



إشغال

بلازم مضاعف

اِشغال

فیلمنامه

بهرام بیضائی

کلیه حقوق برای نویسنده محفوظ است .

تهران ، زمستان سال ۱۳۲۰

روی عناوین فیلم که با خط سفید روی زمینه‌ی سیاه خواهد بود صدای ایستگاههای رادیویی گوناگون همراه با پارازیت و صدای تغییر موج می‌آید . تکه‌های اخبار به زبانهای روسی ، آلمانی ، ترکی ، انگلیسی ، فارسی ، ارمنی ، فرانسوی ، عربی ، هندی ، باز روسی ، باز آلمانی ، باز فارسی ، با مطالب جسته گریخته درباره‌ی جبهه‌ی شرق ، نبرد استالینگراد ، تانک‌های شرم ، خط محور ، اعلامیه‌ی آقای رئیس‌الوزرا ، جبهه‌ی آفریقا ، اوضاع لهستان ، اطلاعاتیه‌ی صحیه‌ی عمومی در مورد شیوع حصبه و امراض عفونی ، لغات جدید فرهنگستان ، گوره‌های آدم‌سوزی و غیره . در لابه‌لا و هنگام تغییر امواج لحظاتی از سرودهای آلمانی ، مارش‌های پرتحرک ، آوازهای روسی ، والس‌های اشتراوس ، موسیقی خلسه‌آور هندی ، آهنگ تند عربی ، نی‌تنهای ایرانی ، و فوکستروت به گوش می‌رسد . با پایان یافتن عناوین صداها محو می‌شود .

فضای غریب . روز . خارجی

در هوایی چون یک غروب ابدی ، عالیه کوچه به کوچه کاغذی در دست ، گویی به دنبال نشانی می‌گردد . به چند راهی می‌رسد و راه را نمی‌داند . به طرف اولین مردی که در راه است می‌رود و کاغذ را نشان می‌دهد ، مرد با دست به کمی دورتر اشاره می‌کند ؛ عالیه هنوز به مسیر اشاره نگاه نکرده مرد رفته است . عالیه به طرف مرد دوم می‌رود ، اما او گلاهِ بر سر و سر در گریبان در یققدمی عالیه به کوچهای می‌پیچد و ناپدید می‌شود . سومی عینگی به چشم دارد و عصازنان بی‌آنکه او را دیده باشد می‌گذرد . چهارمی کاغذ را سر و ته می‌کند که یعنی خواندن نمی‌داند ، بی‌صدا می‌خندد و آنرا پس می‌دهد . پنجمی لغزان لغزان بر روروئگی دور می‌شود ، و ششمی

وانمود می‌کند که اصلاً این نشانی را نشنیده است. عالیه هراسان از هر کس به دیگری رفته است، و سرانجام ناامید می‌خواهد راه رفته را برگردد ولی با وحشت تمام می‌بیند که همه‌ی کوچه‌ها با دیوارهایی بسته شده است.

اطاق منزل عالیه. شب. داخلی

عالیه وحشت‌زده از خواب می‌پرد؛ نفس‌زنان و خیس عرق. تصویر پنجره؛ صدای پای دو گشتی روی سنگفرش خیابان که سایه‌شان از روی پنجره می‌گذرد. عالیه نگاه می‌کند؛ شوهرش کنار او خفته. طرف دیگر پدر شوهر و مادر شوهر پیرش. صدای گریه‌ی بچه از بالا. عالیه به سقف نگاه می‌کند؛ صدای گریه را آرام کرده‌اند. تیک‌تاک ساعت شماطه؛ عالیه آنرا برمی‌دارد و سعی می‌کند وقت را تشخیص بدهد. آقای فکرت شوهر عالیه درجا غلتی می‌زند.

فکرت (همچنان در خواب) پنج و نیم شده؟

عالیه نه، بخواب. هنوز دو ساعتی وقت هست.

فکرت پس تو چرا بیداری؟

فکرت از سرما لحاف را می‌کشد سرش. عالیه پالتوی آقای فکرت را به لحافش اضافه می‌کند. صدای سوت گشتی‌ها از بیرون. عالیه برمی‌گردد به پنجره نگاه می‌کند. تصویر محو می‌شود.

همان اطاق (داخلی) و از پنجره خیابان (خارجی) - روز

صدای بوق دوچرخه‌ی شیرفروش روی منظره‌ی صبحگاهی خیابان که از پشت پنجره‌ی اطاق پیدا است. یک بشکه نفتی روی چهارچرخه می‌گذرد، و با حرکت او صف پیت‌های خالی نفت جلوی شعبه دیده می‌شود، و ازدحام مردم جلوی نانوائی. گذشتن یک گاری حمل آب، دوربین عقب می‌کشد و اطاق را دربرمی‌گیرد؛ آقای فکرت دارد گت می‌پوشد و شال‌گردن می‌اندازد و ضمناً راه می‌افتد که برود.

فکرت (زیر لب) عالیه، بلند شو عالیه، دیر شد.

صدای در که معلوم می‌کند فکرت خارج شده است، عالیه با خستگی از جا بلند می‌شود. پدر شوهر و مادر شوهرش را می‌بیند که نشست‌اند؛ یکی زیر لب دعا می‌خواند و دیگری در کاغذ روزنامه توتون می‌پیچد. عالیه یک‌هوا با شرمندگی بلند می‌شود، گویی تازه متوجه وقت شده.

عالیه سلام آقا جان، سلام خانم جان - (ساعت را برمی‌دارد) زنگ زده؟

پدرشوهر خیلی پیش -

عالیه به عجله رختخوابش را جمع می‌کند. از پنجره‌ی زمینه دیده می‌شود که آقای فکرت به ازدحام جلوی نانوائی می‌پیوندد. عالیه به عجله از اطاق خارج می‌شود و به راهرو می‌رود و جلوی آینه از دستشوئی مخزن‌دار لعابی چکه آبی به صورت خود می‌زند و با آستین خشک می‌کند، و بعد تشت و پارچ لعابی می‌آورد جلوی مادر شوهر می‌گذارد و دستش آب می‌ریزد. مادر شوهر نگاهش می‌کند و سپس حرکاتی درمی‌آورد. عالیه درست نفهمیده به پدر شوهر نگاه می‌کند.

پدرشوهر (از پشت عینک) دیشب گویا بیخوابی داشتی.

مادر شوهر دوباره حرکاتی با دست و صورت می‌کند.

پدرشوهر از چیزی ترسیده بودی!

عالیه جان جان، نگران من نباشید، خوبم.

مادر شوهر به تاکید حرکاتی می‌کند ، عالیہ منصرفش می‌کند ؛ لبخند می‌زند و آب دست مادر شوهر می‌ریزد . پدر شوهر عینکش را در جعبه‌ی فلزی می‌گذارد و نیم‌خیز می‌شود طرف رادیو . عالیہ به مادر شوهر حوله می‌دهد . پارازیت و صدای امواج . صدای اخباری از راه بسیار دور ، پدر شوهر گوشش را به رادیو می‌چسباند . در قاب پنجره دیده می‌شود که فکرت دوان دوان نزدیک می‌شود و به شیشه می‌کوبد . عالیہ می‌رود طرف پنجره و پدر شوهر دست از رادیو برمی‌دارد ، عالیہ پنجره را نیم‌لا کرده است .

فکرت اگر توی این شلوغی بایستم فردا هم به اداره نمی‌رسم . گفتی هنوز یک تکه سیلو هست ؟

عالیہ آره - (منزجر) اما چطوری باید خوردش ؟
پدرشوهر (به رادیو مشت می‌کوبد) فکر ما را نکن عالیہ .
عالیہ بیا تو .

فکرت می‌دود طرف خانه . عالیہ پنجره را می‌بندد . سفره را از سر طاقچه برمی‌دارد و باز می‌کند و می‌اندازد . مشربه و لگن را برمی‌دارد و به طرف دالان می‌رود . در انتهای دالان همسایه دیده می‌شود که از پله‌ها پائین می‌آید .

همسایه سلام عالیہ خانم .
عالیہ چطورید ؟ خانم - بچه ؟
همسایه جلوی آینه سر شانه می‌کند ، فکرت وارد شده است .

همسایه ای - (ورود فکرت را دیده) سلام آقای فکرت .
فکرت سلام از بنده . شما هم دست خالی برگشتید ؟
همسایه هرطور بود برگزار کردیم .

فکرت (گفتش را درمی‌آورد) هوم - در عوض هی اعلامیه می‌دهند !
همسایه (به شانه گردن ادامه می‌دهد) دیشب صدای رادیوی شما به ما هم می‌رسید . غلط نکنم ایستگاه آلمانی بود .

فکرت فارسی حرف می‌زد .
همسایه ولی از یک ایستگاه آلمانی .

فکرت پدرجان کمی سنگینی سامعه دارند .
همسایه احتیاط آقا ، احتیاط ، ما که فقط پارازیت می‌شنویم .

فکرت می‌گویند عمدی است - هه ، این رقابت بنگاههای خبری کی گذاشت بفهمیم چی راست است و چی دروغ ؟ بفرمائید .

همسایه (که چیزی روی گت می‌پوشد) آقا ئید - (به پدر شوهر از دور) سلام آقا بزرگ ، عرض سلام خدمت سرکار خانم .

عالیہ پدر شوهر را متوجه همسایه می‌کند .

پدرشوهر (با نگاهش می‌گردد) صحبتان به خیر . خانم چطورند ؟ بچه بهتر شد ؟

همسایه (بند گفش می‌بندد) دارم می‌روم دنبال دوا . داروخانه امروز قول قطعی داده‌اند .

مادر شوهر حرکاتی کرده است ؛ پدر شوهر معنی می‌کند .

پدرشوهر خانم می‌گوید امیدوارم زودتر سلامتی حاصل کنند .
همسایه (خندان) هوه - ممنون ، مگر دعای شما کاری بکند .

همسایه می‌رود . فکرت می‌آید کنار سفره می‌نشیند . حالا همه دور سفره‌اند . مادر شوهر جای

ریخته است. عالیه بسته‌ای پارچه‌ای درمی‌آورد، یک تکه نان سیاه بیرون می‌گذرد، بوی نان همه را آزرده است. عالیه روی نان را با گارد می‌تراشد تا گفک آن گرفته شود، و سرانجام آن را وسط سفره می‌گذارد. همه به آن نگاه می‌کنند، اما کسی به خوردن دست نمی‌برد.

دالان و اتاقها. روز. داخلی

آقای فکرت توی دالان است؛ طوری که هم از اطاق نشیمن (طاق قبل) دیده می‌شود و هم از اطاق مهمانی که عالیه اینک در آن لباس اطو می‌کند. فکرت صورتش را اصلاح کرده است، لباس می‌پوشد، گفک اداره‌اش را پاک می‌کند و با پارچه و شوت آنرا پرداخت می‌کند.

فکرت (به عالیه) سهمیه‌ی جیره‌بندی همین روزها به دستان می‌رسد؛ جای نگرانی نیست. آقای اتفاق هم قول یک من آرد گندم داده. (به مادر) ظهر که برگشتم پاکت سیگار را می‌شمرم؛ بیشتر از دوتا کم شده بود سیگار بی سیگار. خب؟

عالیه ظهر که آمدی این پیرهن را عوض کن.
صدای رادیوی خارجی پدر شوهر از اطاق نشیمن لحظه‌ای شنیده می‌شود. پدر شوهر گوشش را به رادیو چسبانده است.

فکرت (به عالیه) پدرجان صدا را زیادی بلند می‌کنند (به پدر با صدای بلند) ممکن است صدا برود بیرون!

پدرشوهر ظهر که آمدی صحبت می‌کنیم.

عالیه قولی به کسی نده؛ بعد از ظهر قرار است بیائی سر تمرین ما.

فکرت ظهر که آمدم یک سر هم باید بروم دیدن بچه‌ی همسایه.

پدرشوهر جنگ سر چاههای نفت قفقاز به این مفتی نیست. یک تنه با همه‌ی دنیا می‌جنگند.

فکرت آلمانها؟

عالیه بحث نکن!

پدرشوهر از هر ده مخترع نه تا آلمانی هستند! اخیرا یک بوق جدید برای تقویت سامعه اختراع کرده‌اند، می‌گویند سمک. شاید ایران آمده باشد.

فکرت ظهر که آمدم می‌پرسم.

عالیه از اطاق مهمانی در می‌آید و اطو به دست می‌رود طرف آشپزخانه که ته دالان است.

عالیه دیروز بازرس آمده بود تئاتر نسخه‌ی پیس می‌خواست.

فکرت (دنبالش می‌رود) خیلی‌ها میل دارند که فرهنگ در این مملکت بکلی تعطیل شود.

عالیه در آشپزخانه به چیزی که روی چراغ می‌جوشد سر می‌زند و نمک آن را می‌چشد.

عالیه خیال نمی‌کنم اشکال بگیرند. کلی گشته‌اند چیزی منطبق با قوانین پیدا کرده‌اند. نه، مطمئنا چیزی خلاف مقررات درش نیست.

فکرت پس تو وسط برج روی صحنه‌ای! حیف؛ ظهر که برسم تو خورده و نخورده باید رفته باشی.

عالیه اگر بی‌احتیاطی نبود می‌گفتم آخر وقت اجازه بگیر. لعنت به من، اگر قوم و خویش ولم نکرده بودند، وضع آذوقه بهتر بود.

فکرت کی گفت تو باید نان ما را بدهی؟ این شغل من است؛ تو مال آن بالا هستی!

عالیه (می‌گوشد جلوی خشم او را بگیرد) مطمئن باش کسی حرف جدیدی نزده!

فکرت پس همان حرفهای قدیمی! تو با اجرای تئاتر جواب همه‌ی قوم و خویش را در عمل می‌دهی. احترامی که عاقبت جامعه به آرتیست می‌دهد خیلی بیشتر از احترامی است که خویشان آدم می‌دهند.

عالیه هوه، چی شد یکهو؟

فکرت درست است که اینجا اشغال شده، ولی ما که نمرده‌ایم. تو باید بروی روی صحنه، من باید فکر کنم، و آن یکی باید بنویسد!

هر دو برمی‌گردند نگاه می‌کنند، پشت پنجره‌ی اطاق نشیمن آقای اتفاق دیده می‌شود که به شیشه می‌زند.

فکرت (به اتفاق) سلام سلام - (به عالیه) من رفتم - (به پدر و مادر) ظهر که آمدم اخبار را می‌پرسم - (به عالیه) کاشکولم - (به اتفاق) آمدم - (به عالیه) پس قرارمان سر تمرین تو!

فکرت به عجله به طرف در خروجی رفته است. عالیه چشمش به شال گردن فکرت بر جا رختی می‌افتد، می‌دود آنرا برمی‌دارد که بدهد، از ناچاری می‌رود طرف پنجره‌ی اطاق نشیمن و آنرا باز می‌کند.

عالیه سلام آقای اتفاق، اگر خانه‌ی ما سر راه نبود که هیچوقت شما را نمی‌دیدیم.

اتفاق همیشه احوالپرستان هستم خانم.

فکرت دیده می‌شود که به اتفاق رسیده.

فکرت که بالاخره سحرخیز شدید!

عالیه (به فکرت) بیا، شال گردنت، بپیچ.

فکرت شال گردن را می‌پیچد و با اتفاق دور می‌شوند.

اتفاق خدا حافظ خانم فکرت.

عالیه پنجره را می‌بندد، بعد می‌آید طرف گشو، جعبه سیگاری درمی‌آورد، دو تا از آن خارج می‌کند و می‌برد طرف مادر شهر.

عالیه بیائید خانم جان، سیگار امروز شما.

خیابان. روز. خارجی

فکرت و اتفاق به طرف ایستگاه اتوبوس می‌روند، ایستگاه از دور پیداست که در آن ازدحام غریبی است. یک فقیر با دست دراز کرده از کنارشان می‌گذرد. در خیابان رفت و آمد پیروتنکه، دوچرخه‌ی بوقدار و غیره. صدای یک طیاره که از فاصله‌ی نزدیک می‌گذرد، همه بالا را نگاه می‌کنند. مقداری اعلامیه چرخ‌زان به خیابان می‌ریزد، بعضی می‌دوند و روی هوا می‌گیرند.

اتفاق (در راه) علت وحشت دیروز معلوم شد؛ گویا دو طیاره‌ی انگلیسی برای ریختن اوراق به‌روی شهر طهران هوا گرفته و شروع به چرخ زدن کرده‌اند. از قلعهمرغی به تصور اینکه آلمانی است با ضد طیاره آنها را هدف گرفته و شروع به تیر می‌نمایند. اتفاقا هوا گرفتن این طیارات با پیدایش یک طیاره‌ی خارجی دیگر تصادف می‌نماید که

حامل خواربار بوده، ظهور ناگهانی این سه طیاره در هوای طهران عموم اهالی و ادارات را مضطرب نموده، غافل از اینکه صدای توپهای طیاره‌زنی است و نه بمب‌اندازی طیارات خارجی، یکدفعه بیرون ریخته و متوحش و متزلزل دنبال پناه و محل محفوظی می‌گشتند.

یک اتوبوس پت‌پت‌کنان ایستاده است. همه هجوم می‌برند که سوار شوند؛ فریاد و سرو صدا و ازدحام.

اتوبوس. روز. داخلی

شلوغ و پر از جمعیت. صدای گریه‌ی بچه و داد و قال مسافران به هم آمیخته. در این شلوغی چند نفر سیگار می‌کشند. چند تایی اعلامیه‌هایی را که از آسمان ریخته شده بود می‌خوانند و آنها که خوانده‌اند با هم بحث می‌کنند.

مسافر اول (دلخور) اگر به چاههای نفت بادکوبه دسترسی پیدا کنند کار دنیا تمام است.

مسافر دوم (خوشحال) بله، ما باید افتخار کنیم که علامت باستانی ایران یعنی چرخ خورشید را علامت خود قرار داده‌اند.

مسافر اول (عصبانی) خیال کرده‌اید می‌آیند ما را آزاد کنند؟ استبداد آنها جدی‌ترین خطر برای بشریت است.

مسافر دوم (عصبانی) نمی‌خواهد برای اشغال ایران عذر بتراشید - (به دیگران) می‌دانید تمدن ژرمانی به دنیا چه هدیه‌ای داده؟

مسافر اول بله، کوره‌های آدم‌سوزی!

مسافر دوم این افترای محض دشمنان نژاد آریاست! هر کس مخالف آنهاست یهودی است!

شلوغی و درهمی؛ اتوبوس به هم می‌ریزد، عده‌ای می‌گوشتند آن دو مسافر را از هم جدا کنند.

ایستگاه. روز. خارجی

اتفاق و فکرت از اتوبوس که در حال ایستادن است، پیاده می‌شوند و به طرف اداره می‌روند. اتفاق گج می‌کند به طرف بساط روزنامه‌فروش، فکرت او را می‌گشتد و می‌برد.

فکرت ای بابا یکی را بخوانی همه را خوانده‌ای، همه متحدالشکل و سواد مطابق اصل؛ صرفاً محض اتلاف کاغذ است! من نمی‌دانم چرا این روزنامه‌جات همگی شریک نمی‌شوند یکی درست کنند! افسوس که تو به تاثیر علاقه‌ای نداری؛ من یک دفعه رپتسیونشان را دیدم، واقعا محشر بود.

اداره. روز. داخلی و خارجی

از مدخل اداره خیابان پیداست؛ با آمد و رفت معمول صبح. اتفاق و فکرت وارد می‌شوند. مستخدم اداره در لباس گازرونی و دکمه‌ی برنجی و کلاه لبه‌دار کنار دفتر حضور و غیاب ایستاده. همه سر تکان می‌دهند. اتفاق و فکرت دفتر را امضا می‌کنند و وارد می‌شوند.

راهرو. روز. داخلی

یکی بالای نردبان است و یکی از پائین قابی می‌دهد و قابی می‌گیرد. فکرت و اتفاق می‌گذرند.

مرد بالایی سلام آقایان، چه خبر؟

فکرت روز را خیلی زود شروع کرده‌اید.

مرد پائین متحدالمال آمده که تمثال اعلیحضرت سابق را پائین بکشیم و قاب اعلیحضرت جوانبخت را نصب کنیم.

فکرت به خدا نصف این کاری که می‌کنید خیلی درست است!

فکرت کلاه و پالتو و اتفاق بارانی و شال‌گردن خود را به جارختی آویزان می‌کنند، در همان حال مستخدم با شتاب نزدیک می‌شود.

فکرت سلام عین‌الله خان، بخاریها را روشن نمی‌کنید؟

عین‌الله دستور صرفه‌جویی است. نفت و ذغال‌سنگ هر دو را قطع کرده‌اند.

فکرت راجع به پسر، باید اول بفهمی کدام محبس برده‌اند بعد اقدام کنیم.

عین‌الله بنده که صبح تا شب اینجا هستم - (به اتفاق) همدوره‌هایش نقل می‌کنند که با چند نفر ریخته‌اند سرباز متفقین؛ جوان غیرتی است - گویا سرباز می‌خواسته زنی را از کنار شوهرش به جیب خودشان بکشاند. حالا بهش بهتان لاستیک‌دزدی زده‌اند.

اتفاق این روزها کم جرمی نیست.

فکرت به هر حال من دیشب عرض‌حالی با مشخصاتی که داده بودی نوشتم.

بیا - عکس تهیه کردی؟ خب، ساعت اداری که تمام شد می‌رویم کلانتری - (راه می‌افتد) شاید با ضمانت آزادش کنند.

مستخدم (چند قدم دنبالش می‌رود) خدا از آقائی کم‌تان نگذارد آقا - هی بهش گفتم بی‌احتیاطی نکن!

اتفاق و فکرت دور شده‌اند.

دفترکار. روز. داخلی

فکرت و اتفاق از دو لنگه در شیشه‌دار اطاق وارد می‌شوند. دو کارمند دیگر هر کدام حرکتی می‌کنند و نیم‌خیز می‌شوند.

کارمند اول چطورید؟

اتفاق ارادتمندم!

فکرت صبح به خیر!

کارمند دوم قربان شما!

فکرت و اتفاق پشت میزهایشان می‌نشینند. کارمند دوم سیگاری روشن می‌کند.

فکرت اوراق جیره‌بندی رسید؟

کارمند اول از فردا کوپن تقسیم می‌کنند.

کارمند دوم کسی ندارد شکر بفروشد؟

کارمند اول من هم دنبال آرد می‌گردم.

اتفاق اگر گفتید کی آمد؟

همه خود را مشغول نشان می‌دهند ، رئیس وارد می‌شود ؛ همه سلام می‌کنند . رئیس خوشحال و خندان چترش را آویزان می‌کند و دست به هم می‌مالد . کارمند دو سیگارش را خاموش و پنهان کرده است .

رئیس بفرمائید ، بفرمائید ، صبح به‌خیر . لابد می‌پرسید چتر توی اطاق چه می‌کند ؟ از شما چه پنهان ارزان به‌دست نیامده و چوبرخت بیرون بهترین فرصت برای رندان است . آقای اتفاق نامه را تایپ نکردید ؟ اشکالی در ماشین پیدا شده .

رئیس سر درآوردید چه اشکالی ؟ قرار بود برای ما هم از این خانمهای ماشین‌نویس با تصدیق رسمی بفرستند . آقای فکرت بعضی اوراق باید مهر بشود و تاریخ بخورد .

فکرت البته ، مشغولم .

رئیس آقایان متذکر باشند که برای سهمیه قند و شکر سجل احوال خواستماند ،

به تعداد نفوس ، همه را دوسیه کرده و می‌برند .

رئیس ساعت جیبی‌اش را درمی‌آورد ، درش را می‌پیراند و نگاه می‌کند .

همان‌جا (داخلی) + خیابان مجاور (خارجی) . حدود ظهر

ساعت دیواری حدود ظهر را نشان می‌دهد . دوربین از روی ساعت جیبی کارمند اول عقب می‌رود ؛ او در ساعتش را می‌بندد و در جیب جلیقه می‌گذارد . اطاق پر از دود سیگار است . صدای یکنواخت تایپ ناشیانه‌ی آقای اتفاق . دیگر کارمندان دور هم جمع شده‌اند و بحث می‌کنند . اتفاق آخرین کلمات را می‌زند و تمام می‌کند .

فکرت اشکال در فرماندهان بود . این شکست در شان ما نبود . به ما خیانت

شد . چرا هنوز نجنگیده دستور ترک مقاومت رسید ؟ متجاوز از چهل هزار سرباز را وحشت‌زده ، بدون وسایل حرکت ، بدون پول ، سرگردان و ناشناس ، از سربازخانه‌ها بیرون ریختند و امر دادند سلاح خود را تحویل داده بدون درنگ به هر طرف از راه و بیراهه بگریزند و متفرق شوند . ما — دیدیم ؛ گروه گروه بدون کلاه و مچ‌پیچ و غالباً پابره‌نه از خیابانها و کوچه‌های تهران بیرون رفتند ، و غالباً نمی‌دانستند از کدام راه بروند تا به محل و شهر و ده خود برسند ، و در بین راه که پانزده بیست روز طول داشت چگونه امرار معاش نمایند . این عده — بدون آنکه حتی زبان و لهجه‌ی مردم بین راه را بدانند صحرا و بیابان را در پیش گرفتند . غافل از آنکه در اکثر نقاط عرض راه آب برای آشامیدن پیدا نمی‌شود ، و با حرارت آفتاب غالباً از تشنگی و گرسنگی تلف شدند . سوء سیاست چنان بود که تازه سه روز بعد اداره‌ی قشونی کامیونهای آتش‌نشانی را پر از آب و نان کرده به سراغ سربازان گرسنه‌ای فرستاد که در بیابانهای اطراف در شرف مرگ و نیستی بودند .

رئیس از در وارد می‌شود ، همه می‌روند سر کارشان .

رئیس آقایان احتیاط کنید . این روزها هر کاری بی‌احتیاطی است .

عینک می‌زند و می‌رود پشت میز و دسته‌ی تلفن را می‌چرخاند .

کارمند اول حرف ما دلسوزی وطن بود . چه شد که کارها یک مرتبه خوابید ؟

چگونه ناگهان این چرخ عظیم وطن از حرکت ایستاد؟

رئیس (تلفن را می چرخاند و با بیچارگی سر تکان می دهد) آقایان - کار! کارمند اول گوش کنید - (از روی روزنامه ای می خواند) آنچه این روزها بیشتر از همیشه به گوش می رسد این کلمه ی مقدس آزادی است . ملت ما تشنه ی است که هرچه از آب دورتر باشد به آن حریص تر است -

رئیس (دسته را می چرخاند) امروز باید در یک تشییع جنازه شرکت کنم . چیزی که این روزها زیاد است تشییع جنازه - (به تلفن) اداره ی انبار صحبت کنند - (به دیگران لبخند می زند . به تلفن) بله ، سئوالم در مورد روشنائی بخاریهاست . چه گفتید - بله ؟ (دسته را می چرخاند) الو - الو - (می چرخاند) الو - بیفایده است . (گوشی را می گذارد) می بینید آقایان ، مثل این که خودم باید مراجعه کنم . لطفا فقط کار باشد ، صحبت نباشد . احتیاط شرط عقل است . خوشبختانه ما ارباب رجوع نداریم .

می آید دو لنگه در شیشه دار را باز کند که برود که چهار نفر با گلاهِ شاپو و پالتوی سیاه و دستکش و شال گردن وارد می شوند . یکی از آنها عینک دودی زده ، و بقیه چهره های سرد خشنی دارند . رئیس جا می خورد .

رئیس هاه - آقایان حتما اشتباهی آمده اند ؛ جواب مراجعین را اطاق پهلویی می دهند .

مرد اول اطاق پهلویی ؟ هوه - شما باید رئیس باشید . نه ، ما اطاق پهلویی کاری نداریم . دنبال جوابی نیستیم - (سرش می گردد) ما درست آمده ایم . شما کارمندی دارید به اسم آقای فکرت !

رئیس حاج و واج خود را کنار می کشد ، در انتهای تصویر فکرت پشت میزش نیم خیز می شود . مرد اول قدمی پیش می رود . اتفاق و دو کارمند دیگر هم برخاسته اند ؛ به فکرت و این عده نگاه می کنند .

مرد اول بنشینید آقایان ، زحمت نکشید ! (به فکرت) شما - (قدمی پیش می رود) شما آقای فکرت هستید ؟

فکرت بله .

مرد اول (به همراهانش) ایشان آقای فکرت هستند . (به فکرت) پس درست آمده ایم .

رئیس ولی آقایان -

مرد اول (تند) امری بود ؟ - (رئیس ساکت می شود . مرد به فکرت) پس شما آقای فکرت هستید .

فکرت بله ، چطور ؟ نمی فهمم .

مرد اول (لبخند می زند) ما خیلی خوشوقتیم .

رئیس (خود را مسئول نشان می دهد) شما ، شما کی هستید ؟ حتما خودتان را معرفی می کنید !

مرد اول بله ، همین الان !

کنار می کشد و با سر حرکتی می کند ؛ سه مرد دیگر جلو می روند و در یک چشم به هم زدن می ریزند سر فکرت و او را به قصد گشت می زنند . فکرت قبل از این که بفهمد چه شده و منظور چیست یا مقاومتی بتواند در برابر چشمان وحشت زده ی دیگران زیر مشت و لگد می افتد . دیگر کارمندان می خواهند حرکتی بکنند مرد اول تند به طرف آنها برمی گردد و دست راستش را در جیب پالتو می کند .

مرد اول

نه نه، با شما کاری نداریم. نباید بترسید. اصلاً نترسید. گفتم که - هیچ جای نگرانی نیست. چرا نمی‌فرمائید بنشینید؟ (به اتفاق)
مداد را شکستید، از چیزی دلوآپسید؟ راحت باشید، خونسرد -

تعارف می‌کند که پشت میز بنشیند. اتفاق بی‌اختیار می‌نشیند و لرزان سر به زیر می‌اندازد. در تمام مدت، در زمینه‌ی تصویر مرد اول، سه نفر دیگر فکرت را به شدت می‌گویند و می‌زنند.

مرد اول

خب - (به کارمند یک) میز شما - بگذارید حدس بزنم؛ کنار پنجره، نه؟ دیدید گفتم؟ بفرمائید، رعایت ما را نکنید. (کارمند یک در صندلی فرو می‌رود. مرد اول به کارمند دو) شما یعنی مشغله‌ی اداری ندارید؟ (مقداری پرونده می‌گذارد جلویش) پس چرا شروع نمی‌کنید؟ اینهمه دوسیه، شروع کنید. (به اتفاق) عادی باشید! (به کارمند یک) طبیعی - (به کارمند دو) خیال می‌کنم دستتان رفت طرف سیگار. آقای رئیس اجازه می‌دهند، نه جناب رئیس؟ (رئیس عرق پیشانی‌اش را پاک می‌کند) زنجیر ساعت زیبایی دارید. اصل است، نه؟ نقره‌ی داخلی - (رئیس به زحمت سر تکان می‌دهد) باید به سلیقه‌تان تبریک گفت. پارچه‌ی لباس‌تان را از کجا می‌خرید؟ (رئیس با خوشنودی به لباس خود نگاه می‌کند) چه دوخت افتضاحی! (به همراهانش) خیلی خوب!

همراهان نفس‌زنان دست از کار می‌کشند. مرد اول گلازش را برمی‌دارد.

مرد اول

روز به خیر آقایان - (به همراهان) برویم!
آن سه عرق‌ریزان زیر بازوی فکرت را می‌گیرند و او را که روی پا نمی‌تواند بایستد با خود می‌برند. بر دیوار و روی گتر گفش مرد اول آشکارا لکه‌های خون دیده می‌شود. مرد اول کنار می‌کشد، همراهانش دو لنگه در شیشه‌دار را باز می‌کنند، پشت در - توی راهرو - ازدحامی از کارمندان و ارباب رجوع ترسیده.

مرد اول

کنار آقایان، کنار، راه را باز کنید. معلوم هست چه خبر شده؟
اتفاق ناگهان بی‌طاقت بلند می‌شود و به طرف در یورش می‌برد ولی رئیس جلویش را می‌گیرد.
رئیس احتیاط کنید آقای اتفاق. عادی نیست. احتیاط کنید!
چهار مرد فکرت را از بین جمعیت عبور می‌دهند. اتفاق آرام خود را از دست رئیس‌رها می‌کند.
رئیس کلافه می‌رود پشت میز و دسته‌ی تلفن را می‌چرخاند.
رئیس الو - الو - (می‌چرخاند) الو - (می‌زند توی سر تلفن) الو -
(گوشی را می‌گذارد) بی‌فایده است.

اتفاق کنار در اطاق؛ در انتهای راهرو فکرت را می‌برند.

اتفاق (به جمعیت) کجا می‌برندش؟ کی بودند؟

کسی نمی‌داند. عین‌الله با کلاه و پالتو و شال‌گردن فکرت دوان دوان پیش می‌آید.

عین‌الله چکار باید بکنیم؟

اتفاق لباسها را می‌گیرد. کارمند دو از پنجره به خیابان نگاه می‌کند؛ تصویر خیابان، فکرت را در یک اتومبیل سیاه‌رنگ می‌اندازد و می‌برند. کارمند دو برمی‌گردد به طرف دیگران.

کارمند دوم بردند! بردند!

کارمند اول خود را به پنجره رسانده. رئیس گریان یقه‌اش را باز می‌کند و خودش را توی صندلی‌اش می‌اندازد.

رئیس کیج شدم، چکار باید بکنیم؟

کارمند اول اول باید به خانواده‌اش خبر بدهیم .
اتفاق این کار با من !

جلوی منزل فکرت . روز . خارجی

در باز می‌شود و پدر شوهر دیده می‌شود . آقای اتفاق کاملاً دستپاچه است .
اتفاق سلام ، ببخشید - (داد می‌زند) عالی‌ه خانم هستند ؟
پدرشوهر همین یکریح پیش رفتند سر کار .
اتفاق - گیج - نمی‌داند چه کند . به این طرف و آن طرف نگاه می‌کند .
پدرشوهر تا الان بودند . کار فوری است ؟
اتفاق بله ، بله ، محل تماشاخانه کجاست ؟ لاله‌زار ؟
پدرشوهر بعد از پاساژ باقراف ، روبروی گراند هتل . بلدید ؟ (اتفاق حین شنیدن عقب عقب می‌رود) این پالتو و کلاه به نظرم آشناست .
اتفاق (یکهو پیش می‌آید) مال آقای فکرت است - (می‌دهد به او) داشت یادم می‌رفت . پس گفتید روبروی گراند هتل .
پدرشوهر (به پالتو و شال گردن نگاه می‌کند) چه اتفاقی افتاده ؟
اتفاق دور شده است . جلوی یک درشکه را می‌گیرد .
اتفاق لاله‌زار !

قالارنمایش . روز . داخلی

صحنه‌ی نمایش و اطرافش با نور کمی روشن شده ، قسمت تماشاگران تقریباً خاموش است . در یکی از غرفه‌های بالکن مدیر داخلی (آقای الهامی) و مدیر دگور (آقای رزاق‌اف) نشسته‌اند . روی صحنه عالی‌ه هست ، و خانم شایسته (در نقش زن متشخص) آقای دهدشتی (در نقش مستخدم پیر) و آقای دلجویی (در نقش مرد جوان) . از انتهای صحنه صدای رئیسور می‌آید .
رئیسور گفتم که طرف چپ بایستید . چرا قرینه را در نظر نمی‌گیرید ؟
قرینه‌سازی اصول هنر است . بعد هم ژست خودتان را اصلاح کنید .
اگر غم را اینطور نشان بدهید ، فاجعه را چطور بازی می‌کنید ؟
دلجویی از تاریکی صحنه به روشنائی می‌آید .
دلجویی من متوجه شدم که امروز حواس همه پرت است . احتمالاً نتیجه‌ی مستقیم وقایع دیروز باشد . (به طرف بالکن) آقای مدیر ، از آن بالا چطور است ؟
آقای الهامی من به ذوق و استعداد فرد فرد شما آفرین می‌فرستم ، تا تماشاگران چه بگویند !
دهدشتی بله ، نکته همین است . آیا در این موقعیت بیننده هنر ما را می‌پسندد ؟
رئیسور خیال می‌کنید چه کسانی اصلاً تئاتر می‌بینند ؟ کسانی که از وضع ما باخبرند و می‌دانند که مجبوریم در پرده صحبت کنیم .
دلجویی بیننده مطلب مستقیم می‌خواهد ، کاری ندارد که ما در چه شرایطی هستیم .
رئیسور اشتباه همین است ! باید وضعمان را تذکر بدهیم ، و این در صورتی است که توانسته باشیم این پرده را بالا ببریم .

دلجویی ولی داستانهایی هست که هم باعث تفریح است و هم آیینی فکر تماشاگران .

خانم شایسته یک نمونه لطف کنید .

دهدشتی ولی چیزی نباشد که موجودیت تماشاخانه را به مخاطره بیندازد !
دلجویی یکی از دوستان اداره لطیفه‌ای منطبق با اوضاع می‌گفت که در نظر

دارم به صورت پیس بنویسم . می‌گفت داستان ما داستان صاحبخانه‌ای است که به او دو مهمان رسیده و یکی اطاق راست و دیگری اطاق چپ را گرفته است ، و صاحبخانه در اطاق وسط محبوس و مجبور به خدمت مانده . و تازه این دو ، با استفاده از مهمان‌نوازی صاحبخانه - با جنگ آشکار و صلح پنهان - می‌کوشند اطاق او را هم با خود تقسیم کنند . و سرانجام صاحبخانه یا باید علیه مهمانان خود عملی انجام دهد یا خود به بیرون رانده می‌شود .

رژیسور آفرین به شما ! خوب پای مفتش اینجا بازمی‌کنید ! خوب بهانه دست اداره‌ی تفتیش می‌دهید ! آیا می‌خواهید تئاتر بسته شود ؟

خانم شایسته بهتر بود اول فکرهايتان را می‌کردید بعد آرتیست خبر می‌کردید .

دلجویی کی باید فکر کند ؟ اینجا به فکر خود شما هم احتیاج است .

عالیه به نظر من همین پیس خیلی هم مناسب است ؛ هم به فداکاری تشجیع می‌کند و هم باعث بروز عواطف انسانی است . به یاد بیاورید صحنه‌ای را که حقیقت معلوم می‌شود ، یا صحنه‌ای را که همه با نیت خوب قهرمان ما را به ورطه‌ی تباہی و هلاک سوق می‌دهند . نظایر این صحنه را فقط در آثار نوابغ جهان می‌توان مشاهده کرد .

دلجویی مواظب باشید ، یکی به حرفمان گوش می‌دهد . آهای کی آنجاست ؟

از قسمت تماشاگران اتفاق از تاریکی درمی‌آید .

اتفاق ببخشید من - من با خانم فکرت کار داشتم .

رژیسور تمرین است آقا ، تمرین تئاتر ! بله ، هنر در این اجتماع ارزشی ندارد . همینطور می‌آیند تو !

اتفاق (می‌رود طرف آقای الهامی که از تاریکی خارج شده است) من از آقای مدیر اجازه گرفتم . می‌بخشید ، کار مهمی پیش آمده .

عالیه آقای اتفاق شما هستید ؟ (از صحنه پائین می‌آید) ببخشید - چیزی شده ؟

اتفاق اینجا نمی‌شود گفت ، در حضور این آقایان ، اگر اجازه بفرمائید بیرون -

به طرف تاریکی می‌رود .

عالیه مربوط به فکرت نیست ؟ (به دیگران) می‌بخشید ، یعنی چه شده ؟
(به اتفاق) مطلب مهمی است ؟

دنبال اتفاق به تاریکی می‌رود .

رژیسور همیشه همینطور است ؛ رپتسیون در این مملکت معنی ندارد ! دیسیپلین معنی ندارد ! یک تمرین کامل تا شب افتتاح انجام نمی‌شود .

مدیر دست روی شانه‌ی رژیسور می‌گذارد و او را آرام می‌کند . عالیه از تاریکی درمی‌آید ، مضطرب و شتابزده می‌رود طرف میزی که پالتو و کیفش روی آن است .

عالیه می‌بخشید ، نمی‌توانم صبر کنم . امر مهمی است - خدا حافظ .

عالیه تقریبا گریان به طرف تاریکی می‌رود . مدیر می‌رود بلکه گمکی بکند .
رژیسور چطور، بدون هیچ عذری؟ - (کلافه به دیگران) از او دیگر انتظار
نداشتم - (به طرف تاریکی) تکلیف فردا چه می‌شود؟
خانم شایسته چه عجله‌ای! یعنی خبر بدی شده؟

جلوی تئاتر. روز. خارجی

اعلان تئاتر بر سر در تماشاخانه و به شکلی دیگر بر تیر چراغ برق پیاده‌رو؛ ریسمان‌های رنگی
آویخته، نقشهایی مثل دو دست که با انگشت اشاره آگهی را نشان می‌دهند. مضمون آگهی این
است "توجه. مژده. توجه. بزودی تئاتر درام افسون‌کننده..... با شرکت بانو گلزار.....
رژیسوری..... استاد دکور..... گریم ارشادی....." عالیه و اتفاق به عجله از در
تماشاخانه خارج می‌شوند و به خیابان می‌آیند.

اتفاق بیایید درشکه صدا کنیم.

عالیه کجا باید برویم؟

اتفاق توی راه تصمیم بگیرید. آهای -

درشکه‌ای می‌ایستد. آن دو سوار می‌شوند. چند سرباز هندی به تماشا ایستاده‌اند. آقای الهامی
مدیر در زمینه جلوی تئاتر دیده می‌شود.

عالیه برویم کلانتری.

اتفاق نه، نه، اول باید عکس تهیه کنید.

عالیه صورت خود را با دست می‌پوشاند.

جلوی منزل. روز. خارجی

در خانه نیمه‌باز است. اتفاق در انتظار سیگار می‌گردد. قدم‌زنان می‌رود به طرف پنجره. از
پنجره عالیه دیده می‌شود که با پدر شوهر و مادر شوهر حرف می‌زند. آن دو رنگ باخته‌اند و
عالیه ناتوان از توضیح. اتفاق قدم‌زنان به طرف در خانه برمی‌گردد. لحظه‌ای بعد عالیه از در
خارج می‌شود و در خانه را می‌بندد. اتفاق سیگارش را خاموش می‌کند و به طرفش می‌رود. عالیه
گوشه‌ی چشمش را پاک می‌کند.

اتفاق پیدا شد؟

عالیه بله، دوازده قطعه. برای احتیاط همه را می‌برم.

راه می‌افتند و به عجله از جلوی پنجره می‌گذرند. از پنجره دیده می‌شود که مادر شوهر ضعف
کرده و پدر شوهر می‌کوشد آرامش کند. مادر شوهر ناگهان می‌دود و با کف دست به شیشه
می‌کوبد و فریاد می‌کند. صدایی شنیده نمی‌شود.

کلانتری. روز. داخلی

تالاری با کف چوبی و سقف بلند، سرد و گل‌وگشاد. با چند نیمکت و میز چوبی در چند جای
اطاق که دور و بر هر میز چندین شاکی با ماموری مشغول سرو صدا هستند. سرپاس در جایی که
برتری‌اش کاملا محسوس است دسته‌ی تلفن را هی چرخاند و این طرف عالیه با ماموری سرو کله
می‌زند، در همان حال که اتفاق مشغول نوشتن چند برگ کاغذ است. از سقف پنگه‌ای آویزان

است که کار نمی‌کند. در عوض یک بخاری آهنی بزرگ گوشه‌ای هست که آنهم کار نمی‌کند. از سقف با سیم بسیار بلند چهار رشته چراغ آویزان است که روشن نیست.

مامور (کلافه از دست عالیه) بله قضیه را فرمودید. بنده باز هم عرض

می‌کنم ما فقط نسخه‌هایی از این گزارش را جهت انفورماسیون

می‌فرستیم به ادارات ذی‌صلاح. کار دست آنهاست.

اتفاق بفرمایید، این شرح حادثه و شش قطعه عکس شخص مفقود.

مامور می‌گیرد و می‌برد طرف سرپاس، آنها دنبالش می‌روند -

مامور این شماره‌ی پرونده‌ی شما؛ باید بروید اداره‌ی تجسس، اداره‌ی آگاهی،

و اداره‌ی سیاسی - (به سرپاس) شرح حادثه قربان!

سرپاس اوراق را می‌گیرد و گزارش را مطالعه می‌کند. عالیه می‌رود طرفش.

عالیه می‌گویند ریخته‌اند سرش و او را برده‌اند.

سرپاس می‌گویند؟

اتفاق بنده دیدم. عذای شاهد وجود داشت.

عالیه می‌گویند یک ماشین سیاه‌رنگ بوده.

اتفاق از این اتومبیل‌های بزرگ، می‌شود زود پیدا کرد.

سرپاس سربرمی‌دارد و به حالت پرسش به اتفاق نگاه می‌کند، اتفاق دست و پایش را گم می‌کند.

اتفاق من - بنده، همقطار شخص مفقود در اداره و شاهد ماجرا بودم.

سرپاس (گزارش را می‌دهد به مامور) بدهید ایشان هم امضا کنند.

مامور اتفاق را می‌برد و قلم فرانسه را در شیشه‌ی جوهر می‌زند و می‌دهد دستش. سرپاس گوشی

تلفن را برمی‌دارد و دسته را می‌چرخاند. عالیه کلافه برمی‌گردد طرف مامور که دارد رد می‌شود.

عالیه ببینید، قبل از هر چیز می‌خواهم بدانم که شوهرم الان کجاست؟

مامور (که گزارش را از اتفاق گرفته) بفرمایید بنشینید.

عالیه برمی‌گردد نگاه می‌کند، سرپاس پیش می‌آید، چکمه به پا دارد و دستش را دراز کرده است

که گزارش را بگیرد.

سرپاس و حالا چند سوال محض تکمیل قسمت ملاحظات (به مامور اشاره

می‌کند که یادداشت کند -) شخصی که ادعا می‌کنید مورد ضرب و جرح

قرار گرفته و سپس به قوه‌ی قهریه برده شده -

اتفاق با گنجگای به دست و قلم مامور نگاه می‌کند که شروع به نوشتن کرده.

عالیه شوهرم!

سرپاس بله، ایشان آیا هیچوقت شبها بعد از ساعت حکومت نظامی به منزل

پرگشته؟

عالیه خیر.

سرپاس آیا هیچ سابقه‌ی حواس‌پرتی یا اختلال حواس داشته؟

عالیه به هیچوجه، خیر.

سرپاس آیا با مقامات ایرانی که وجهه‌ی بغض و عناد با شخص اعلیحضرت

همایونی دارند ملاقات می‌کرده؟

عالیه (ترسیده) خیر - چطور؟

در تصویر، اتفاق به عالیه نزدیک می‌شود.

سرپاس آیا با جواسیس بیگانه، به خصوص اتباع سفارت آلمان یا کارمندان

شرکت شنکرس و یونکرس و زیمنس و سینگر روابط مودت داشته؟

عالیه نخیر، چرا می‌پرسید، نخیر.

سرپاس آیا پنهان و آشکار عقایدی مخالف با حضور قشون متفقین یعنی دول کامله‌الوداد اتحاد شوروی و بریتانیای کبیر در ایران ابراز داشته‌اند؟

عالیه نخیر، هیچوقت.

سرپاس عجب — پس به چه دلیل ایشانرا کوبیده‌اند و برده‌اند؟

عالیه این دلیل را من پرسیدم؟

سرپاس بدون شک دلیلی دارد!

در زمینه ارباب رجوع میزهای دیگر به این صحنه متوجه شده‌اند و سرو صداها خوابیده. مامور دست از کار کشیده و پیش آمده است. اتفاق می‌آید که عالیه را آرام کند.

عالیه اگر نداشته باشد هم شما پیدا می‌کنید. اینطور نیست؟ جای دیگر نمی‌تواند اشتباه شده باشد. اشتباه مال ما اتباع دولت ایران است. ما اشتباه کردیم که زنده‌ایم.

سرپاس به شما اخطار می‌کنم، حرفهایی از این قبیل برایتان گران تمام می‌شود.

عالیه مرا از قیمت گران نترسانید. من گرانترین قیمت‌ها را قبلاً پرداخته‌ام.

سرپاس شما ملاحظه را کنار گذاشته‌اید — (به مامور) صورتمجلس کن. (به عالیه) کشور ما در حال جنگ است، و با کسانی که آشوب ایجاد کنند مطابق قوانین جنگی رفتار می‌شود.

عالیه باشد — (عقب‌عقب می‌رود) منظورتان را می‌فهمم؛ من نباید حرفی بزنم. نباید شکایت کنم. هیچکس نباید حرفی بزند. باشد، منظورتان را فهمیدم.

سرپاس و مامور نگاه می‌کنند، در زمینه سایر ماموران و ارباب رجوع که در نیمه تاریکی قرار دارند. اتفاق در خروج را باز می‌کند، عالیه پس‌پس خارج شده است. اتفاق هم سری تکان می‌دهد و خارج می‌شود و در را می‌بندد.

اطاق. شب. داخلی

پدر شوهر، مادر شوهر، و عالیه هر کدام گوشه‌ای در سکوت و تاریکی نشسته‌اند. چراغ گردسوز وسط اطاق نور کمی پخش می‌کند. پالتو و گلاب و شال گردن فکرت به میخ آویخته. مادر شوهر با زمزمه‌ای درونی سر به چپ و راست می‌برد. صدای ضربه‌ای آرام به در اطاق. و صدای خفگی همسایه.

همسایه اجازه هست؟

عالیه بلند شده است و چراغ را جلو برده است، همسایه زن و بچه‌اش وارد می‌شوند. حالتی آمیخته به سکوت و احترام در آنهاست، گویی به مجلس ختمی آمده‌اند.

همسایه سلام عرض کردم.

زن همسایه بلا دور انشاء الله.

پدر شوهر (آهسته) بفرمائید، بفرمائید.

پدر شوهر نیم خیز می‌شود. آنها کنار دیوار می‌نشینند. مکت. زن همسایه بچه‌اش را در بغل تکان می‌دهد که بخوابد.

زن همسایه ما گفتیم سری بزنیم اگر خدمتی از دستمان بریاید —

همسایه موضوع چه بوده؟ فهمیدید اینها کی بودند؟

عالیه سر تکان می‌دهد .

زن همسایه (نیمه‌گریان) خدا صبرتان بدهد .

پدرشوهر دوا پیدا کردید ؟

همسایه نه ، ولی تبش به خودی خود تخفیف پیدا کرد .

عالیه ما هر دقیقه منتظر هستیم از در برسد .

مکت . پدر ساعت زنجیری‌اش را نگاه می‌کند ، کوک می‌کند ، می‌بندد و در جیب می‌گذارد .

همسایه اخبار چه می‌گفت ؟ شنیدید ؟

پدر حوصله‌اش نبود .

همسایه بله ، حق دارید .

مادر شوهر همانطور نشسته سفره می‌اندازد ، و عالیه بشقابها را می‌گذارد . حرکاتی برای رفتن در همسایه‌ها .

عالیه شام میل کنید .

همسایه ما خورده‌ایم .

زن همسایه بی‌موقع مزاحم شدیم . رفع زحمت می‌کنیم .

عالیه نه ، نه ، هیچ زحمتی نیست . بفرمائید ؛ دمپخت و سیب‌زمینی .

زن همسایه ما هم از همین داشتیم .

عالیه بفرمائید ، تعارف نکنید .

عالیه دیگچه‌ای وسط سفره می‌گذارد . همه به آن نگاه می‌کنند ، کسی به خوردن دست نمی‌برد . صدای سوت گشتی از بیرون .

همانجا . ساعتی بعد

همسایه‌ها رفته‌اند و سفره جمع شده است . پدر شوهر سیگار می‌کشد . عالیه دارد رختخواب می‌اندازد .

پدرشوهر زحمت نکش ، من نمی‌خواهم . (مادر حرکاتی می‌کند) هیچکدام

نمی‌خواهیم . (مادر شوهر چیزی را به او نشان می‌دهد ، پدر شوهر

متعجب) تو داری چکار می‌کنی ؟

عالیه حاضر باشد بهتر است ، شاید هم آمد .

همانجا . ساعتی بعد

پدر شوهر در رختخواب دراز کشیده ، ساعتش را درمی‌آورد و نگاه می‌کند و دوباره کنار سرش قرار می‌دهد . مادر شوهر هم در رختخواب دراز کشیده و به سقف نگاه می‌کند . عالیه در رختخواب نشسته ، به دیوار چسبیده و گز کرده ، نور پنجره روی او افتاده است . کنارش رختخواب دست‌نخورده‌ای فکرت . عالیه نگاه می‌کند ؛ پالتو و کلاه و شال‌گردن فکرت با نوری که روی آن افتاده لحظه‌ای تاثیری از حضور فکرت را می‌دهد . صدای پای دو گشتی روی سنگفرش خیابان . سایه‌ی آن دو از روی پنجره ، روی پالتو ، و روی عالیه می‌گذرد . صدای سوت .

راهرو اداره . روز . داخلی

رئیس در وسط و دو کارمند در طرفینش ، صبح اول وقت به سرکار می‌روند . آمد و رفت بقیه . در زمینه بعضی دفتر امضا می‌کنند یا لباس به جارختی می‌آویزند .

رئیس من نخواستم دخالت کنم وگرنه کافی بود فقط یک تلفن بردارم ، یا مقررات مصوبه مثلا بند هشت مربوط به امنیت جانی شاغلین دولت و متمم آنرا تذکر بدهم . دخالت نکردم چون نمی دانستم که آقای فکرت ، دوست ما ، این برهی معصوم ، در پنهان چه سری دارد . شاید حق با آنها بود . شاید ما گرگ خونخواری را در گله نگه داشته بودیم . به هر حال دخالت کردن به مصلحت عقل نبود . شما اوراق جیرمبندی را گرفته اید ؟

کارمند اول فقط مال قند و شکر . گویا مال آرد و حبوبات جداست و چند روزی معطلی دارد .

رئیس کارهای دولت خیلی روی نظم است .

اطاق کار . روز . داخلی

رئیس و دو کارمند درهای شیشه دار را کنار می زنند و به درون می روند . عالیه که روی یک صندلی مدتهاست منتظر نشسته گویی از خواب می پرد . رئیس و دو کارمند می مانند .

رئیس پناه بر خدا ، خانم — شما اینجا چه می کنید ؟

عالیه من زنش هستم .

رئیس زنش ؟ (هاج و واج به دیگران) نمی فهمم —

کارمند دوم خانم فکرت — (معرفی می کند) ایشان خانم فکرت هستند . سلام خانم !

رئیس آه ، پس شما هستید ؟ باور کنید می آمدم منزل دیدنتان . ما با شما همدردیم خانم ، همدردیم . اگر بدانید چه لحظاتی به ما گذشت . آنها مراعات هیچ چیز را نکردند . حتی به دوخت لباس من هم گفتند افتضاح !

عالیه فقط بگوئید من از کجا باید شروع کنم ؟

رئیس آه ، خانم عزیز ، مسلما چیز مهمی نیست . اشتباهی شده و اشتباه هم برمی گردد .

عالیه مستخدم گفت دستور داده اید خونها پاک بشود ، با وجود این وقتی من از در آمدم هنوز دو سه قطره اینجا روی دسته ی صندلی مانده بود . شما — شما رئیسش هستید ، آیا به سهم خودتان موضوع را دنبال نمی کنید ؟

رئیس چطور نمی کنیم ؟ البته که دنبال می کنیم ! ولی می دانید جوابشان چیست ؟ به من گفتند در حد اداره نیست که در مسائل امنیت ملی دخالت کند .

عالیه (سست می شود) یعنی اینقدر مهمش کرده اند ؟

رئیس نه ، نه ، به من اطمینان دادند که این کمک کارمندی که می فرستند موقتی است و آقای فکرت عزیز ما به زودی به پشت میز خودش برمی گردد .

عالیه (لرزان) پس کسی را به جای او تقاضا کرده اید ؟

رئیس این مقررات اداره است خانم عزیز ؛ ماده ی یکصد و بیست و سه ی

نظامنامه‌ی داخلی تصریح می‌کند که در صورت مرخصی یا بیماری یا ترک اضطراری محل خدمت رئیس واحد مستلزم است جانشینی برای کارمند تارک خدمت درخواست نماید مگر اینکه انجام مشاغل مربوطه را به وجه احسن در دایره‌ی خود تضمین کرده باشد. خانم عزیز، با اینهمه کاری که سرمان ریخته ما چطور می‌توانیم چنین چیزی را تضمین نمائیم.

عالیه (خشک) چه جور ماشینی بود ؟
کارمند اول تشخیص مدل و شماره‌اش کار آسانی نبود ؛ من از اینجا دیدم . ولی مطمئنا سیاه‌رنگ بود !

عالیه شل ماشین مرده‌کشی ؟
عالیه می‌خواهد بیفتد ، کارمند دوم بازویش را می‌گیرد .

کارمند اول شما عصبی هستید !
عالیه و آنها چهار نفر بودند ؛ شبیه قبرکن‌ها !
کارمند دوم فقط یکی حرف می‌زد که او هم صورتش معلوم نبود ؛ به خاطر عینک دودی .

عالیه (با خودداری) آقای اتفاق گفت قلدر بودند ، با پالتوی دودی رنگ و دستکش چرمی . شما چیزی دارید اضافه کنید ؟
رئیس خانم عزیز ما گیج شده بودیم . تصدیق می‌کنید که وضع دلپذیری نبود .

عالیه باید شوهرم را ببخشید که به خاطر او وضع دلپذیر شما چند دقیقه‌ای بهم خورد .
رئیس هوه !

عالیه راه می‌افتد که برود .

کارمند اول تقاضا می‌کنم اگر خبری به شما دادند به ما هم اطلاع بدهید .
عالیه برعکس ، من منتظر خبری از طرف شما بودم .
رئیس البته ، با کمال میل . وظیفه‌ی اخلاقی و وجدانی ماست .
کارمند دوم خدا حافظ خانم فکرت .

راهرو . روز . داخلی

عالیه در راهرو می‌آید . عبور دیگران . اتفاق که دارد به عجله به سرکار می‌رود او را می‌بیند و می‌ایستد و صدا می‌کند .

اتفاق خانم فکرت ، خانم فکرت ! (خود را به او می‌رساند) شما تنهائی نمی‌توانید . اگر صبر کنید الان مرخصی می‌گیرم و همراهتان می‌آیم .
عالیه خیال نمی‌کنم با اینهمه کاری که سرشان ریخته بهتان مرخصی بدهند .
اتفاق کار ؟ کدام کار ؟ وانگهی من خیلی مرخصی طلبکارم .

تصویر سر در اداره ی تجسس . روز . خارجی

اطاقی در اداره‌ی تجسس .روز . داخلی

مرد ورقه‌ای را به طرف عالی‌ه دراز می‌کند .
لطفاً به طور کتبی بنویسید ؛ مشخصات ظاهری ، نشانی ، مشاغل ، و
اگر به کسی یا چیزی مشکوک هستید . عکس شخص مفقود را اینجا
الصاق کنید . چنانچه با گزارش نادرست قصد اغفال مامورین را داشته
باشید ، مطابق مقررات زمان جنگ با شما رفتار می‌شود .

تصویر سر در اداره‌ی آگاهی .روز . خارجی

اطاقی در اداره‌ی آگاهی .روز . داخلی

مردی عکس فکرت را به دست دارد و سوال می‌کند ، مامور دیگری یادداشت می‌کند ، عالی‌ه با
حرکت سر جواب نفی می‌دهد .

مرد آیا سوابق جنایی داشته‌اند ؟ سوابق سوءاستفاده ؟ سوابق جعل اسناد
یا نشر اسکناس ؟ جعل اکاذیب یا مفتریات ؟ آیا در قاچاق دست
داشته‌اند ؟ در اغفال زنان ؟ آیا با مطبوعات قبل از جنگ همکاری
داشته‌اند ، که تصادفاً در آنها به نحوی از پیشوای آلمان هیتلری
به نیکی یاد شده ؟

عالی‌ه (بی طاقت) نه نه نه ، اینها را برای چه می‌پرسید ؟

مرد ما باید دلیلش را پیدا کنیم .

عالی‌ه دلیلش را پیدا نکنید ، خودش را پیدا کنید . اول به من بگوئید

کجاست بعد هر دلیلی خواستید بتراشید . اول پیدایش کنید !

مرد گویا شما خیلی عجله دارید !

عالی‌ه کسی از آنها که او را بردنگ چنین سؤالی نکرد !

تصویر سر در اداره‌ی سیاسی .روز . خارجی

اطاقی در اداره‌ی سیاسی .روز . داخلی

عالی‌ه پشت میز نشسته ، کاغذ و قلم فرانسه و آب خشک‌کن و دوات جلوی اوست و ورقه‌ای را در
جواب سوالها پر می‌کند . پیرمرد خوش‌صورتی سمت دیگر میز نشسته ، پرونده‌ای را می‌خواند ، وگاهی از
زیر عینک نظارت می‌کند . مردی استخوانی در پالتو و با گلاهِ شاپوی سیاه قدم می‌زند ، یادداشتی
در دست دارد که گاهی به آن نگاه می‌کند . گویی درس امتحان می‌کند و عالی‌ه موظف است این
امتحان را پس بدهد .

مرد آیا شخص مفقود در احتکار مواد شریک و سهیم بوده ؟

عالی‌ه دست می‌گشود ، پیرمرد سر برمی‌دارد .

پیرمرد (با خوشرویی) بنویسید .

عالی‌ه بر عصبانیت خود غلبه می‌کند و می‌نویسد .

مرد آیا در رابطه با افراد حزب اخیرالتاسیس پرولتری بوده؟
 عالیه با عصبانیت می‌نویسد . مرد به کاغذ نگاه می‌کند .
 مرد آیا جزء دستجاتی بوده که در تاریکی خیابان و گذر به افراد ارتش
 متفقین حمله می‌کنند ؟
 عالیه لج می‌کند و تند می‌نویسد .
 مرد (تند) آیا تصانیفی در شکایت از گرسنگی و فقر و قحطی و ناامنی
 ساخته بوده که به قسمی روحیه‌ی عمومی را تضعیف نماید ؟
 عالیه با عصبانیت قلم را می‌گذارد و بلند می‌شود . مرد که با خشونت به او نزدیک شده تقریباً
 فریاد می‌زند و کاغذ روی میز را نشان می‌دهد که عالیه بنویسد . از در شیشه‌دار روبرو اتفاق
 بی‌اختیار برای کمک به درون می‌آید ؛ مرد تهدیدگنان هنوز فریاد می‌زند .
 مرد آیا خدای نخواستہ رویه‌ی ملی و وطن‌دوستی داشته ؟
 پیرمرد در این موارد ادارات تابعه‌ی ایرانی مستقیماً عمل نمی‌کنند و به
 اداره‌ی مشترک متفقین احاله می‌شود .
 عالیه شما نمی‌توانید مرا خسته کنید . من از پا نمی‌افتم !
 با نفرت و شتاب از در اطاق خارج می‌شود . اتفاق نگاهی به آنها می‌کند و دنبالش می‌رود .

راهرو و پلکان . روز . داخلی و خارجی

عالیه پائین پله‌ها لحظه‌ای می‌ایستد که نفسی تازه کند ، اتفاق به او می‌رسد . عالیه به طرف در
 خروج راه می‌افتد .
 عالیه شما از سوالهایشان چه فهمیدید ؟ همان که من فهمیدم ؟
 اتفاق باید خانه را پاک کنید !
 عالیه یعنی ممکن است در خانه اسنادی علیه فکرت باشد ؟
 اتفاق من گشوه‌ای اداره را می‌گردم ، شما آلبومها ، کتابها ، عکسها و
 چیزهائی را که در خانه است زیر و رو کنید .
 اینک به در خروج و فضای خیابان رسیده‌اند .
 عالیه باید با پدر شوهرم صحبت کنم .

اطاق خانه . روز . داخل و خارج

از پشت شیشه‌ی پنجره‌ی اطاق دیده می‌شود که عالیه با شتاب تمام اطاق را می‌گردد ؛ گشوها را
 بیرون می‌ریزد ، کمد‌ها را باز می‌کند ، سر طاقچه و رف و ردیف کتابها . پدر شوهر می‌دود پرده‌ی
 پنجره را می‌بندد . از داخل دیده می‌شود که در برابر چشمان وحشت‌زده‌ی مادر شوهر عالیه و
 پدر شوهر لای کتابها و آلبومها و روزنامه‌ها و زیر فرش و غیره را می‌گردند ، جیب‌های لباسها
 را دست می‌کنند ، و پیش بخاریها را به هم می‌ریزند . در راهرو آقای اتفاق دیده می‌شود که
 منتظر ایستاده .

عالیه نه نه ، چیزی پیدا نمی‌کنم . غیر از چندتایی کتاب .
 پدرشوهر ما چه می‌دانیم چی نوشته ، باید وقت کرد و خواند .
 اتفاق بدهید من ببرم !
 عالیه چمدانی را پیش می‌گردد و کتابها را در آن می‌ریزد و درش را می‌بندد .

صحنه‌ی تئاتر. روز. داخلی

وسط تمرین . بر صحنه‌ی بار پیش قطعه‌ای از دکور هم افزوده شده .
دلجویی ما این فصل را کنار دریا می‌گذرانیم عمه‌جان . هوای آفتابی ساحل
برای سلامت شما خوبست . تا آنجا که یاد دارم شما به صدای مرغان
دریایی و زمزمه‌ی امواج خیلی علاقه داشتید .
خانم شایسته کاملاً درست است عزیزم . یادت باشد که وسائل گلدوزی و بازی لوتو
را هم برای سرگرمی ببریم . من باید چتر آفتابی جدیدی تهیه کنم .
بستن چمدانها را شروع کن دخترجان !
دلجویی اگر او می‌دانست که وارث اصلی این ثروت است شاید اینهمه غمزده
نبود ، ولی فعلاً که دختر کلفتی بیش نیست . ببینم عمه‌جان او را هم
با خودتان می‌آورید ؟
خانم شایسته البته ، پس کی باید کارهای آشپزخانه را انجام دهد ؟ نظر خود تو
چیست دخترجان ؟ آیا از هوای خوب کنار دریا لذت می‌بری ؟
عالیه در فکر گویی اصلاً این صدا را نشنیده . خیره به گوشه‌ای . سکوت .
خانم شایسته نظر تو چیست دخترجان ؟ آیا از هوای خوب کنار دریا لذت می‌بری ؟
رؤیسور (آهسته) خانم فکرت ، نوبت شماست .
عالیه (تکان می‌خورد) آه ، ببخشید — کجا هستیم ؟
رؤیسور آخر سن اول ، بستن چمدانها —
خانم شایسته (به‌شماره‌ی رؤیسور شروع می‌کند) دخترجان از هوای خوب کنار دریا
لذت می‌بری ؟
عالیه نه ، نمی‌توانم ! ببخشید ، نمی‌توانم . چرا بیخود وانمود کنم ؟ اصلاً
حواسم اینجا نبود .
رؤیسور (جلوی دیگران درمانده) هههه ، نمی‌فهمم ، پس به‌چی فکر می‌کردید ؟
عالیه چطوری باید ماشین سیاه‌رنگ را پیدا کنیم ؟

الف) منزل و ب) خیابان . شب . داخلی و خارجی

الف) پدر شوهر عینک به چشم صفحات گرامافون را یکی‌یکی نگاه می‌کند و می‌گذارد . عالیه با
ذره‌بین عکسها را نگاه می‌کند ، می‌گذارد و دوباره برمی‌دارد و نگاه می‌کند . صدای سوت گشتی‌ها
(از بیرون . عالیه برمی‌گردد و به پنجره نگاه می‌کند) —
ب) دوربین از پشت پنجره عقب می‌گردد و خیابان را در برمی‌گیرد که در آن دیگاری نیست و زیر
امر حکومت نظامی است . آن ته یک کامیون و چند سرباز هندی دیده می‌شوند . دوگشتی وارد
تصویر می‌شوند و قدم‌زنان رو به عمق دور می‌شوند . یکیشان سوت می‌زند .

کافه. روز. داخلی و خارجی

سر یک میز زن لهستانی نشسته است و سیگار می‌کشد . کافی‌چی که سینی چای در دست دارد به
او نزدیک می‌شود .
کافه‌چی ماتیشکا — قهوه‌ی اسلامبول یا کاکائوی دخترنشان ؟

زن لهستانی موآ - راندهو و آوک سولدا آمریکانا .
کافه چی سولدا آمریکانا ؟ هه - ماتیشکا ، ما پول لهستانی برنمی داریم .
می آید طرف میزی که جلوی تصویر است به شخص خارج از تصویر رو می کند .
کافه چی مال شماست ؟
اتفاق بله ، خواهش می کنم . قند ندارید ؟
کافه چی (جای را می گذارد) شکر کنید همین شکرپنیر هم گیرتان می آید .
کافه چی دور می شود به طرف زن لهستانی .
کافه چی خب ماتیشکا ، تصمیم بگیر . پول دیگری نداری ؟
اتفاق برمی گردد نگاه می کند ، از پشت شیشه عالیه دیده می شود که از جلوی پنجره ی کافه می گذرد
و به درون کافه می آید . اتفاق بلند می شود ، عالیه می آید طرفش .
اتفاق به موقع آمدید .
عالیه ببینم ، اینجا جای آبرومندی است ؟ (بی آنکه منتظر جواب شود)
بنشینید لطفا . (خودش هم می نشیند) من چیزهایی پیدا کردم ، من
و پدر شوهرم انبار خانه را به هم ریختیم .
اتفاق اگر چیزهای خطرناکی هستند زودتر از بین ببرید .
عالیه من تصمیم گرفتم آقای اتفاق که آنها را از بین ببرم . اینها را او نگه
داشته بود و اگر کسانی می خواهند همه چیزش را نابود کنند پس من
باید حفظ کنم .
اتفاق بیائید سوابق زندگی آقای فکرت را مرور کنیم . شاید در آن چیزی
باشد که باعث این اتفاق شده .
عالیه همان سالها که من تازه با ترس و وحشت در خیریه ی کانون بانوان بازی
تئاتر را شروع کرده بودم او عضو کلوپ ایران جوان بود که امید ترقی
برای وطن داشت . در این کلوپ یکی دونفر از فشار اداری تفتیش
خودکشی کردند ولی او باقی مانده و ناامید نشده بود .
اتفاق عکسها ، عکسها را دیدید ؟
عالیه ده بار ، چیزی درشان نیست .
اتفاق من هم کتابها را ورق زدم ، تا اینجا که دقت کردم مطلبی در آنها
نبود .
عالیه راهش این نیست آقای اتفاق . ما گشتن دنبال فکرت را رها کرده ایم و
داریم برای اتفاقی که افتاده دلیل می تراشیم . ما هم مثل آنها شده ایم .
ما داریم به کسانی که او را برده اند کمک می کنیم .
عالیه حین گفتن بلند شده است و با تمام شدن حرفش به طرف در خروج راه می افتد . اتفاق
دنبالش می رود .

خیابان . روز . خارجی

عالیه می رود ، تصویر از پشت سرش . اتفاق خود را به او می رساند .
اتفاق خانم فکرت ، یکی باید کمکتان کند .
عالیه نه نه آقای اتفاق ، از کار و زندگی می افتید . مجبور نیستید .
اتفاق خانم فکرت مگر نمی خواهید بفهمیم در چه وضعی است ؟ خب ، من
دوستی در اداری سرشماری دارم .

عالیه (می/یستند و به طرفش می/چرخد) این همان اداره‌ای نیست که در آن
سجل‌ها را باطل می‌کنند؟
اتفاق نه نه، این جائیست که در آن همه چیز ثبت می‌شود؛ تولد، ازدواج،
و اگر - زبانم لال - راپرتی داده باشند باید آنجا رسیده باشد.

تصویر سردر اداره‌ی قشونی. روز. خارجی

اطاقی در اداره‌ی قشونی. روز. داخلی

درجه‌داری که چهره‌ی مطبوعی دارد عکس فکرت را به دست دارد، در زمینه گروهبانی با دفتر
و یادداشت با گوشی تلفن صحبت می‌کند.

درجه‌دار من آن بازی شما را در تئاتر ملی دیدم؛ واقعا هنرنمایی کردید. این
روزها کسی قدر هنر آرتیستی را نمی‌داند. اما درباره‌ی شوهرتان!
عالیه آقای فکرت!

درجه‌دار شما گفتید چهار غیرنظامی او را برده‌اند.

عالیه بله.

درجه‌دار هوم - (عکس را کنار می‌اندازد) قشون کشور بهیه‌ی ایران احتیاجی
ندارد به‌طور غیررسمی کسی را بازداشت کند. اگر احتمال جاسوسی
یا خرابکاری باشد وظیفه جدی و علنی ماست. (عالیه می‌خواهد
حرفی بزند، درجه‌دار مانع می‌شود) با وجود این دستور دادم
فهرست‌ها را بگردند، حتی فهرست‌های محرمانه را.

گروهبان گوشی را گذاشته است، نزدیک می‌شود، پاهایش را محکم به هم می‌گوید و کاغذی به
عالیه می‌دهد.

گروهبان شماره‌ی پرونده شما!

عالیه چطور می‌شود به کمپ‌های متفقین وارد شد؟

درجه‌دار شما عقب چی می‌گردید؟

عالیه یک ماشین سیاه‌رنگ.

درجه‌دار این کار خطرناکی است، به کمپ‌ها نزدیک نشوید.

عالیه درست است که خودشان زندان و بازداشتگاه دارند؟

درجه‌دار آه خانم عزیز، از من نشنیده بگیرید، ولی ارتقاء درجه‌ی بعضی
همکاران به خاطر بروز اخبار نظامی بکلی لغو شده است.

عالیه ولی فقط اداره‌ی شماست که می‌تواند مستقیما از قوای متفقین سوال
کند.

درجه‌دار هوه، نه نه، از ما انتظار نداشته باشید. مسائل زیادی هست. اگر ما
سوال کنیم ممکن است فکر کنند که دولت علیه‌ی ایران موافقتنامه‌های
خود را با آنها محترم نمی‌شمارد، یا در اقدامات جنگی آنها اخلاص
می‌کند و بازخواست می‌نماید. نه نه، اصلا! خصوصا که شخص مفقود
هم در لباس سیویل بوده و درجه‌ی نظامی نداشته. (می‌خندد) اما
راجع به آن بازی شما در تئاتر ملی، عالی بود، عالی بود.

خیابان جلوی اداره‌ی قشونی . روز . خارجی

یک جیبِ روباز روسی در حال آمدن خاموش می‌کند . راننده که زن چاقی در لباس نظامی است می‌آید پائین و هندل می‌زند . درجه‌داران در ردیف عقب نشسته‌اند و بحث می‌کنند . عالیّه می‌آید گنگ و بی‌هدف از کنارشان می‌گذرد . اتفاق خود را به او می‌رساند .

اتفاق خانم فکرت ، خانم فکرت .

عالیّه (تازه او را می‌بیند ، می‌ایستد) چطور می‌شود با متفقین تماس گرفت ؟

اتفاق راستش ، ممکن است از نظر مقامات ایرانی گرفتاری تولید کند .

عالیّه می‌دانم که هر کدام قرارگاهی دارند ؛ شما نشانی این کمپ‌ها را پیدا می‌کنید ؟

اتفاق البته ، ولی خیال نمی‌کنم به آنها راهی باشد .

عالیّه به من نمی‌گوئید دوستان در اداره‌ی سرشماری چه گفت ؟

اتفاق ما دفاتر را نگاه کردیم . هم ناامید شدیم و هم خوشحال ؛ خوشحال

شدیم که اسم آقای فکرت جزء تلفات این روزها نبود ، و ناامید چون

راستش در این مدت جنگ دیگر ادارات خودشان را موظف نمی‌دانند

که به سرشماری راپرت ضایعات مستخدمین خود را بدهند .

عالیّه راه می‌افتد ، اتفاق با او .

عالیّه برویم عکاسخانه . هرچه بود گرفتند . باید سفارش بدهم تعدادی

چاپ کنند . و بعد هم گرچه توقع زیاد نیست ولی - (می‌ماند)

حاضرید به خاطر من در چند خانه را بزنید ؟

اتفاق نمی‌فهمم .

عالیّه کمک کنید چند جا پیغام بگذارم . من باید عده‌ای را ببینم .

تئاتر . روز . داخلی

همه منتظر و پراکنده نشسته‌اند . مدیر ایستاده و دلجویی قدم می‌زند .

رژیسور خانم فکرت در تمام این سالها پنج دقیقه تاخیر هم نکرده بود .

منظم‌ترین عضو ما بود . و حالا یک ساعت گذشته !

خانم شایسته دیگر نباید منتظرش بود .

رژیسور در حالی که فقط ده شب به افتتاح مانده !

الهامی بالاخره آقای رزاق‌اف این دکور را درست کند یا نه ؟

دلجویی حالا که این وضع پیش آمده شاید بهتر باشد ما هم تغییر پیس بدهیم .

همه نشان می‌دهند که حوصله‌ی حرفهایش را ندارند .

دلجویی داستانی به فکرم رسیده که قصد نوشتنش را دارم . گوش کنید ؛ پیرزن

و پیرمردی که از گرسنگی در حال مرگند حصیری کهنه زیر پا دارند .

چند همسایه‌ی شوخ طبع در لباس دلسوزی می‌آیند و هر کدام هی

قیمت حصیر را به اسم اینکه قدیمی است بالا می‌برند ، طوری که پیرزن

و پیرمرد گرسنه خیال می‌کنند گنجی زیر سر دارند . چه گنجی !

کم کم به همه ظنین می‌شوند ، و همه جا را پر از اشباحی می‌بینند که

قصد دارند این گنج را از چنگشان در بیاورند . و بالاخره به یکدیگر

شک می‌کنند؛ هر کدام به خیال این که آن یکی قصد دارد گنج را صاحب شود- و این طوری به جان هم می‌افتند. کسی که این وسط تفریح می‌کند همسایه‌ها هستند.

آقای دهمدستی تو داری مسئله‌ی وطن را مطرح می‌کنی. هیتلر خوش خواهد آمد! دلجویی (عصبانی) نباید حرفی از وطن بزنیم که مبادا متهم به طرفداری از هیتلر بشویم. مگر وطن‌دوستی خاص ما ایرانیان است؟ آیا سرباز روس دوستدار وطن خود نیست؟ آیا سرباز متفقین در راه حفظ وطن نمی‌جنگد؟

رژیسور شد یکساعت و نیم. یعنی خانم فکرت حالا کجاست؟

منزل و خیابان. غروب. خارجی و داخلی

پدر شوهر و مادر شوهر از پشت پنجره نگاه می‌کنند، پشت پنجره عالیه و اتفاق دیده می‌شوند که می‌ایستند و حرف می‌زنند.

حسابی خسته‌تان کردم.	عالیه
در عوض مطمئنیم که پیغامها به همه رسیده.	اتفاق
ببینید چقدر شماره‌ی پرونده دارم (یکی یکی روی هم منظم می‌کند)	عالیه
دوروز دیگر، سه‌روز دیگر، دو روز دیگر، چهار روز دیگر-منتظر نتیجه نمی‌شوم؛ در این مدت خیلی جاها هست که می‌توانیم بگردیم.	
من فردا را هم مرخصی گرفته‌ام.	اتفاق
شاید درست باشد جدا جدا بگردیم.	عالیه
اصلا صحیح نیست. شهر پر از اجنبی است. اگر آقای فکرت اینجا بود هیچ رضایت نمی‌داد.	اتفاق

تصویر آنها از پشت پنجره. خدا حافظی می‌کنند؛ اتفاق به طرف اتوبوس می‌رود، عالیه نفسی از خستگی می‌گشود و به طرف خانه راه می‌افتد. پشت پنجره پدر شوهر و مادر شوهر دیده می‌شوند که چشم به راه نتیجه عالیه را دنبال می‌کنند. پدر شوهر به طرف در خانه می‌دود.

دالان و اطاق. غروب. داخلی

عالیه از در خانه وارد می‌شود و از کنار پدر شوهر می‌گذرد، مثل نعش. در زمینه همسایه و زنش روی پله‌ها و سر راه با چشم پرسیان به او نگاه می‌کنند.

پدرشوهر عجلای نیست، بعد برایمان تعریف می‌کنی چه شد. از تئاتر آمده بودند احوالی بپرسند. آقای همسایه می‌گوید فردا حقوق سر برج می‌دهند. کاش فکرت و کالتا دستخطی بهت داده بود. موضوع کوپن جیره‌بندی هم هست.

عالیه وارد اطاق شده است، پدر شوهر به طرف خانم همسایه می‌دود و خانم همسایه از درگاه آشپزخانه تو می‌رود و بشقابی به پدر شوهر می‌دهد، پدر شوهر می‌گیرد و با خوشحالی به طرف اطاق می‌آید.

پدرشوهر بیا، این دوری پلورا خانم همسایه‌ی بالایی داده. لازم نیست چیزی درست کنی، ما چند لقمه‌ای خوردیم.

متوجه زنش شده است؛ مادر شوهر حرکاتی می‌کند که پدر شوهر ساکت می‌شود و نگاه می‌کند؛ عالیه دیده می‌شود که با لباس و کفش و کیف افتاده روی رختخواب و خوابش برده.

کمپ روسها. روز. خارجی

تصویر دوری از کمپ روسها. اتفاق وارد تصویر می‌شود و در سکوت پیش می‌رود. گنار سیم خاردار به تخته‌ای سیاه می‌رسد که روی آن با رنگ سفید و زبان روسی و فارسی نوشته است "نزدیک نشوید!". از گنار سیمهای خاردار به رفتن ادامه می‌دهد. جوان اول پشت سرش وارد تصویر شده است.

جوان از این جلوتر نروید، ممکن است مظنون به جاسوسی بشوید.

جوان دوم وارد تصویر شده است.

جوان دوم روسها شوخی ندارند؛ یکی از سربازهای خودشان را که دنبال دختر دهاتی افتاده بود به چهار جیب جنگی بسته و پاره کرده‌اند.

جوان اول دروغگو! ناهایت گفت دروغ است.

جوان دوم تو حرفش را قبول داری، چون قوم و خویش شماست. (اولی او را با سنگ می‌راند) بابابزرگم می‌گفت روسها چادر از سرزنها کشیده‌اند.

جوان اول (سنگ می‌پراند) آنها روسهای تزاری بودند. (دنبال اتفاق می‌رود) پدرم آن یکی جنگ از قفقاز آمد. همسایه‌ی بغلی‌مان مهاجر عشق‌آباد است؛ اقوامش الان توی باکو می‌جنگند.

اتفاق به طرف درشکه‌ای می‌رود که عالیه گنارش منتظر ایستاده.

اتفاق بیا، به این خانم بگو که به کمپ راهمان نداده‌اند!

اداره. روز. داخلی

اتفاق داشته است صحنه‌ی پیش را برای همکاران تعریف می‌کرده است.

کارمنداوول خانم فکرت اینقدر یکدنده است؟

اتفاق چیزهایی دیدم که قبلا ندیده بودم...

دو کارمند به دقت گوش می‌دهند. ادامه‌ی صدای اتفاق روی صحنه‌ی بعد می‌آید.

کمپ انگلیسها. روز. خارجی

علامت ضربدر و سراسکلت روی تخته‌ی آگهی. زیر آن نوشته "منطقه خطر" و همین کلمات به انگلیسی. از گنار آن چند سرباز هندی و یکی دو سیاه مستعمراتی می‌گذرند. با حرکت آنها کمپ انگلیسها دیده می‌شود که در بسیار دور قرار دارد و ادامه‌ی حرکت می‌رسد به صورت عالیه و اتفاق که عکس جهت می‌گذرند.

صدای اتفاق هندیها و سیاههای مستعمراتی، گینه‌ای‌ها، سربازهای کشورهای

مشترک‌المنافع. اوائل گفته می‌شد که قشون آمریکایی هم تحت

فرماندهی نیروهای انگلیسی است، ولی مدتی است که آمریکایی‌ها

مستقلا در شوش و خانی‌آباد کمپ دایر کرده‌اند.

اداره. روز. داخلی (ادامه)

همان وضع؛ کارمند اول سیگار می‌کشد.

کارمند دوم تو دیدی؟

کارمند اول درازها کارشان فقط رساندن آذوقه و مهمات جنگی است!

کارمند دوم خود آمریکا هم ممکن است وارد جنگ بشود، حرفش که هست.

اتفاق محله را خراب کرده‌اند.

ادامه‌ی صدای اتفاق روی تصاویر بعدی می‌آید.

کمپ آمریکائی. روز. خارجی

یک جیبِ جمس روباز می‌گذرد؛ در آن دو سرباز آمریکایی و یک زن خندان نشسته‌اند. با حرکت جیبِ عالیّه و اتفاق دیده می‌شوند که جلوی کاشی دیواری که روی آن نوشته "خیابان طهرانچی" ایستاده‌اند. آنها راه می‌افتند و با حرکتشان از دید آنها - یکی دو مغازه را می‌بینیم که محل خوشگذرانی سربازان یانگی شده، و بر دیوار دیگری آگهی ماشین پاکارد و امثال آن دیده می‌شود که جلوی آن چند جوان غیرتی محل دور هم جمع شده‌اند.

صدای اتفاق بارهای مختلف در برابر پولی که خرج می‌کردند به وجود آمده بود.

در خیابان طهرانچی هیچکس راضی نبود غیر از کاسبهای محل، و

آنها هم به میزان دخلشان نگاه می‌کردند. از بس شکایت شده

می‌خواهند کمیشان را منتقل کنند به قلعه‌ی امیرآباد که آنطرف نهر

کرج و از شهر پرت است.

اداره. روز. داخلی (ادامه)

در باز می‌شود و رئیس با برگ کاغذی می‌آید تو. دو کارمند در حال پوشیدن پالتوهایشان هستند. اتفاق که سیگار می‌گشاد به دیدن رئیس تند خاموش می‌کند.

رئیس بیائید آقای اتفاق، اینهم مرخصی - بالاخره امضا شد. برای خانم

فکرت تعریف کنید که ما همگی چقدر در فکرشان هستیم. خود من

همین دیشب حافظ باز کردم. خیال می‌کنید کدام شعر برایشان آمد؟

هوم - یوسف گمگشته باز آید به کنعان غم مخور.

اتفاق (ورقه‌ی مرخصی را می‌گیرد) ممنونم آقای رئیس. می‌دانید اگر به

خانم فکرت بگویم چه جوابی می‌دهند؟ ایشان خواهند گفت اگر فال

کارها را درست می‌کند پس اینهمه اداره برای چه ایجاد کرده‌اند؟

اتفاق از در خارج شده است، پشت سرش کارمند اول، رئیس مبهوت.

رئیس پناه بر خدا، یعنی نظر خانم فکرت راجع به ادارات ما این است؟

راهرو. روز. داخلی

اتفاق و کارمند اول می‌آیند. معلوم است که آخر وقت است؛ اکثراً دارند از اطاقها خارج می‌شوند یا لباس می‌پوشند.

کارمند اول ولی شما اصلاً راه را عوضی رفته‌اید. کمپها برای امور نظامی‌اند، نه

کارهای اداری. از اول باید می‌رفتید اداره‌ی مشترک متفقین؛ وسط

شهر.

اتفاق آره، کشف مهم امروزمان همین بود. مگر تو خیال می‌کنی خانم فکرت

الان کجاست؟ ولی یک کشف دیگر هم کردیم؛ ورود به آنجا غیرممکن

است!

اداره‌ی مشترك متفقين .روز .خارجی

چند سرنیزه بطور مورب جلوی عالیہ . عالیہ از پشت آنها نگاه می‌کند . ساختمان اداره‌ی مشترك از پشت میله‌ها . پاسبانی کلافه به عالیہ تذکر می‌دهد .

پاسبان خانم ، بیخود معطلید ، راهی ندارد .

عالیہ شما یعنی هیچوقت از تکرار این حرف خسته نمی‌شوید ؟

پاسبان شما چطور ؟

عالیہ حتما راهی دارد !

پاسبان می‌روید یا نه ؟ آخر ما باید پست عوض کنیم .

عالیہ ببینم مگر چه ساعتی است ؟

برمی‌گردد به ساختمان نگاه می‌کند ؛ ساعت ساختمان دو بعدازظهر را نشان می‌دهد .

عالیہ (دستپاچه) واه ، باید بدوم ، وقتش است که همه‌شان جمع بشوند .

پاسبان جمع بشوند ؟ منظورتان را نمی‌فهمم .

عالیہ قوم و خویش‌ها ! باید بدوم . خیلی مهم است !

زنگ ساعت دو از ساعت ساختمان .

مغازہ‌ی برادر .روز .خارجی

برادر از مغازه خارج می‌شود و دستش را با تکه گاغذی از چربی پاک می‌کند . سردر مغازه‌اش علامتهای بپ و روغن موتور و امثال آنست . شاگردش مغازه را تخته می‌کند .

اداره‌ی شوهر عمه .روز .داخلی

شوهر عمه چرتکه را در گشو قرار می‌دهد ، دفاتر را می‌بندد و صندوق را قفل می‌کند . سیگارش بر چوب‌سیگاری گوشه‌ی لبش است . عینک می‌زند و ساعتش را با ساعت اداره تطبیق می‌دهد و خارج می‌شود .

دکان عمو .روز .خارجی

عمو در حال دادن آخرین تذکرات به شاگردش ، شبگلازش را با شاپو عوض می‌کند و نیم‌تنه‌ی پارچه وطنی‌اش را می‌دهد و پالتو می‌گیرد و خارج می‌شود . مغازه‌ی او با عنوان درشت "کلی‌فروشی" فروشگاه آرد و برنج است .

مغازہ‌ی شوهر خواهر .روز .خارجی

شوهر خواهر می‌آید بیرون سوار دوچرخه می‌شود و راه می‌افتد . مغازه‌ی او با علامت "انحصار دخانیات" و "گبریت تبریز" فروشگاه دخانیات و صابون است .

دکان شوهر خاله .روز .خارجی

شوهر خاله با یک دوست هم‌دندان از مغازه خارج می‌شود ، دوست که ضمناً چپ‌ش را می‌تکاند و با گیسوی توتون در جیب بغل نیم‌تنه می‌گذارد خوش و خندان از او جدا می‌شود . شوهر خاله سوار درشکه می‌شود و می‌رود . مغازه‌ی او "عمده‌فروشی قند و شکر" است .

حیات منزل دایی . روز . خارجی

خان دایی از در خانه وارد می شود . سیمای آدم متوسط معتبری را دارد که استخوان بندی درشتش به او ابهتی بیشتر بخشیده ؛ چهارشانه و زحمتکش و با موی نیمه سفید . دردستش پاکتی است که در آن احتمالاً سیب زمینی و پیاز باشد . پالتو به تن دارد و گالش روی گفش پوشیده . در چهارچوب پنجره زنش دیده می شود که به دیدن او بیرون می دود . از اطاق بالا سر و صدای بحث و مشاجره بلند است . خان دایی می ایستد ، گوش می دهد ، و برمی گردد به زن نگاه می کند .

زن دایی مهمان داریم .
خان دایی (منزجر) مهمان ؟
زن دایی عالیله آمده .
خان دایی عالیله ؟ گفته بودم به این خانه راهش ندهید .
زن دایی (نگران) داد نزن مرد ، بلکه بشنود .
خان دایی برای همین داد می زنم !
زن دایی درست است که هنر آرتیستی را در شان مقام زن نمی دانید ولی حالا او به کمک محتاج شده ؛ شوهرش آقای فکرت را بی مقدمه گرفته و برده اند .
خان دایی به به ، پس حالا یک قوم و خویش زندانی داریم .
زن دایی نگفت زندانی شده ، گفت سر به نیست شده . این روزها خیلی آدم سر به نیست می شوند .
سر و صدای بالا فروکش کرده و حالا از پنجره ی بالا به این صحنه می نگرند .
خان دایی چرا مزخرف می بافی زن ؟ آن مردی که من شناختم از اول هم بیخود زندانی نبود . مردی که مرخص کند زنش از تئاتر سر در بیاورد همان برای گوشه زندان خوبست . بیرونش کن !
زن دایی انگار نه انگار خواهرزاده ی شماست .
خان دایی بیرونش کن !
زن دایی چقدر بد خلقی می کنید .
خان دایی اینجا خانه ی من است !
ناگهان با عصبانیت پله ها را می گیرد و بالا می رود .

پلکان . روز . داخلی

دو سه بچه ای که در پلکان هستند به دیدن خان دایی به یکی از اطاقهای بالا می گریزند .

طاق مهمانی . روز . داخلی

خان دایی پرده را کنار می زند و به درون می رود . مردان خانواده و زنهای خیلی نزدیک دیده می شوند . عالیله آن رو بروست . مردان به طرف زنهایشان می روند . ملاحظه ی همگی نسبت به خان دایی طوری است که می شود فهمید او بزرگ خانواده است .

عالیله سلام خان دایی .
خان دایی اینها را تو دعوت کرده ای ؟
عالیله از طرف شما .

دایی به اسم من؟
 . عالیه با اجازه‌ی شما .
 دایی (آرام‌تری هنوز تلخ) از من توقع کمک نداشته باش.
 زن دایی آرام وارد شده است .
 عمه اگر شوهرش نیامد کی باید نگهش دارد؟
 خواهر (نیمه‌گریان) بله بله، آنهم با این خرج و گرانی .
 شوهر عمه خب برود خرجش را در بیاورد . کی جلوش را گرفته؟
 عمه بی حمیت!
 عمو خواهرجان مواظب حرف زدن‌تان باشید .
 شوهرخواهر بله، مگر نمی‌گویند زن با مرد برابر است؟ و مگر خانم تا حالا چکار می‌کرد؟ بفرمایید راه باز است .
 خواهر تو چکاری که حرف می‌زنی؟
 شوهرخواهر اگر کارهای نیستم پس چرا دعوت‌م کرده؟
 شوهرخاله (به خان دایی) بنده هم گفتم از من کاری ساخته نیست . مگر وقتی ما نصیحت کردیم که از این راه آکتوری منصرف شود گوش کرد؟
 خان دایی من عارم می‌آید که بگویم دختر خواهرم کارآرتیستی می‌کند .
 زن دایی آنها که تئاترش را دیده‌اند غیر از این می‌گویند .
 دایی اینجا خانه‌ی من است!
 عالیه خب، حرفه‌ایتان را زدید! به حرف شما برای زن فقط یک شغل می‌ماند؛ مادری . ولی از مادری که خرج زندگی در نمی‌آید، پس می‌ماند شغل دوم، و آن به نظر شما فاحشگی است . همان که شما دلتان می‌خواهد زنان را به صفتی مثل آن موصوف کنید . ولی به شما خبر می‌دهم که از زنان ما کارهای بهتری هم صادر می‌شود؛ مثلاً این روزها زنی به اسم سارا ترکه آتشکار لوکوموتیو است، با روسری و پوتین، و زنان بسیاری ملاقه‌ی واگن می‌شویند و یا بسته‌بندی چای می‌کنند، در کارخانه‌ی شیشه‌گرخانه هستند، چند تایی تلفن‌چی‌اند، و بسیاری در کارخانه‌ی نساجی وطن کار می‌کنند . افسوس که خودپسندی آقایان راه تحصیلات عالیه را به روی اکثر زنان بسته، با اینهمه چند نفری در ادارات به تحریر نامه‌ها سرگرمند و عده‌ی زیادی معلمی می‌کنند یا به پرستاری و قابلمگی مشغولند، و حتی چند نفری داوطلب فن خلبانی هستند .
 خان دایی چنین قاعده‌ای در خانواده‌ی ما نبوده، آنهم شغلی که زن و مرد در آن مختلطند!
 عالیه جامعه اختلاط زن و مرد است!
 شوهر عمه شنیدید؟
 عالیه فقط کافیست تنگ‌نظر نباشیم!
 عمو کسی که مادر و پدرش را به فاصله‌ی چهل روز از دست داده و در خانه‌ی اقوام بزرگ شده اینقدر برویشان زبان‌درازی نمی‌کند!
 عالیه باشد خان عمو، من کوچک بودنم را حفظ می‌کنم در صورتی که شما هم اینقدر از بزرگیتان سوءاستفاده نکنید .

عمو کی سوءاستفاده می‌کند، ما؟ ما که صبح تا شب جان می‌کنیم؟ ما که صورتمان را با سیلی سرخ می‌کنیم؟ من الان هزار جور مسئله دارم. بندر شمال دست یکیست، و بندر جنوب دست دیگری. نه قند پیدا می‌شود نه شکر، نه قماش و نه سیگار و ستمینستر. همه‌ی ما در مشاغلمان دچار فلاکتیم، ولی آبرویمان را حفظ کرده‌ایم.

برادر خان‌دایی خب! گویا به نتیجه رسیدیم. (همه ساکت می‌شوند) کمک ما به تو فقط یک شرط دارد.

عالیه قبول نمی‌کنم!

دایی من هنوز نگفته‌ام.

عالیه شما همیشه گفته‌اید!

عمه چرا لجابت می‌کنی عالیه؟

عالیه شغل من - یک - وظیفه است.

خان‌دایی (با نفرت) تو به ما بد کردی عالیه. ما تو را نمی‌بخشیم. نام خانوادگی ما به واسطه‌ی تو بد شد.

عالیه من با نام شوهرم روی صحنه هستم، نه نام شما.

خان‌دایی چه بهتر! هیچوقت اسم ما را نبر. خب؟ فراموش کن که از مایی.

شوهر خاله بله، برو ببین خانوادگی شوهر کمکی به تو می‌کنند؟ عالیه از اطاق خارج می‌شود.

خاله خفه شو! تو که می‌دانی شوهرش است و همان پدر و مادر از کار مانده. حالا او باید نان آنها را هم بدهد.

عالیه از پله‌ها پائین می‌رود.

منزل. شب. داخلی

تمامی اطاق بند رخت آویخته است و از آن لباسهای شسته آویزان است. پدر شوهر آهسته می‌گوید و عالیه می‌نویسد. مادر شوهر دستهایش را روی چراغ گرفته.

پدرشوهر همسایه‌ی عزیز - خجالت می‌کشم این مطالب را حضوری بگویم -

ما فقط با همین اجاره‌ی شما زندگی می‌کنیم. نان هفده برابر شده.

نمی‌شود اجاره‌تان را زیادتر کنید؟ شنیده‌ام کارخانه حقوقها را دو

برابر کرده. و جیره‌بندی خواربار هم معمول کرده است.

عالیه چه فایده، هنوز پول به دست کارمند نرسیده همه‌ی اجناس چند برابر

ترقی کرد.

پدرشوهر هوم - بنویس، اگر چاره‌ی دیگری بود این نامه را نمی‌نوشتم -

(مکث) - نوشتی؟

عالیه بله آقا جان.

پدرشوهر پاره‌اش کن.

عالیه نگاهی به پدرشوهر می‌کند و بعد کاغذ را محاله می‌کند و می‌اندازد در انبار بخاری آهنی

که فعلاً خاموش است. چشمش به بیرقی کاغذین بر دیوار می‌افتد. پدر شوهر نگاه او را می‌بیند.

پدرشوهر امروز جوانکی که از کلاه فقط چشمهایش پیدا بود آورد. مجانا توزیع

می‌کردند. اصرار کردند پشت پنجره بزنیم.

مادر شوهر حرکاتی به عنوان اعتراض می‌کند . پدر شوهر عصبانی می‌شود .
 پدرشوهر چرا نباید بیرق خودم را پشت پنجره بزنم ؟ (سرش را به دست می‌گیرد ، سر برمی‌دارد) - آردی که آقای اتفاق آورد ، چند وقتی راهمان می‌برد .
 عالیه آرد ؟
 پدرشوهر خانم همسایه کمک کرد ساج و تنور دست و پا کنیم . مستخدم اداره عین‌الله آمد رفت آنطرف خیابان ، خودکشان کرد تا یک بطری نفت برایمان گرفت . اما ذغال هنوز کمی هست .
 عالیه می‌رود طرف مادر شوهر که چسبیده به دیوار و دستهایش را به خود می‌فشارد .
 عالیه خیلی درد می‌کند ؟ با آب به این سردی نباید رخت می‌شستید . من که نرفته بودم بروم ؛ بالاخره برمی‌گشتم .
 مادر شوهر که دردش از دست نیست ، ناگهان می‌زند زیر گریه .
 عالیه تحمل کنید ، تحمل کنید ، چرا خیال می‌کنید بلایی سرش آمده ؟ شما همیشه به ما قوت‌قلب می‌دادید ، اینطور نیست آقایان ؟
 پدرشوهر ساکت باش زن . طاقت بیار . خواهش می‌کنم ، خواهش می‌کنم .

اداره‌ی آگاهی . روز . داخلی

شلوغی فراوان و ازدحام مراجعین که هر کدام کاغذی یا شماره‌ی پرونده‌ای به دست دارند و جوابشان را می‌خواهند . صداها در هم ؛ همه داد می‌زنند . عالیه از یک میز به میز دیگر می‌رود .
 عالیه (داد می‌زند) آن شماره مال من است ، پرونده‌ی آقای فکرت .
 مامور (به دیگری) مادر خلوت کن ، مگر جواب نگرفتی ؟ (به عالیه) با فهرست محبوسین مطابقت ، در حبس شهربانی نیست .
 عالیه (داد می‌زند) ممکن است اشتباه شده باشد ، از کجا مطمئنید ؟
 مامور (به پیرزن) بیخودی خودت را معطل نکن مادر - (به عالیه) چی گفتید ؟
 عالیه از کجا مطمئن هستید که اشتباه نشده ؟
 مامور سواد دارید ؟
 عالیه بله .
 مامور فهرست آنجاست . خودتان تطبیق کنید .
 عالیه برمی‌گردد و ستونی را می‌بیند که برگرداگرد آن اوراق فهرست افراد را چسبانده‌اند .
 عالیه می‌رود طرف ستون . گروهی پیرزن و پیرمرد و زنان چادری دورش جمع می‌شوند .
 هیاهوی جمع ای خانم خدا عمرت بدهد ، نگاهی به این شماره بکن . خدا عزتت را زیاد کند ، سواد داری بگرد جوان مرا هم پیدا کن . ازت کم نمی‌شود . این اسم و شماره‌اش . از جوانی خیر ببینی . جوان مرا هم پیدا کن .

اداره‌ی سیاسی . روز . داخلی و خارجی

مامور در بالکن ایستاده و تماشا می‌کند ؛ آن پائین تشییع جنازه رسمی کسی است . چند سیویل و نظامی تابوتی را با احترام حمل می‌کنند و ارکستر می‌نوازد . عالیه در اطاق جلوی میز منتظر

ایستاده .

مأمور این روزها مرگ با شکوه‌تر از زندگی است . می‌بینید ؟
عالیه آقای فکرت ، یادتان هست ؟ راجع به او حرف می‌زدیم .
مأمور مأمور برمی‌گردد و در چهارچوب بین بالکن و اطاق قرار می‌گیرد .
مأمور اینطور که شما گفتید ابتدا ضرب و جرح واقع شده . شاید بعد از ضرب
و جرح برای علاج برده‌اند بیمارستان . به مریضخانه‌ها هیچ سرزده‌اید ؟
عالیه نخیر - (برمی‌گردد طرف اتفاق) باید سر می‌زدیم ؟
اتفاق وارد تصویر می‌شود .
مأمور هوه ، این چه سوالی است ؟ من بودم به قسمت شکستگی اکتفا نمی‌کردم ،
در بیمارستان همه جور بیماری را کنار دیگری می‌خوانند . من جای
شما بودم تا به حال گشته بودم .
عالیه (می‌رود طرف اتفاق) ما هیچ به فکرش نبودیم .

بیمارستان . روز . داخلی

الف (ذر راهروها عده‌ای خوابیده‌اند . عالیه و اتفاق از روی آنها می‌گذرند و سعی می‌کنند
لگدشان نکنند . معلوم است که بوی ناخوشی همه جا پیچیده .
ب (اطاق عمومی با تخت‌های پر و عده‌ای که کف زمین با پتو و شمد خوابیده‌اند . یک پرستار
از پشت درهای شیشه‌دار دیده می‌شود که نزدیک می‌شود و با انگشت دست علامت می‌دهد که
سکوت را رعایت کنند .
ج (دفتر مریضخانه ؛ اتفاق دفتر اسامی بیماران را ورق می‌زند . پرستار دستش را می‌شوید .
عالیه می‌رود طرف پنجره .
دود مال چیست ؟ عالیه
لباسها را می‌سوزانند . پرستار
تصویر آن پائین که چند نفر در حال سوزاندن گوهی از زباله و لباس هستند . عالیه از کنار
پنجره برمی‌گردد .
اتفاق (ناامید از گشتن) پرونده‌ی افراد مجهول‌الهویه ندارید ؟
پرستار (دستش را خشک می‌کند) آنها که ناشناسند بخش جدا هستند .
خیلی‌شان اسم خودشان را نمی‌دانند . خیلیها شناسنامه ندارند .
اغلب از دهات آمده‌اند .
د (تالار بزرگ . آنها بین بیماران می‌گردند با دهان‌بند .
پرستار ما از خدا می‌خواهیم صاحبان‌شان پیدا بشوند از شرشان خلاص بشویم .
عالیه یک طرف بچه‌ی کوچکی را می‌بیند !
عالیه نگاه کنید .
بچه‌اینگ مادر بیمارش را تکان می‌دهد بلکه بیدار شود .
اتفاق اسم این مرض چیست ؟
پرستار تیفوس .
اتفاق (به عالیه) شما شنیده بودید ؟
پرستار مرضی است که تازه به این کشور حمله کرده و هی نزدیکتر می‌شود .
مثل تب مالت است که با قشون خارجی آمده ؛ اول کاملاً ضعیف
می‌کند طوریکه نمی‌توانید پشت راست کنید ، و بالاخره می‌کشد .

زباله‌ها. روز. خارجی

عالیه و اتفاق می‌گذرند. عده‌ای زباله‌ها را می‌سوزانند. در جهت عکسِ عالیه و اتفاق خانواده‌هایی دیده می‌شوند با لباسهای غیرشهری که وسایل خود را روی چرخ یا روی سر گذاشته و با خانواده می‌آیند، همراه با بچه‌های گرسنه و وحشت‌زده.

اتفاق روز به روز بر تعداد فقرا افزوده می‌شود. یکی از دوستانم که از ماموریت شهرستان آمده می‌گوید جاده‌ها پر از آدم‌هایی است که خانه و زندگی را رها کرده. به امید شغلی به طرف طهران راه افتاده‌اند. وضع قحطی و عدم امنیت همه را مجبور به فرار کرده، اغلب کنار جاده اجساد مهاجر شهرستانی دیده می‌شود که سگها می‌خورده‌اند. یک فقره از اقدامات سرباز متفقین کشتن سگهای هار است. برای آرد نمی‌دانم با چه زبانی تشکر کنم، خیلی احتیاج بود. عالیه

سردریک بیمارستان. روز. خارجی

عالیه و اتفاق می‌گذرند. پرستاری حرف می‌زند. پرستار مراجعه نکنید؛ جهت مداوا نه سوزن آمپول هست نه پرمنگنات نه آمونیاک و نه دواي مالاریا.

کنار کارخانه‌ی سیلو. روز. خارجی

عده‌ای کارگر بیگار ایستاده‌اند. سوت کارخانه. بعضی‌شان جمع شده‌اند دور بازار موقت کوچکی که تشکیل شده از کسانی که زیر چتری دیگ بار گذاشته‌اند؛ عده‌سی می‌فروشند یا باقلا پخته، و سماورهای حلبی دارند و بساط چای کنار خیابانی. عالیه و اتفاق می‌گذرند.

اتفاق اجرتها بالا رفته ولی کار نیست. پول فراوان چاپ می‌شود، دولت حقوقها را چند برابر کرده ولی مایحتاجی که با این پول بشود خرید وجود ندارد. خواربار ایران قسمتی صرف اداره‌ی قوای متفقین است، قسمتی خارج می‌شود، و قسمت آخر در دست محترکین.

تعدادی گاری کوچک دستی صف کشیده‌اند. و راننده‌های آنها بیگار نشسته‌اند. آگهی کارخانه‌ی اشکودا بر دیوار. آگهی لیلا ند، پلیموت، لیموناد.

سردریک بیمارستان. روز، خارجی

یک پرستار مرد توضیح می‌دهد. پرستار مرد اگر مقصر سیاسی باشند گشتن بیمارستانها بی‌فایده است. کمپهای خارجیان مریضخانه‌ی صحرائی در خودش دارد؛ عمده‌ی داروجات تنظیف و گنه‌گنه را به آنجا می‌برند. عالیه و اتفاق می‌گذرند.

خیابان. روز. خارجی

آگهی بزرگ امشی. آگهی قپان. آگهی مسکوویچ. سوت پاسبان. آگهی شرکت نفت بریتیش پترولیوم که مخفف آن ب. پ. است. نوشته‌ی د. د. ت، و دیوارنویس "مرگ بر خارجی". چند

رفتگر زباله‌ها را در چرخ خالی می‌کنند . عالیہ و اتفاق می‌گذرند .
 اتفاق یک نفر فرمانبر یا آژان یا رفتگر خیابان که قبل از جنگ با صد ریال
 مواجه با کمال راحتی زندگی می‌نمود حال با پانزده برابر قادر به
 خوردن نان خالی نیست .

اداره‌ی تجسس . روز . داخلی

الف / اطاعتی که گویا بایگانی است یا انبار پرونده‌ها ، با چراغی که تا روی میز پائین آمده است .
 یک مامور چاق با سر آستین‌های ارمک همانطور نشسته پرونده‌ها را می‌گردد ؛ شلوغی .

عالیہ من نمی‌توانم دست خالی بروم منزل . پدر و مادرش چشمان به در
 است و منتظر جوابی هستند .

مامور جوری حرف می‌زنید انگار گردن من است که دنیا می‌جنگد . بفرمائید ،
 اینهم آقای فکرت ! اشتباه‌ها رفته بود بخش اشیاء و ادوات . خودتان
 ببرید بخش اشخاص . از آن طرف ، پائین ، دست چپ .

ب / جایی شبیه زیرزمین با سقف کوتاه ضربی و پنجره‌های کوچک و تماما آجری . اتفاق و عالیہ
 بین ردیفهای میز و گنجه‌های پرونده دنبال مامور چاق عینکی می‌روند که شکم برآمده و بند
 شلوار پهن دارد .

مامور این بخش جدید است ؛ از برکت جنگ به وجود آمده . کوچکی‌اش
 باعث شرمندگی است . انشاءالله با ازدیاد گمشدگان اینجا هم از یک
 بخش جزئی تبدیل به یک اداره‌ی بزرگ خواهد شد . (دفتر بزرگی را
 ورق زده) گفتید فکرت ؟ نخیر در " ف " که نیست ، مگر توی حرف
 دیگری وارد کرده باشند .

اتفاق ما از بی‌نظمی اداره‌ی خودمان ایراد می‌گرفتیم !
 مامور اگر اداری هستید که پس متوجهید - (دفتر دیگر را ورق می‌زند)
 بر حسب تاریخ هم جای دیگر وارد می‌کنیم . گفتید پنجم ؟ - (ورق
 می‌زند) هوم - پنجم - (پیدا می‌کند) درست همانروز یک نفر پیدا
 شده و آنهم نه به این اسم ، که او هم جسدش را کنار خندق پیدا
 کرده‌اند .

عالیہ خندق ؟
 مامور از صد تا یکی را گزارش می‌دهند . شما که قبلا متوفیات سر زده‌اید ؟
 عالیہ نه !

اداره‌ی متوفیات . روز . داخلی

چند تنی با چادر سیاه از جلوی تصویر می‌گذرند . چند مرد که یا گراوات سیاه دارند یا بازوبند
 سیاه و باریک‌های سیاه را به یقه بسته‌اند با ماموری که پشت‌میز ایستاده حرف می‌زنند . اتفاق
 دارد همچنان ایستاده و خم شده بر میز ورقه‌ای را پر می‌کند . مامور گاه با او و گاه با عزاداران
 مشغول حرف است .

مامور فکرت اسم کوچک است یا نام خانوادگی ؟ (به عزاداران) بروید دکتر
 سید ارسطو علاج چهارراه سرچشمه گواهی فوت بگیرید . (به اتفاق)
 شغل و سن و نشانی - (به عزاداران) دکتر لقمان‌الدوله هم باشد

فرقی نمی‌کند. (به اتفاق) این فهرست تصادفات و تصادمات، اینهم مال انتحار و چاقوکشی‌ها و منازعات. البته، مجهول‌الهویه‌ها را ما فرصت کشف هویت نمی‌کنیم (می‌نشیند، کشور را می‌گشت و عقب قبض می‌گردد) - مرحوم چه نسبتی با شما داشت؟

اتفاق

با من؟ هیچی، دوست بودیم. ولی همسراین خانم بود.

مأمور

(برمی‌گردد و عالیه را می‌بیند) خانم خدا صبرتان بدهد. غم آخرتان باشد. اتفاقی است برای همه می‌افتد. بفرمائید آن دیوار یک صندوق اعانات هست، برای بهبود وضع کفن و دفن، هر چه مایلید لطف کنید آنجا و مبلغش را بفرمایید قبض صادر کنم.

عالیه

(فریاد می‌زند) شوهر من نمرده! شوهر من نمرده!

اتفاق می‌رود طرفش که آرامش کند.

اتفاق

عالیه، مواظب باشید.

عالیه

این خبری نیست که من دنبالش هستم. او نباید مرده باشد!

جلوی نانوایی. روز. خارجی

شلوغی و زد و خورد و گرد و خاک. هرکی هرکی است. جلوی نانوایی لباس بر تن هم می‌درند. زنی خود را روی زمین انداخته و از سوز جگر ناله می‌کند.

زن گریان

نگاه کنید مسلمانها، اینست آنچه که بعد از ساعتها انتظار با گریه و التماس به دستمان می‌دهند؛ نان را نگاه کنید، از پوست لوبیا و هسته‌ی خرما. این تکه گونی را من توی نان پیدا کرده‌ام. همسایه‌ام چند تا سوسک پیدا کرده و عروسم از نان سیاه یک دست دندان مصنوعی درآورده - (خود را می‌زند) از نصف شب تا نصف شب منتظر می‌ایستم، سه روز است از خانه بی‌خبرم که بچه‌های گرسنه در چه حالند، و تازه حالا هم که نان گرفته‌ام در آن همه چیز هست جز آرد گندم و جو.

تصویر مردی که روی نانها قوز کرده و آنرا به جان خود بسته و چند نفری از هر طرف می‌کشندش و می‌زنند که نان را از دستش بگیرند؛ گرد و خاک.

اتفاق

(به اهل محل) چرا کتک‌کاری می‌کنند؟

مردی با آنها راه می‌افتد؛ از جلوی واقعه می‌گذرند.

مرد

در دکان را بسته‌اند و فقط یک سوراخ باز است. هر کس پولی را در دستمالی گره می‌زند و می‌اندازد، نانوا به اندازه‌ی همان پول نان به بیرون پرت می‌کند و معلوم نیست مال کیست.

شیشه‌ی مغازه‌ای که از برابرش می‌گذرند به ضرب پاره آجر می‌شکند و فرو می‌ریزد. عالیه و اتفاق عقب می‌کشند و ازدحامی که جلوی مغازه است به هم می‌ریزد. صاحب مغازه که خواربار فروش است به عجله بیرون می‌دود که دکان را تخته کند. جوانی دویده است؛ پاسانی دنبالش می‌کند.

جوان

مرگ بر محترک، مرگ بر اجنبی‌پرست!

اتفاق

(به عالیه) دیدید؟ لباسش محصلی بود؛ کازرونی و یقه‌ی سفید.

خیابان سنگفرش . روز . خارجی

صد تایی دانشآموز با لباس گازرونی و یقه‌ی سفید می‌دوند و فریاد می‌کنند .
دانشآموزان ما گرسنه‌ایم ، ما گرسنه‌ایم ، ما گرسنه‌ایم .
عده‌ای در پیاده‌روها و روی بالکن‌ها نگاه می‌کنند ، چند مغازه به سرعت تخته می‌کنند . صدای
چند تیسر هوایی . مردم می‌گریزند . در انتهای خیابان سه چهار پاسبان تیسر هوایی خالی
کرده‌اند .

جلوی تئاتر . روز . خارجی .

بادنما می‌چرخد ، جهت‌نما برمی‌گردد ، و خروسی که بالای آنست رو می‌گرداند . عالیه کنار
اطاقک هشت‌گوش آگهی‌ها ایستاده و بالا را نگاه می‌کند . سر نردبان مستخدم تئاتر دارد پرچم
را پائین می‌کشد ، پائین نردبان آقای الهامی نظارت می‌کند . عالیه پیش می‌رود .
چرا بیرق را پائین می‌کشید ؟
عالیه
الهامی (برمی‌گردد و او را می‌بیند) سلام خانم — گفته‌اند باعث بروز
احساسات وطنی می‌شود ؛ قدغن کرده‌اند !

صحنه‌ی تئاتر . روز . داخلی

وسط تمرین . دکور تقریباً کامل است . پشت سر رئیسور آقای رزاق‌اف مدیر دکور ایستاده .
دلجوئی ما این فصل را کنار دریا می‌گذرانیم عموجان ، هوای آفتابی ساحل
برای سلامت شما خوبست . تا آنجا که یاد دارم شما به صدای مرغان
دریایی و زمزمه‌ی امواج خیلی علاقه داشتید .
آقای دهدشتی کاملاً درست است . یادت باشد که وسایل مطالعه و بازی لوتو را هم
برای سرگرمی ببریم . من باید کلاه آفتابی جدیدی تهیه کنم . بستن
چمدانها را شروع کن دختر جان !
خانم شایسته مشغول می‌شود .

دلجوئی اگر او می‌دانست که وارث اصلی این ثروت است شاید اینهمه غمزده
نبود ولی فعلاً که دختر کلفتی ، ببخشید کلفتی بیش نیست . ببینم
عموجان او را هم با خودتان می‌آورید ؟
دهدشتی البته ، پس کی باید کارهای آشپزخانه را انجام بدهد . نظر خود تو
چیست دختر جان ؟ آیا از هوای خوب کنار دریا لذت می‌بری ؟
خانم شایسته وقتی قرار است که توی آشپزخانه باشم چه فرقی می‌کند ؟
دلجوئی اعتراض دارم ! تمام اوصاف و عواطف نقش مربوط به یک دختر جوان
است — (به خانم شایسته) نمی‌خواهم به شما توهین کرده باشم ، ولی
نقش باید مناسب سن و ظاهرشان باشد .

رئیسور شروع شد !
دلجوئی من می‌گویم حالا که از آمدن خانم فکرت ناامید شده‌ایم اقلاً نمایشی
درست کنیم که با استطاعت هنری‌مان موافق باشد .
دهدشتی معلوم هست شما چه می‌گوئید ؟

دلجویی من که اسپرانتو حرف نمی‌زنم ، کلماتم فارسی است ؛ نمایش را چند شب عقب می‌اندازیم .

رژیسور مگر من مرده باشم ! ما به مردم قول داده‌ایم . هر روزی که تئاتر عقب بیفتد ما به مردم حق داده‌ایم که کارمان را جدی بگیرند . در تاریخی که اعلام شده درهای تئاتر باز می‌شود .

خانم شایسته خب پس چطور در فرصت کم پیسی پیدا کنیم ؟

دلجویی با کمی کوشش ! زندگی مردم را فی‌البداهه هم می‌شود خلق کرد .

رژیسور نباید به اصل کاریها بربخورد !

دلجویی داستانی به فکرم رسیده که خیال نوشتنش را دارم — دقت کنید —

چند سرباز اجنبی به خانه‌ای می‌ریزند که از پنجره‌ی آن خانه‌ی مقابل را نظارت کنند ، به این بهانه که قرار است آنجا قتلی اتفاق بیفتد . صاحبخانه‌ی پیر و زنش از ترس بی‌حرمتی سربازان ، دختر جوانشان را در صندوقی پنهان می‌کنند . وقت عصر و رفتن سربازان که در صندوق گشوده می‌شود دختر جوان از فقدان هوای تنفسی خفه شده است . موضوع همین است ، هوای تنفسی ! ولی به همینجا ختم نمی‌شود ، سربازان که به خانه‌ی روبرو رفته‌اند از آنجا این خانه را نظارت کرده‌اند . برمی‌گردند و پدر و مادر را به اتهام قتل دخترشان می‌برند ، به اتهام جنایت خودشان !

آقای الهامی عجب ، عجب ، اشاعه‌ی مطالب تحریک‌آمیز علیه قشون متفقین ؟ این

مخالف تعهدات سیاسی و نظامی و دوستی کشور ماست .

الهامی از تاریکی خارج شده است . پشت سرش عالیه می‌آید .

رژیسور هاه ، شما برگشتید ؟

عالیه از تاریکی خارج شده ، دیگران جمع می‌شوند .

برگشتم که نسخه‌ی پیس را پس بدهم . ممنونم که خانه‌ی ما سر زدید .

نمی‌دانم کدام یک از شما بودید ؛ از همه — متشکرم — (می‌رود طرف خانم شایسته) ممنونم که جای من قبول زحمت می‌کنید . من مجبورم همه جا بگردم . خیال نمی‌کنم جواسم جمع پرسوناژ این پیس باشد .

خانم شایسته واقعه یعنی اینقدر جدی است ؟

رژیسور لابد همین روزها پیدا می‌شود و برمی‌گردد .

عالیه ولی اگر کسی باشد دنبالش برگردد ، شاید زودتر برگردد . می‌دانید ،

کسانی هستند که در محبس‌ها فراموش شده‌اند .

خانم شایسته نفوس بد نزن عالیه‌جان .

دهدشتی ببینم کمکی از ما ساخته هست ؟

عالیه به من می‌گویند شاید خیالات خودم را در واقعه دخالت داده‌ام . به

من می‌گویند خیالاتی شده‌ام . ولی جای خالی او واقعی است . مقامات داخلی هنوز جوابی نداده‌اند .

دلجویی و تازه به جوابشان چه اعتباری هست ؟

دهدشتی اگر می‌توانستید وقت ملاقاتی از یک مقام متنفذ متفقین به دست

بیاورید عالی بود — (به دیگران) بلافاصله رفع سوء تفاهم می‌شود !

الهامی شما اداره‌ی مشترک را بلدید ؟

عالیه بیفایده بود ، حتی نتوانستم نزدیک بشوم .
الهامی ولی فقط آنجاست که جواب می دهند .
دهدشتی منم شنیده ام .
دلجویی باید کسی را داشته باشید توصیه کند .
عالیه من کسی را ندارم .
رژیسور شاید من بتوانم راهی پیدا کنم ! البته مقرون به صلاح نیست ؛ ما خیلی از برنامه عقیم و باید دو برابر جبران کنیم ، با اینهمه به خاطر شما -
عالیه چی ؟
رژیسور از همین امروز شروع می کنم .
عالیه راستی این کار را می کنید ؟
رژیسور هر کاری از دستم بر بیاید .
همهمه‌ی همکاران .
عالیه شما دارید قول می دهید آقای رژیسور .
رژیسور من کی حرفی زده ام که خلافتش درآمده ؟ خب ، پس می رویم دنبال وقت ملاقات !

منزل . شب . داخلی

چراغ برق روشن است ؛ پدر شوهر ، مادر شوهر و عالیه هر سه در رختخوابهای خود نشسته اند . چراغ گردسوز پائین کشیده شده ولی کورسویی می زند . چراغ رادیو روشن است . عالیه تای پرچم کاغذی را باز می کند که طرف وسطش تصویری از مادر وطن چاپ شده ، پدر شوهر در کاغذ روزنامه توتون می پیچد و سیگار درست می کند . مادر شوهر اوراق دفترچه‌ی کوچکی را تند رد می کند ؛ در آن سرباز روسی دیده می شود که با لگدی سرباز هیتلری را از گره‌ی خاک به بیرون پرتاب می کند . و دوباره همین تکرار می شود . در تمام مدت صدای رادیو می آید .

صدای رادیو اهالی محترم تهران ، در این موقع حساس که کشور عزیز و باستانی ما ایران وارد جنگ جهانی شده لازم می داند این مطالب را به استحضار برساند .

اول - متانت و خونسردی را پیوسته رعایت کنند و مطمئن باشند که آسایش اهالی از هر حیث منظور نظر است .

دوم - اخیرا دیده می شود شایعات و اراجیف در میان مردم زیاد منتشر می گردد و موجبات نگرانی خاطرها را فراهم می سازد . لزوما تذکر داده می شود که به این شایعات بی اساس به هیچ وجه واقعی نگذاشته و بدانها ترتیب اثر ندهند . هر ایرانی میهن پرست وظیفه دارد از انتشار اخباری که موجب اختلال انتظامات و پریشانی خاطرها باشد جلوگیری نماید .

سوم - خواربار شهر تامین و از این حیث به هیچوجه جای نگرانی نیست .

- عالیه آخرین برگ شماره‌ی پرونده‌ها را در دست دارد و به آن نگاه می کند . دوربین پیش می رود .

الف) خیابان و ب) منزل . صبح . خارجی و داخلی

با علامتهای کمپانی شل و ب.پ بر سردر مغازه ، نفتفروشی مشخص است . صف طویلی با پیت‌های حلبی نفتی جلوی آن و کنار دیوار ایستاده‌اند . بین آنان بعضی زنان و مردان مسن و متشخص هم هستند . با حرکت دوچرخه‌ی شیرفروش که بوق‌زنان از برابر صف می‌گذرد دوربین عقب می‌گردد و از لای میله‌های پنجره به درون اطاق می‌آید . مادر شوهر کنار پنجره ایستاده و تماشا می‌کند . پدر شوهر روی صندلی نشسته است و با مداد گنته روی کاغذ سفید منظره‌ی خیابان را ترسیم می‌کند .

پدرشوهر بیا کنار زن . آن سه‌پایه‌ی نقاشی‌ام را از انبار پیدا کن ؛ این روزها چیزهای زیادی برای ثبت و ضبط هست .
مادر شوهر گنجگاوانه می‌آید پشت سر پدر شوهر که ببیند چه می‌گردد ، پدر شوهر دست لرزانش را با دست دیگر می‌گیرد .

پدرشوهر دستم کار نمی‌کند . او را بردند که دستش کار می‌کرد .
ضربه‌هایی به در اطاق . همسایه با یک لیوان شیر و یک قطعه نان سیاه دیده می‌شود .
همسایه برایتان یک لیوان شیر آوردم خانم . دیدم کسی را ندارید یک سهم نان هم برای شما گرفتم . پس عالی‌ه کجا هستند ؟
پدرشوهر وقتی پا شدیم رفته بود .

مادر شوهر می‌رود از کیف پولش پول نان سیاه و شیر را طرف همسایه دراز می‌کند ، همسایه تعارف می‌کند . از پشت شیشه‌ی پنجره آقای اتفاق دیده می‌شود که به شیشه می‌گوید . مادر شوهر پدر شوهر را متوجه می‌کند .

پدرشوهر هوه ، آقای اتفاق . حتما آمده دنبالش .
پدر شوهر به شتاب از اطاق خارج می‌شود .
همسایه قضیه‌ی این پرچم‌های چایی را می‌دانید ؟ خوب کردید از پشت پنجره برداشتید . گفته می‌شود که امروز در خانه‌ها را می‌زنند و جمع می‌کنند . گویا پشت پرچم مام وطن را تب کرده و بیمار کشیده‌اند که سرباز اجانب با نیزه به پهلوهایش کوفته‌اند و خونی است .
مادر شوهر آهسته بیرق چایی را لای کتاب جلد چرمی پنهان می‌کند .

راهرو اداره . روز . داخلی

مستخدم - عین‌الله - کلاهش را برداشته و با احترام و اضطراب عقب عقب می‌رود . عالی‌ه کاغذی در دست در راهرو می‌آید ، گویی ضربه‌ای به او وارد شده است .

خیابان جلوی اداره . روز . خارجی

عالیه از اداره خارج می‌شود . از پنجره آقای اتفاق او را می‌بیند و ناگهان به فریاد او را صدا می‌زند و می‌دود .
اتفاق آهای - صبر کنید .

عالیه بین جمعیت می‌رود - تند - و گاهی می‌دود . با کمی فاصله آقای اتفاق به دنبالش . صدای اتفاق بین جمعیت شنیده نمی‌شود . سرانجام خود را به عالی‌ه می‌رساند .

اتفاق عالیہ خانم فکرت! چه شده خانم فکرت! نمی شناسید؟
شمائید آقای اتفاق؟ باید عجله کنیم. امروز اداره‌ی قشونی جواب می دهند. می ترسم دیر شده باشد.

اداره‌ی قشونی. روز. داخلی

گروهبانی که دفعه‌ی پیش تلفن می کرد حالا جواب می دهد.
گروهبان ما فهرست‌های محرمانه را بررسی کردیم خانم. به شما مژده می دهم که آدمی به اسم آقای فکرت توی فهرست‌ها نبود.
اتفاق (به عالیہ) باید خوشحال باشید، نه؟
عالیہ واقعا خیلی خوشحالی دارد که هیچ اثری از او در هیچ کجا نیست؟
گروهبان (جدی) در اداره‌ی قشونی قصور در خدمت وجود ندارد خانم. وانگهی کار شما سفارش خود تیمسار بود.
عالیہ چه جور سفارشی؟
گروهبان (رنگ پریده) هر کلمه‌ی شما توهین است خانم.
عالیہ هر کلمه‌ی من کلمات کسی است که جانش به لبش رسیده.
گروهبان (تهدید آمیز) اگر این نحوه‌ی رفتار ادامه داشته باشد با شما مطابق قوانین زمان جنگ رفتار می شود.
عالیہ (داد می زند) با من همیشه مطابق قوانین زمان جنگ رفتار شده!
گروهبان (عصبانی) ما گشتیم؛ آقای فکرت، سی و چهار ساله، تبعه‌ی ایران، کارمند دولت، معتقد به —
عالیہ چی؟
گروهبان (می ماند، لبخند می زند) جلوی آنرا دفعه‌ی پیش خالی گذاشته‌اید. خط شما نیست؟
عالیہ (خوددار و تقریبا گریان) خواهش می کنم، اگر اتفاقی برای او افتاده و شما می دانید —
گروهبان (سرد) این مطلب در پاسخی که ماموریت دارم از طرف اداره‌ی قشونی در اختیار شما قرار بدهم قید نشده.
عالیہ (برمی گردد طرف اتفاق) می خواهند مرا دیوانه کنند!

خیابان. روز. خارجی

عالیہ می رود و با خودش حرف می زند. اتفاق پشت سرش.
عالیہ درست است که در فهرست‌های محرمانه‌ی زندانها نیست، ولی در در فهرست تبعیدیها چطور؟ یعنی اعدام نشده؟
اتفاق این فکرهای بی جهت را نکنید. هیچ اتفاق بدی نیفتاده.
عالیہ (به طرف او برمی گردد) شما چه می دانید؟ امروز رفته بودم اداره برای گرفتن حقوقش، همینطور کوپن جیره بندی. می دانید چه فهمیدم؟ اسمش را در دفتر خط زده بودند.
اتفاق (حیران) واقعا؟

خیابانی دیگر. روز. خارجی

عالیه وارد تصویر جمعیت می‌شود و با خود حرف می‌زند. اتفاق خود را به او می‌رساند.
عالیه بالاخره کسانی را که مظنون به جاسوسی باشند یک جای این شهر نگه می‌دارند. خیال نمی‌کنید این همان زندان امیرآباد باشد که قرار است برای قشون امریکایی تخلیه کنند؟

امیرآباد. روز. خارجی

آن دور قلعه‌ی گلی با حصار و گنجره - در غبار - از کنار سیم‌های خاردار عالیه پیش می‌رود.
اتفاق سعی می‌کند نگهش دارد.
اتفاق جلوتر نروید، باید قبلاً اجازه گرفت. این راهش نیست! آنجا خارج شهر است. درشکه‌ها نمی‌برند. محل الواط و آدمکشهاست. از اینجا برویم. سوت می‌زنند، برای خودتان گرفتاری درست نکنید.

اردوگاه اسرای لهستانی. روز. خارجی

از جلوی یک تابلوی بزرگ "عبور ممنوع - محل تحت حفاظت" عالیه پیش می‌رود. صدای سوت. اتفاق هنوز سعی می‌کند او را برگرداند. در زمینه، از سر خاکریز ماموری سوت‌زنان پیدا شده.
اتفاق (در حالی که به سمت مامور می‌رود که توضیح بدهد) کجا می‌روید؟ راه این نیست. صبر کنید.

عالیه از جلوی اردوگاه می‌گذرد، منگ و مبهوت، در زمینه گروه زیادی لهستانی؛ بیشتر زن و کودک و کمتر پیرزن و پیرمرد (تقریباً بدون مرد جوان سالم) در اطاقکهای چوبی و حلبی موقت، بین اشیاء گوناگون؛ تختخواب‌های قراضه، گنجه‌ها، مبل‌های شکسته، دستشویی‌های مستعمل، سماورهای حلبی، صندلی‌های چوبی، پیت‌هایی به جای صندلی، بخاریهای هیزمی با لوله‌هایی که ادامه‌اش در هوا رها شده و از آنها دود می‌رود، بشکه‌های آب، زیر سایبانهای پارچه‌ای و شیروانی و حصیری، بعضی با چتر، بعضی با پالتو و لباس کامل، بعضی در حال پختن چیزی روی پریموس‌های روشن، بعضی کنار رادیو یا گرامافون کهنه‌ی شکسته، یکی روی تخت فنری بی‌تشک، بعضی روی نیمکت‌های فنر دررفته، یکی در حال نواختن گارمون، یکی در حال پهن کردن رخت شسته روی بند، چندتن در حال اجرای مراسم مذهبی، یکی در حال تراشیدن صورت یا کوتاه‌کردن موی دیگری، چند تنی مجروح با چوب زیر بغل و پای باندپیچی شده، بچه‌ها در حال وول خوردن بین بزرگترها و اشیاء ریخته، به طرف آنها تا پشت سیم خاردار می‌دوند و دستشان را دراز می‌کنند و چیزهائی می‌خواهند. زبان‌شان فهمیده نمی‌شود. عده‌ای با دست دهان را نشان می‌دهند. چند تنی می‌خندند. چند تنی فریاد می‌کنند، گویی می‌خواهند کسی مشکلاتشان را به دیگران بگوید. از اطراف دو سه مامور در لباس روسی و انگلیسی و هندی دیده‌اند، و سعی می‌کنند نگذارند کسی از سیم خاردار بگذرد. اتفاق دنبال عالیه می‌دود. از آن ته صدای سوت و فریاد سرباز یانکی که داد می‌زند که زودتر رد شوند.

عالیه (وحشت‌زده) چرا حرفهایشان را نمی‌فهم؟
اتفاق این اردوگاه اسرای لهستانی است. بیائید. سوت می‌زنند. معطل چی هستید؟

عالمیه	سوتها با من است ؟
اتفاق	به پشت سر نگاه نکنید ، بیایید .
عالمیه	عالمیه می رود و گوشه هایش را لحظه ای می گیرد . صدای سوتها از دور .
عالمیه	(پریشان) چرا نگاه نکنم ؟
اتفاق	فجایع زیاد اتفاق می افتد . اغلب از کمپ فرار می کنند . خیلی ها
	پایشان به کافه باز شده و بعضی تن به خودفروشی داده اند .

اداره ی مشترک . روز . خارجی

عالمیه و اتفاق وارد تصویر می شوند .	
اتفاق	جواب ما اینجاست ! (به طرف عالمیه برمی گردد) شما گفتید آقای
	رژیسور قول داده کاری بکند .
عالمیه	فقط دلخوشی ! هر دومان از عاقبت باخیریم . امروزه هر ناقص عقلی
	را حق و احترام می دهند ولی رژیسور ، اصلاً نمی دانند کیست !
	(ناگهان) توی اداره چطور می شود فهمید کی اسم او را خط زده ؟ کی
	دستورش را داده ؟ هر کس باشد سر نخ می آید ، و این را فقط شما
	می توانید بفهمید .
اتفاق	چطور ؟
عالمیه	از رئیس تان بپرسید .
اتفاق	هوه ، چه آدمی ! مثل یک گرامافون که نطق و خطابه ای در آن پر کرده
	باشند ، او بگوید و دیگران بشنوند ، و البته کسی هم از گرامافون
	متوقع نیست که وعده های خود را عملی نماید .
عالمیه	اصرار کنید هر طور هست به جوابی برسید .
اتفاق	باشد ، من این کار را می کنم ؛ فقط به خاطر شما .

اداره . روز . داخلی

الف) اتفاق در یک اتاق ؛ از پشت شیشه دیده می شود که با یکی از مدیران به شدت بحث می کند .

— عالمیه از طرف دیگر شیشه نگاه می کند .

ب) اتاق دیگر از پشت شیشه دیده می شود که اتفاق دارد به کسی اصرار می کند . مردی که طرف صحبت است برمی گردد و به این سو نگاه می کند .

— تصویر عالمیه که منتظر است .

ج) اتاق مدیر کل ؛ از لای در دیده می شود که اتفاق تعظیم گنان موضوع را با کوچکی مطرح می کند .

— تصویر برعکس ، از لای در دیده می شود که عالمیه منتظر است .

راهروی خروجی . روز . داخل و خارج

پایان ساعت کار . کارمندان برای امضای آخر وقت به دفتر حضور و غیاب هجوم می آورند .
 عده ای از پله ها سرازیر می شوند . عالمیه نگاه می کند ؛ ازدحام بر سر دفترها . عالمیه پیش می رود ،

کارمندان کمتر شده‌اند. عالیه نزدیک می‌شود، یکی دو تن که علامت سیاه عزاداری زده‌اند دور می‌شوند. مستخدم دفترها را می‌بندد. عالیه برمی‌گردد؛ اتفاق خسته و گلآفه از پله‌ها پائین می‌آید.

اتفاق مدیر کل می‌گوید دستور رسیده در این مورد سئوالی نشود، ولی نمی‌گوید کی دستور داده.

پشت سر آنها - ناگهان به سر و صدایی که روی پله‌ها آمده - مستخدم حضور و غیاب با خودنمایی سلام نظامی می‌دهد و سیخ می‌ایستد. از روی پله‌ها مدیر کل پائین می‌آید و دو سه نفر دنبالش هستند که یکی می‌دود برود جلوی پله‌ها در ماشینش را باز کند، یکی گلآهش را می‌دهد که مدیر کل به سر بگذارد، و یکی پالتویش را نگه داشته که بپوشد. اتفاق عقب کشیده است.

عالیه (بی‌اختیار) شما مدیر کل هستید؟

مدیر (می‌ماند) شما؟

اتفاق (پیش می‌رود) خانم فکرت که عرض کردم.

مدیر خانم فکرت؟ ها، بله، خانم فکرت! داستان عجیب شوهر بیچاره‌ی

شما را همان چند روز پیش به من گفتند. هوم، آقای فکرت کارمند خوبی بود؛ ساعی و با پشتکار، منظم و باحوصله. من کمتر موردی از او قصور در انجام وظایف اداری دیده‌ام. بدون تعارف باید به وجودش افتخار کنید. شاید ندانید خانم، ولی من همان روز واقعه گزارشی به حضور وزارت جلیله نوشتم. ولی بعید است در این موقعیت - که می‌دانید آتش جنگ شعله‌ور است و دولت ما حتی به دولت آلمان هیتلری اعلان جنگ فرستاده - بله نمی‌دانم که در چنین موقعیتی مقام وزارت تا چه حد وقت کنند گزارش را بخوانند. مملکت اینقدر مسئله‌ی حیاتی دارد که مسئله‌ی به این کوچکی -

عکس‌العمل عالیه، مدیر کل سعی می‌کند خطای رفته را با ادب ساختگی جبران کند.

- منظورم در سطح بین‌المللی است! (به همراهان) چه وقت باید آنجا باشیم؟

همراهان (ساعتها را نگاه می‌کنند) وقتش است قربان.

مدیر (خودش هم نگاه می‌کند) حتی کمی تاخیر!

عالیه شما می‌دانید که اسم او را در فهرستهای اداری خط زده‌اند؟

مدیر خط زده‌اند؟ عجب، عجب، واقعا؟

به همراهان نگاه می‌کند؛ همه اظهار حیرت و بی‌اطلاعی می‌کنند. عالیه می‌رود طرف دفتر حضور و غیاب و یک برگ آنرا برمی‌گرداند؛ اسم فکرت دیده می‌شود که نه تنها روی آن بلکه سراسر روزهای آینده‌ی جلوی آنرا هم خط ممتد کشیده‌اند.

مدیر غیرممکن است، و - اگر چنین چیزی شده قطعا بدون اطلاع دفتر مدیریت بوده.

عالیه (جدی) پس اجازه می‌دهید دفاتر را اصلاح کنند؟

مدیر (لبخند می‌زند، همراهان هم می‌خندند) تعجب‌آور نیست که افراد

غیرشاغل از امور اداری اطلاعی نداشته باشند - (تائید همراهان)

خانم عزیز ما حق نداریم در دفاتر رسمی دولتی دست ببریم.

(گلآهش را برمی‌دارد) سری که به ما می‌زنید خانم؟ (به دیگران)

اینقدر ساعت نشانم ندهید، مگر نمی بینید مشکلات مردم مطرح است؟ (به عالیه) خانم، اجازه‌ی مرخصی؟ (خم می‌شود و کلاهش را برمی‌دارد) به امید دیدار.

عالیه مبهوت مانده. مدیر راه افتاده، همراهان دنبالش، به طرف در خروج می‌روند که مستخدم باز نگه داشته بود، و حالا دوباره با استحکام سلام نظامی می‌دهد. اتفاق به رفتن آنها نفس بلندی می‌گشود و بی‌اختیار دست می‌برد سیگاری گوشه‌ی لبش می‌گذارد و آتش می‌زند. مستخدم نزدیک می‌شود سیگار را می‌گیرد و زمین می‌اندازد و زیر پا له می‌کند. مستخدم اینجا ممنوع است!

خیابان نزدیک منزل. روز. خارجی

هوای مه‌آلود. عالیه و اتفاق قدم می‌زنند. در زمینه صف‌های جلوی مغازه‌ها.

اتفاق مادرم خیلی دلوایس شماست. خیلی دلش می‌خواست شما را ببیند.

عالیه از من بهش گفته‌اید؟

اتفاق دورادور به شما محبت پیدا کرده.

عالیه پدر شوهرم و مادر شوهرم بدون من چه می‌کنند؟ نه طاقت دارند

ساعتها توی صف بایستند، نه کسی را دارند.

اتفاق به مادرم گفتم یکروز شاید حوصله کنید سری بهش بزنید.

عالیه چرا آنها که او را گرفته‌اند به خانهاش نمی‌ریزند؟ اگر می‌ریختند اقلا

می‌فهمیدیم کی هستند.

در زمینه جوانی ناگهان به دنبال گذاشتن دو سه سرباز خارجی می‌ایستد و فریاد می‌زند - مرگ بر اجانب! - ولی لحظه‌ای بعد می‌گریزد، دو سه جوان خشمگین حمله‌کنان چند قدمی دنبالش می‌دوند و او را که گریخته با حرکات دست تهدید می‌کنند. اتفاق به طرف عالیه برمی‌گردد.

اتفاق اگر فکرت برای بالایی‌ها خطرناک بوده، پس یعنی که با دسته و

گروهی همفکری داشته (فکری در او برق می‌زند) هیچوقت چیزی را

از شما مخفی نمی‌کرد؟

عالیه هیچکدام ما چیزی را از هم مخفی نمی‌کردیم.

اتفاق با وجود این ممکن است در گروهی - که ما نمی‌دانیم - عضویت

داشته.

عالیه اگر داشت من می‌دانستم. با وجود این، بله، این هم ردپایی است -

(یکباره به شور آمده) چطوری این گروهها را پیدا کنیم؟

اتفاق من درست نمی‌دانم.

عالیه چطور نمی‌دانید؟ شما توقعش را در من به وجود می‌آوردید و بعد اینطور

می‌زنید توی ملاجم؟

اتفاق (به شور آمده) آه خانم فکرت، راهش را پیدا می‌کنیم. ببینید،

بین ارامنه و کارگران بیکار و مهاجران روسی جمعیتی هستند که برای

پشتیبانی از سربازان ارتش سرخ در جبهه‌ی قفقاز بسته‌های هدیه

جمع‌آوری می‌کنند. یکی از اینطور آدمها را گیر می‌آوریم -

عالیه توی تئاتر ما چنین کسی را داریم؛ آقای رزاق‌اف در تفلیس و باکو

تحصیل دکور و سن تئاتر کرده.

اتفاق

فردا هیچ قراری نگذارید، ما پیدایشان می‌کنیم. خب، یک دسته‌ی دیگر هم هست؛ این آلمان‌دوستها که خیال می‌کنند اگر قوای نازی پیروز شوند می‌آیند ایران را هم آزاد می‌کنند. مطمئنم که فکر با آنها مخالف بود و می‌گفت می‌آیند خودشان جای اینها را می‌گیرند. می‌ماند یک دسته‌ی آخر، که خیال می‌کنم تشکیلات منظمی نداشته باشند، ولی مخالف اشغال وطن‌اند. خب، من از این دسته یکی را می‌شناسم؛ پسر عین‌الله، مستخدم اداره.

چراغهای خیابان روشن شده است. عالیه خوشحال و اتفاق با هیجان به هم نگاه می‌کنند.

عالیه خب، پس - فردا خیلی کار داریم.

اتفاق مرخصی‌ام را تمدید می‌کنم.

عالیه تا صبح خوابم نمی‌برد.

اتفاق کاش بیشتر حرف می‌زدیم.

عالیه فردا، فردا، بروید، هوا تاریک شده.

اتفاق چند قدمی می‌رود و بعد برمی‌گردد چند قدمی عقب عقب می‌رود و سپس یکهو می‌دود و دور می‌شود. عالیه با سرخوشی لحظه‌ای به رفتن او نگاه می‌کند و بعد راه می‌افتد و می‌رود به یک صف می‌ایستد. دوربین عقب می‌گشت و خیابان و صف را به طور کامل نشان می‌دهد.

انبار. روز. داخلی

انبار بزرگی با سقف بلند و پنجره‌های بزرگ تا زیر سقف. نور گچی به درون تابیده. میز درازی وسط انبار است و بر نیمکت‌های طرفینش عده‌ای مرد و زن نشسته‌اند و کارهای دستی و لباس و هدایای کوچک نقاشی را بسته‌بندی می‌کنند و وسط بسته‌ها کاغذهایی می‌گذارند که بر آنها به روسی، فارسی، و ارمنی نوشته "اتحاد ایران و روس پاینده باد." مردی که لباسش ساده و یقه بسته است و سبیل پرپشت دارد با عالیه و اتفاق صحبت می‌کند. آقای رزاق‌اف هم هست.

مرد کی گفت که ما تشکیلات وسیعی داریم؟ این حرفی مبالغه است. همه‌ی اینها هدایایی است که مردم خود داوطلبانه و با رغبت داده‌اند.

اتفاق به من گفته‌اند اعلانات دیواری و کاریکاتورهایی که علیه قشون نازی ساخته می‌شود کار شماست. همینطور کتابچه‌های کاریکاتور متحرک که شبیه مضحک قلمی است.

مرد خویشان ما دارند کنار چاههای قفقاز می‌میرند، خب، ما هم باید کاری بکنیم. در این مورد آقای رزاق‌اف بهتر می‌توانستند مطالب خدمتتان عرض کنند. فقط بعضی اعلانات ترکی - ارمنی - فارسی از ماست. ما اینجا در حد خودمان به فهماندن مطالب به مردم نجیب کمک می‌کنیم. ولی بروید ببینید یانکی‌ها چه می‌کنند!

عالیه (بی‌طاقت) آقای رزاق‌اف!

رزاق‌اف آقای کمال آقاف، راجع به آقای فکرت می‌فرمودید.

مرد (به عالیه) شما هستید که در پیس "برای شرف" اثر الکساندر شیروانزاده بازی کرده‌اید؟ آقای رزاق به من گفت کار آرتیستی شما از آکتریس‌های باکو و تفلیس هیچ کم نبوده. حیف که محیط ایران قدر نمی‌دانند.

عالیه آقای فکرت شوهرم بود!

مرد نه رزاق اف ، گمان نمی‌کنم کسی به این اسم وارد جرگه‌ی کوچک ما شده باشد ، مگر با اسم مستعار . ولی عکسی که نشان می‌دهید چیزی یاد من نمی‌آورد . با قاطعیت باید بگویم اصلاً !

عالیه ولی ، اگر آقای فکرت از تشکیلات شما بود کمکی برای نجاتش می‌کردید ؟

مرد صادقانه — خانم — ما نمی‌توانیم تشکیلات را به خاطر فرد به خطر بیندازیم . کسی که به تشکیلاتی وارد می‌شود عواقبش را خودش شخصاً به عهده می‌گیرد .

اداره . روز . داخلی

آقای اتفاق از پله‌ها بالا می‌دود ، یکجا نفریزان می‌ایستد و نگاه می‌کند — تصویر راهروی خالی — به طرف دیگر می‌دود . از راهروهای خالی می‌گذرد . یک جا عین‌الله را می‌بیند که با گفتور زمین را کهنه می‌کشد . آقای اتفاق از پله‌ها به طرف او بالا می‌رود .

اتفاق سلام عین‌الله . ببخشید دیر رسیدم . پیغام رسید ؟

عین‌الله بله آقا ، همان صبح .

اتفاق برای خودم نیست ، برای خانم و آقای فکرت است .

عین‌الله ولی قربان از خانم‌زاد — بنده‌زاده — چکاری ساخته است ؟

اتفاق پسرت باید بداند عین‌الله . اگر هنوز توی دسته‌هایست که یانکی‌ها را لت و پار می‌کنند پس می‌تواند به خانم فکرت کمک کند .

عین‌الله (نگران) کسی مزاحمشان شده ؟

عین‌الله از پشت سر اتفاق نگاه می‌کند و آن پائین از لای در عالیه را می‌بیند که در خیابان منتظر ایستاده .

اتفاق نه عین‌الله — نگران نشو — موضوع چیز دیگریست .

عین‌الله (به طرف اتفاق برمی‌گردد) برایش خطری ندارد ؟

اتفاق عین‌الله من که بچه نیستم ؛ لابد فکر موقعیتش را کرده‌ام !

عین‌الله البته شما آقا ئید ، و خانم فکرت هم که چه بگویم — جز خوبی چیزی ازشان ندیده‌ام .

اتفاق زودترین موقعی که بتوانم ببینمش . خب ؟

عین‌الله خبرش می‌کنم .

اتفاق ما در کافه‌ی آن روبرو منتظرش می‌شویم ؛ جنب محل گاردن پارتی .

اتفاق از پله‌ها پائین می‌رود . عین‌الله می‌رود گفتور را به گوشه‌ای از دستشویی تکیه می‌دهد ، گتش را از جارختی برمی‌دارد و می‌پوشد و بعد راه می‌افتد . چشمش آن پائین را می‌بیند ؛ تصویری از آقای اتفاق و عالیه که به طرف کافه راه می‌افتند .

جلوی اداره . روز . خارجی

عین‌الله از در اداره بیرون می‌آید ، نگاهی به این طرف و آن طرف می‌کند و بعد راه می‌افتد و به زودی به کوچه‌ای می‌پیچد .

کافه.روز.داخلی و خارجی

پشت شیشه‌ی کافه، عالیہ و اتفاق دو سمت میز نشسته‌اند. به دیوار روبرو آگهی سیگار "کامل" و یک قاب نقاشی با سمه و یک آینه‌ی دوربرنجی و یک چراغ آباژور دیواری است. عالیہ مضطرب است؛ به خیابان نگاه می‌کند. بین آن دو، دو استکان چای نیم‌خورده است. از آغاز صدای رادیو آرام آرام بگوش می‌رسد.

صدای مرد خودنویس المپیا، محصولی عالی برای جیب آقایان و کیف خانمها.
صدای زن تا امروز فانوس الماس‌نشان، حالا پریموس الماس‌نشان.
صدای مرد بهترین توتون سیگار مشوک، توتون موازی کارخانه‌ی نکویی است.
صدای زن مقدار کمی موجود است. از خرید غفلت نفرمایید.
صدای زن حب ترک اعتیاد، در داروخانه‌ی ایل دو فرانس.
صدای مرد جدیدترین صفحات گرامافون با مارک عالی هیز مسترزویس وارد شد.
لاله‌زار، مغازه‌ی لوکس مد.

صدای موسیقی فوکستروت از رادیو.

عالیہ (به گارسون که می‌گذرد) خاموش نمی‌کنید !
گارسون الان !
عالیہ (به اتفاق) آن مرد نیست ؟
اتفاق اینقدر دستپاچه نباشید عالیہ.
عالیہ چه شکلی است ؟ اگر بیايد از کدام طرف می‌آید ؟
اتفاق خیال کنم -
عالیہ آن نیست ؟
اتفاق الان درست شبیه صحنه‌ای از آخرین تئاتر تان شده‌اید. من خیال کردم فقط بازی می‌کنید، ولی نه، این خود شما ئید.
عالیہ شما که می‌گفتید اصلا تئاتر نمی‌بینید.
اتفاق آه، بله گفتم. ولی از شما چه پنهان، یک بار تئاتر شما را دیده‌ام.
عالیہ به طرف پنجره‌ی شیشه‌ای خیابان رو برمی‌گرداند؛ تصویر خیابان از پشت شیشه، پسر عین‌الله نزدیک می‌شود. تصویر برعکس درون کافه از پشت شیشه، به درون رفتن پسر عین‌الله و معارفه. در خیابان درشکه‌ای از جلوی تصویر می‌گذرد.
تصویر نزدیک از پسر عین‌الله که جوان سرسختی است. از آن نوع آدمهای با معرفت که لباس جدید پوشیده است. جای جلوی‌گذاشته می‌شود.
پسر عین‌الله کار ما در شأن آقای فکر نبود. یعنی ایشان اهلش نبود. برای این کار باید بزن بهادر بود. این کار زبلی می‌خواهد که تا این طرف شهر بی‌ات می‌گردند از طرف دیگر سر در بیاوری. کافه‌ی کنتینانتال کار ما بود، کافه اطلس و کافه مایاک هم کار ما بود. لابد شنیده‌اید؛ اول برقه‌ها، و بعدش، لابد برایتان گفته‌اند؛ هفت هشت تا یانکی روانه‌ی تخت عمل شدند. (یقه‌اش را باز می‌کند) می‌بخشید، این را برای حضور شما پوشیده‌ام؛ لباس خودم نیست - (به بیرون نگاه می‌کند) اگر احتیاط می‌کنم برای اینست که روزها نباید آفتابی بشویم. کار ما شبهاست که بعدش غیب بشویم.
عالیہ من خوب نمی‌فهمم؛ چرا یانکی‌ها فقط و بقیه نه؟

اتفاق

بله ، هندیهای مست و بقیه هم هستند .
پسر عین الله هندی مست هم بدبختی است مثل خود من . متفقین زن لهستانی ها را دارند . اما این لنگ درازها کمیشان را کرده اند تفریحگاه . نمی دانید که پای بعضی زن ها را باز کرده اند به کمیشان ؟ اول سالن دانس ، بعد هم پالتو پوست و عطر و ادکلن ! گاهی هم به اسم ازدواج و بردن به ینگه دنیا ! اول دخترهای ارمنی و حالا هم بقیه !
جدی نمی گوئید .

اتفاق

پسر عین الله (منقلب) یکی از دخترهای محله مان بود . بعضی شما نباشد - باید موهای بافته اش را می دیدید - (تقریباً گریان) بی معرفتها - به هوای یک جفت پوتین زنانه ! (می گوید روی میز - همه برمی گردند . به عالیّه) می بخشید .

عالیه و اتفاق سرشان را پائین می اندازند .

پسر عین الله توی خدمت اجباری سروانی مربی مان بود . شنیده بودم یک هیئت ضد یانکی درست کرده ؛ همانروز رفتم دستش را بوسیدم .
اتفاق برایش کبریت می زند . پسر عین الله سیگار روشن می کند .

عالیه

پس می گوئی آقای فکرت از شما نبود !
پسر عین الله از ما ؟ (سر تکان می دهد) اگر آقای فکرت عضو دسته ای بود تا به حال آنها خودشان با شما تماس گرفته بودند .

اتفاق

یک سوال دیگر ، آلمان دوستها گروهی ندارند ؟ یعنی آنها با مخالفان شان چه می کنند ؟
پسر عین الله آنها اینقدر علنی کار نمی کنند . یعنی چه ؛ خیال می کنید کار آنهاست ؟

اتفاق

نه نه ، کار هر کس ممکن است باشد . ببین ، آقای فکرت اگر در عمل کاری نمی کرد ولی یک عیب داشت که بلند حرف می زد ؛ راجع به همه چیز . آقای فکرت حرفش را پنهان نمی کرد .

پسر عین الله هوم ، چرا سری به راه آهن نمی زنید ؟ آنجا روزی چند نوبت قطار محرمانه از طهران به اطراف می رود . کی می داند که توی آن واگنها چه می برند ؟ شاید آقای فکرت هم مسافریکی از همین قطارها باشد .

الف) اتوبوس و ب) خیابان . روز داخلی و خارجی

نم نم باران ، اتوبوس از جلوی اداره ی مشترک می گذرد . عالیّه از پنجره ی اتوبوس به نزدیک شدن ساختمان نگاه می کند . اتفاق که وسط اتوبوس ایستاده برمی گردد و دور شدن ساختمان را می بیند . سوت پاسبان ، اتوبوس می ایستد . وسط چهارراه سنگفرش یک پاسبان روی سکوی کوچکی زیر چتر می چرخد و با حرکات دست خط عوض می کند . از عرض خیابان یک موتور یدک دار و چند دوچرخه می گذرند . و بعد یک بنز سیاه می پیچد ، شبیه همان که فکرت را با آن بردند . اتفاق به دیدن بنز تکان خورده است . بنز در جهت عکس از کنار اتوبوس می گذرد . اتفاق برمی گردد نگاه می کند که صدای عالیّه را پشت سر خود می شنود .

عالیه

دارید می بینید آقای اتفاق ؟ خودش است ؟

اتفاق

مطمئن نیستم خانم فکرت . همکاران دیده بودند ، نه من .

عالیه حرکتی می‌کند که برود به حرف اتفاق می‌ماند .

اتفاق اگر بپرسند کو دلالتان چه جوابی می‌دهید؟

عالیه خیره به اتفاق می‌گوشد این استدلال را ارزیابی کند . با ضعف می‌نشیند .

عالیه شما هنوز هم مرخصی دارید آقای اتفاق؟

اتفاق از این بابت نگران نباشید خانم فکرت .

اتوبوس راه می‌افتد ، اتفاق نگاه می‌کند ؛ از شیشه‌ی باران خورده‌ی عقب دیده می‌شود که بنز سیاهرنگ دور شده است و حالا به اداره‌ی مشترک می‌پیچد .

خیابان جلوی منزل . عصر . خارجی

یک عکاس دوره‌گرد دوربینش را که روی سه‌پایه‌ای است در پیاده‌رو قرار داده ، جلوی آن سه سرباز بیگانه که دست درگردن هم انداخته‌اند ، خودشان را آماده کرده‌اند که ازشان عکس گرفته شود . با حرکت دوربین طرف دیگر خیابان را می‌بینیم که در آن دو صف طولانی درجهت مخالف هم کنار یکدیگر ایستاده‌اند . صف طولانی نفت از چپ به راست ، و صف طولانی دواخانه از راست به چپ . آقای همسایه‌ی بالا در صف دواخانه عالیه را در صف نفت دیده است . عالیه در فکر است و متوجه او نیست ؛ به زمین خیره است .

همسایه هیس – سلام .

عالیه (او را می‌بیند) سلام ، چطورید؟

همسایه (سری تکان می‌دهد) – خبر؟

عالیه سری تکان می‌دهد . با حرکت صف آنها به هم نزدیکتر شده‌اند .

همسایه امروز کمک کردیم با آقای فکرت بزرگ از انبار سه‌پایه‌ی نقاشی و ابزار کار جوانیش را بیرون آوردیم .

عالیه پدر شوهرم می‌خواهد نقاشی کند؟

همسایه (پیش می‌رود) یکی دو تا کاری که از جوانیش مانده بود تماشا کردیم ؛ خیلی صفا داشت .

عالیه عینکش باز یک چیزی ، ولی لرزش دستش را باید مداوا کند .

همسایه خدا نکند کار آدم به مریضخانه‌ها بکشد – وایلاست ! من حاج منیزی می‌خواهم برای بچه – (با دست می‌شمرد) تنتورید ، گنه‌گنه ، سوبلمه ، و از این دواهای ضد عفونی ، کلرزیل – که مثل دوغ می‌ماند و باید در مجاری ریخت . شما چی ظرف نفتتان همین است ؟ (عالیه سر تکان می‌دهد) اینهمه معطلی برای همین ؟ (پیش می‌رود)

عالیه (که کاملاً روبروی اوست) من باید احتیاط کنم ؛ اداره حقوق فکرت را قطع کرده ، منم که فعلاً در به درم . و تازه اگر هم کار می‌کردم مگر چه درآمدی داشت ؟

همسایه ما – من و زنم – دیشب می‌گفتیم باید یک طوری اجاره را زیاد کنیم . ولی خب ، می‌دانید که بچه هنوز مریض است .

عالیه راستی؟ خیال می‌کردم خوب شده . این شبها – هیچ صدای گریه نشنیدم .

همسایه زنم کاری می‌کرد شما که می‌رسید ، بچه خوابش ببرد ؛ با این حب‌های جدید ، که خود آنهم پول می‌خواست . زنم می‌پرسید چرا توی این وضع خانواده‌تان کمکی نمی‌کنند ؟

عالیه خانوادہی من؟ - من خانوادہای ندارم - (همسایہ با حرکت صف پیش می‌رود) آن خانم شما نیست؟
تصویر زن همسایہ کہ بچہ بہ بغل و گریان چادری بہ سرگشیدہ و از در خانہ بیرون زدہ و حالا با التماس جلوی درشکہا و ماشین‌ها را می‌گیرد .

همسایہ (ناگهان می‌دود) بچہ!
همسایہ بی‌اختیار بہ سوی زن می‌دود و او را کہ التماس‌کنان از درشکہای بہ درشکہای دیگر می‌دود درمی‌یابد ؛ بچہ را می‌گیرد و زن را سوار می‌کند . عالیه ہم نگران آنها و ہم نگران جای همسایہ در صف ، اول می‌خواہد چیزی بگوید و بعد ناگهان می‌رود توی صف دواخانہ جای همسایہ را می‌گیرد .

عالیه حاج منیزی و تنتورید ، گنہ‌گنہ و سوبلمہ و گرد سفید برای موش . آن آخری چہ بود ؟ خدایا - (بہ یاد می‌آورد) دوا ی یدوفورم کہ مثل دوغ می‌ماند !

این کلمات را طوری می‌گوید گویی زیرلب دارد دعایی برای بچہ می‌خواند . سہ سرباز خندان کہ عکسشان را گرفته‌اند دور می‌شوند . و حالا عدسی دوربین عکاسی مستقیماً متوجہ حالت گریان عالیه است .

منزل . شب . داخلی

صدای خرد کردن چوب با تیشہ . عالیه وارد اتاق می‌شود ، پاکت دواها با علامت دواخانہ یعنی مار پیچیدہ بہ جام را در دست دارد . ناگهان می‌ماند .

عالیه چکار می‌کنید آقا جان ؟
پدرشوہر چوبها و چهارچوبها را در بخاری می‌اندازد .
عالیه این چہ بود ؟ سہ پایہی نقاشی ؟
پدرشوہر باید یک جوری گرم شد .

عالیه حملہ می‌کند کہ جلوی عمل را بگیرد ولی دیر شدہ است ؛ پدرشوہر تابلوی قدیمی را تکہ کردہ و انداختہ است . مادرشوہر مریض احوال بہ دیوار چسبیدہ و پتویی بہ خود پیچیدہ و می‌لرزد . مقداری وسائل شخصی دم‌دست پدرشوہر است . آنها را یکی‌یکی برمی‌دارد و نگاہ می‌کند و در بخاری می‌اندازد . عالیه می‌خواہد مانع شود ، ولی پدرشوہر او را عقب می‌راند .

عالیه ولی اینها یادگارهایتان است ؛ نامہها ، عکسها ، سوابق اداری -
پدرشوہر یک مشت کاغذ را کہ دورشان با دقت و ظرافت ریسمانی بستہ است نگہ می‌دارد .
پدرشوہر تقدیرنامہها . با ہمہی اینها یک بطری نفت ہم نمی‌دهند .
بستہ را بہ درون بخاری می‌اندازد ، و سوختن آنرا تماشا می‌کند .

دو ساعتی بعد

مادرشوہر بہ سختی جورابی وصلہ می‌کند . آتش بخاری روشن است و پدرشوہر بہ آن خیرہ است . گاہی برق آسمان با صدای خفہی رعد سایہهای اتاق را جابہ‌جا می‌کند . صدای پدرشوہر روی تمام این صحنہ می‌آید .

پدرشوہر یک گروہ ضدملی درست شدہ ، امروز از خانہها بیرق‌های چایی را جمع می‌کردند . همسایہها تحویل دادند . ما گفتیم انداختہ‌ایم توی بخاری . می‌گویند ہرچہ دیدہ‌ایم از این بیرق است . می‌گویند ما ہمہ یک قشون واحد علیہ ہیتلر ہستیم . می‌گویند ملیت بہ اتحاد ما بسا

متفقین لطمه می‌زند ، تا امروز هم این بیرق و ملیت جلوی پیشرفت ما را گرفته .
 عالیه مضطرب از جا بلند می‌شود .
 عالیه صدای در نبود ؟
 عالیه در اطاق را باز می‌کند و تا نیمه‌ی دالان می‌رود و گوش می‌دهد . صدای سوت گشتی‌ها .
 عالیه نیامدند .
 پدرشوهر (ساعتش را درمی‌آورد و نگاه می‌کند) خیال می‌کنم مجبور شده‌اند بالای سرش بمانند .
 مادر شوهر با چند کبریت خالی چیزی شبیه قطار درست کرده است . حالا با سوتکی به دهان سوت می‌زند .
 پدرشوهر این یادگار وقتی است که راه‌آهن را می‌ساختیم . امروز بعد از این مدت توی انبار پیدا شد .
 عالیه (برمی‌گردد به اطاق) کاش زنده بماند .

راه‌آهن . روز . خارجی

عالیه و اتفاق بین واگنها و قطارها و خط‌ها و اشیاء اسقاط و بارها می‌گذرند . صدای دایمی ترن‌ها . مردی در لباس متحدالشکل گازرونی و دگمه‌های برنجی و گلاهِ لبه‌دار نزدیک می‌شود . از صدای قطارها حرف‌ها درست شنیده نمی‌شود . مرد داد می‌زند .
 مرد با من کار داشتید ؟
 اتفاق (داد می‌زند) یک دوست من می‌گفت افرادی را که مظنون به جاسوسی هستند از تهران خارج می‌کنند . توصیه‌ای برای ناظم خط گرفته‌ام .
 مرد خودم هستم .
 نامه را می‌گیرد ، دستکش درمی‌آورد و با اتفاق دست می‌دهد . به عالیه هم سلام نظامی دوستانه‌ای می‌دهد .
 اتفاق شاید بشود خبری گرفت که در این چند روزه کسانی را از طهران خارج کرده‌اند یا نه .
 مرد شما شغلی دارید به من بدهید ؟ (راه می‌افتد)
 اتفاق (دنبال مرد راه می‌افتد) من ؟ نخیر ، چطور ؟
 مرد دیدم سوالی می‌کنید که بو ببرند شغلم روی هوا رفته . بیائید ، اگر پرسیدند شما برادرم و زنش هستید . (به سربازی با گلاهِ پوستی) هوه — نژ در استیویته تاواریش مایور .
 سرباز کاک ژبوی یوش تاواریش — (می‌گذرد)
 تصویر سرازیر : آنها بین دود واگن‌ها و بین خط‌ها می‌روند .
 مرد آنچه از طهران می‌رود واگن‌های سوخت و مهمات جنگی است که می‌رود جلفا تا برود قفقاز .
 اتفاق ممکن است دوست مرا اشتباه‌ها برده باشند ؛ آقای فکرت !
 مرد آدم‌های زیادی می‌آیند و می‌روند ، کسی با شناسنامه‌اش سوار نمی‌شود . (به سرباز خارجی) هو آریو سولجر ؟ ایز ثوری تینگ آل رایت ؟
 عالیه (لقمه‌ی نان و پنیر درآورده است) من صبح چیزی نخورده‌ام . بدتان نمی‌آید ؟

مرد چه حرفی است خانم ؛ مملکت خودتان است .
اتفاق از این واگنها حرفی نزدید . علامتش نشان می دهد که این یکی اصطبل بوده ، این یکی هم باید قطار زندان باشد .

مرد خدا بیامرز دیش ، حالا دیگر همه واگنهای خواربار است که جهت قشون های مستقر در کشور قسمتی به شمال و قسمتی به جنوب می رود .
در حال بازرسی قطار دور می شود ، اتفاق دنبالش . صدایشان شنیده نمی شود . عالییه گه می خواست لقمه ای را شروع کند به واگن ها نگاه می کند ؛ در همان لحظه سربازی می نشیند ، صفحه ای فلزی که در آن حروف درآورده اند می گذارد روی واگن و با قلم رنگ می زند و بلافاصله برمی دارد و می برد ؛ روی واگن نوشته "ممنوع - غله - Keepout" . از بین واگنها تعداد زیادی بچه های گشیف و گرسنه یکی یکی پیدا می شوند ، پسر و دختر که به او و لقمه ای دستش نگاه می کنند . عالییه مبهوت به آنها که هر لحظه بیشتر می شوند و کم کم دورش جمع می شوند نگاه می کند ، و به لقمه ای دستش ، نان را به طرفشان دراز می کند .

خانی آباد . روز . خارجی

حرکت روی صورتهای عده ای بچه گرسنه و گریان و سپس عده ای مردم ناشسته ای گرسنه ای گاسه به دست که در صفی ایستاده اند ، و هیاهوکنان بر سر نوبت دعوا می کنند . از در کاروانسرا سوراخی باز است . کسانی گاسه ها را می دهند تو و یک گاسه دمپختک می گیرند . مردی که گرفته می دود . اتفاق و عالییه دیده می شوند که از جلوی واقعه می گذرند .

اتفاق دولت با تشکیل خیریه و جمع آوری اعانات و معاونت اهالی آشپزخانه های عمومی دایر کرده ، که پخت کتله و آش و دمپخت می کنند . با این وجود روزی صدها کودک بی غذایی مانند و بسیاری تلف شده اند .

انبار گندم . روز . خارجی

به صدای دو سه تیر ناگهان جمعیت گذرنده وحشت زده به هر سو می دوند ، به مغازه ها و سرپناه ها . همه چیز به هم می ریزد . وسط سنگفرش خیابان پسر بچه ای خردسالی خشکش زده ، اتفاق به گاراژی دویده و عالییه را گم کرده ، عالییه هم خود را در تیرفروشی می یابد . مادر بچه ای که وسط خیابان مانده ناگهان متوجه غیبت فرزندش می شود و صحنه می زند و بچه اش را می خواهد و ضعف می کند . بچه در وسط خیابان با چشمان وحشت زده مانده است . در برابر او یک ردیف چند تایی گامیون دیده می شود ؛ و یک درشکهای واژگون که سورچی اش طرفی جان سپرده و اسبش طرف دیگر زیر بار یوغ در حال جان گندن است . خطی از خون روی زمین کشیده شده . سربازان روسی که رانندگان گامیونها هستند ، در حال پیاده شدن اند . یک پاسبان اسلحه گمری به دست به هوا شلیک کرده بوده است و حالا دارد به فارسی با روسها که کلمه ای در نمی یابند ، حرف می زند . ضمن حرفهای او یکی از راننده های روس ، سورچی را معاینه می کند و چون می فهمد که مرده است همه کلاهشان را برمی دارند و به احترام مرده نیم دقیقه ای سکوت می کنند .

پاسبان چه فرق می کند که تصادف عمدی بوده یا نه ، هر چه هست سورچی جا به جا کشته شده و بچه هایش منتظر نانی هستند که او می برد ، و تا جبران معاش خانواده اش نشود حق عبور نیست .
از یک مغازه گارگری به طرف بچه ای وسط خیابان دویده ، به او می رسد و دستش را می گیرد .

کارگر مادرت کجاست؟ ها - مادرت کجاست؟
بچه اصلا نمی‌فهمد. عالیه به کارگر می‌رسد و به این حرکت اتفاق از گاراژی که هست او را می‌بیند و بیرون می‌آید.

عالیه (به کارگر) اینجاست، بیاوریدش.
اتفاق (به عالیه) شما کجا بودید؟
بچه را به تیرفروشی می‌برند. یک سرپاسبان سوار بر اسب از کنار آنها می‌گذرد و به طرف پاسبان پیش می‌رود.

سرپاسبان سرکار پاسبان، دستور است که قشون بگذرد. معطل نکن؛ موضوع یک سورچی نیست، مسئله‌ی یک جنگ جهانی است.

پاسبان اینهمه تدارک اگر نتواند از یک سورچی دفاع کند چطور دنیا را نجات می‌دهد؟ بچه‌های مرا هم به بچه‌های سورچی اضافه کنید؛ من لباسم را می‌کنم و تحویل می‌دهم!

سرپاسبان سرکار پاسبان، خون دیده‌ای، عیبی نیست. ساعت بعد فراموش می‌کنی. بفرمائید تا واریش، حرکت کنید. بیا سرکار، هنوز که ایستاده‌ای.

پاسبان با ناراحتی کلاهش را به زمین می‌گوید. سرپاسبان با اسب پیش می‌رود.
سرپاسبان اسلحه‌ات را تحویل بده! (پاسبان سر بلند می‌کند) اسلحه‌ات را تحویل بده!

صدای یک تیر. هر دو برمی‌گردند نگاه می‌کنند؛ یکی از رانندگان روس اسب را خلاص کرده است. حالا آنها کلاه‌هایشان را به سر می‌گذارند و سوار می‌شوند. کامیونها راه می‌افتند. مردم از پناهگاهها خارج می‌شوند. کامیونها رد می‌شوند. عالیه و اتفاق به عبور کامیونها می‌نگرند. از مشکلات عمده یکی هم وسایط نقلیه است که قسمتی از آن به کنترلات خارجیان درآمده. زیرا به واسطه‌ی جنگ هیچ ابزار یدک وارد نمی‌شود و صاحبان وسایل نقلیه ناچار شده‌اند برای تحصیل لاستیک و غیره کامیونهای خود را در اختیار واحدهای ارتشهای خارجی قرار دهند.

محل درشکه‌ها. روز. خارجی

عالیه و اتفاق از جلوی درشکه‌های از گارا افتاده می‌گذرند.
اتفاق از طرفی کاه و یونجه نایاب و عمل انتقال با دواب هم مشکل گردیده. چه بسیار حیوانات باری که از گرسنگی تلف شدند، و اگر هم ماندند قادر به حرکت نیستند.

گورستان. روز. خارجی

عالیه و اتفاق می‌گذرند؛ در عمق زندگی روزمره‌ی مردگان.
اتفاق حتی برای اموات هم کفن پیدا نمی‌شود و هر متر پارچه‌ی نخی که قبل از جنگ یک ریال بود به دویست و پنجاه ریال ترقی کرده است.

دروازه‌ی قدیمی. روز. خارجی

عالیه ما کجا می‌رویم؟
می‌ایستند. اتفاق نگاهش به بازاری است که طرف دیگر از اشیاء دست‌دوم درست شده.
اتفاق شما لباسهای آقای فکرت یادتان هست؟ (به طرف عالیه می‌چرخد)
منظورم، آن روز چه پوشیده بودند؟ اگر یادتان باشد، برویم محل
دست‌دوم فروشی بیرون دروازه؛ آنجا لباس زن و مرد را به نصف
قیمت می‌دهند.
عالیه مگر فکرت مرده که لباسش را بفروشند؟
اتفاق گیرم محبوس اداره‌ی تأمینات؛ اداره‌ی زندان لباسهای محبوسین را
حراج می‌کند که خرج زندان را در بیاورد. گاهی لباس جایی فروخته
می‌شود و انگشتر و ساعت جایی!
آنها لا به لای ردیف لباسها می‌گردند. سر و صدای فروشندگان. عالیه اندکی مضطرب لباس
مشابهی می‌بیند و به طرفش می‌رود، ولی از نزدیک این لباس غیر از آنست. عالیه مضطرب به
هر طرف سر می‌گرداند، بر بعضی لباسها جای پارگی و یا سوختگی دیده می‌شود، بر بعضی
لکه‌های خون. بین اتفاق و عالیه یک ردیف لباس فاصله انداخته است. همچنان که در این
بایگانی وسیع می‌روند عالیه پیچ می‌کند.
عالیه یادتان هست که در خندق آن طرف دروازه جسد پیدا شده بود؟
اتفاق آن مامور می‌گفت از هر صد تا یکی را گزارش می‌دهند.
عالیه ما که دنبال مرده‌ای می‌گردیم چرا سری به خندق نمی‌زنیم؟

خندق. روز. خارجی

از گودی یک خندق عالیه و اتفاق بالا می‌آیند. عالیه به دیدن چیزی خشکش می‌زند؛ تصویر
محله‌ی وسیعی از کپرهای و خانه‌های چوبی سقف حلبی و چهارستونهای چوبی با سقف پارچه‌ای،
که عده‌ای فلاکت‌زده با بچه‌هایشان در آنها می‌لولند. گروهی بچه به طرف اتفاق می‌دوند، او
چند سکه‌ای در می‌آورد و از ناچاری به دوردست پرتاب می‌کند. بچه‌ها به طرف سکه‌ها می‌دوند.
اتفاق بازوی عالیه را می‌گیرد و دور می‌کند. عالیه هنوز دل نمی‌کند و ناباور برگشته نگاه می‌کند؛
یک طرف چند زن چاق و لاغر روی چهارپایه‌ها و صندلیهایی منتظر مشتری نشسته‌اند و
چادرهایشان را بر سر چوب کرده‌اند. صدای گرامافونشان که فوکستروت می‌زند بلند است. اتفاق
تند می‌کند.
اتفاق این محله جدید است. اینجا خارج شهر بود؛ از هجوم مردم ولایات
به این صورت درآمد. دور تا دور تهران چنین منظرهای است.

گردشگاه شهرداری. روز. خارجی

ردیف نیمکتها و یک طاقنمای آلافرنگی که معلوم است محل ارکستر بوده. آن دورها مرد نابینایی
دسته‌ی یک جعبه‌ی موسیقی را می‌چرخاند، و صدای موسیقی‌اش را باد می‌برد. عالیه خود را
روی یک نیمکت می‌اندازد و با مشت به پیشانی‌اش می‌فشارد.
اتفاق خیلی خسته‌اید - (عالیه سری تکان می‌دهد) بیشتر ناامید به نظر
می‌رسید.
عالیه (ناگهان بلند می‌شود و راه می‌افتد) این چه حرفیست؟ اگر من هم

ناامید شوم کی آن مرد را پیدا کند ؟	
مقصود من درست همین بود .	اتفاق
(کمی آرام شده) شما برای من خیلی وقت گذاشتاید .	عالیه
آقایی هست در اداره ، کارهای مرا موقتاً قبول کرده .	اتفاق
کارمند جدید ؟ ولی دیگر تمام شد ، از فردا برمی گردید سر کارتان .	عالیه
بله دیگر جایی نمانده ، فقط یک جا !	اتفاق
من قطع امید کرده ام . نه ، امکان ندارد . به آنجا نمی شود وارد شد .	عالیه
من کسی را ندارم توصیه ام را بکند . و آنها – فرداشب نمایششان افتتاح می شود .	
می فهمم ؛ دلتان پر می کشد برای کارتان .	اتفاق
فرداشب آن تالار نفس می کشد . همه ی احتیاطها شده . صد جور اجازه گرفته اند . دلم می خواست آنجا باشم . پشت صحنه ، کنار صحنه ، یا جزء تماشاگران – فرقی نمی کرد . تاثیر مردم را دور هم جمع می کند و طبایع بشری را به آزمایش می گذارد . تاثیر محلی است که هرکس با خودش روبرو می شود . شب های آخر رپتسیون همه گیجاند . من فراموش شده ام . و از این گذشته کی آقای رئیسور حرفی زده که عمل کرده ، از بس که گرفتار است . من شما را حسابی از کار و زندگی انداختم . دیگر تمام شد !	عالیه

ایستگاه اتوبوس . عصر . خارجی

عالیه از اتوبوس پیاده می شود و در کنار آن راه می افتد . اتوبوس هم راه افتاده ؛ در یکی از پنجره های اتوبوس آقای اتفاق را می بینیم . عالیه به طرف خانه می رود . متوجه می شود که پدر شوهرش دم در ایستاده ، به طرف او تند می کند ، پدر شوهر هم پیش آمده .

پدرشوهر آمدی عالیه ؟ آقای رئیسور آمده بود . قرار اداری متفقین دارد درست می شود . درشکه گرفت آمد خانه ی اقوام پی ات برگردد . گفت اگر ندیدت فوری بروی اینجا – (کاغذی می دهد) کافه ی ریتس ، نبش اسلامبول ، با یک ینرال خارجی صحبت کرده . ولی تو چطور می روی ؟ دیر است . غروب است . صبر کن منم پالتو و کلاه بردارم .

عالیه معطل نشده است و نشانی را گرفته و دویده است . به یک درشکه می رسد و فریاد می زند .

عالیه کافه ی ریتس ، نبش اسلامبول .

کافه ریتس . شب . خارجی

چند ماشین مدل سی و نه به پائین جلوی در کافه ایستاده اند . و درشکه ها بعضی ایستاده اند و بعضی دور می شوند ، و بعضی از راه می رسند و از آنها افسران خارجی ، بعضی همراه با زنان ، به کافه می روند . صدای ارکستر از درون کافه . درشکه نگه می دارد ، و عالیه گیج و ناشی پائین می آید و به طرف کافه می دود .

کافه رستوران . شب . داخلی

در راهروی ورودی که مجسمه ی خوشتراش زنی با مشعل در آنست ، چند نظامی خارجی در حال

آمد و رفت‌اند و چندین زن خندان که رسم روز لباسهای اروپایی را حفظ کرده‌اند، کنار آنها هستند. عالیه به عجله می‌دود تو، ولی چند قدمی نرفته می‌ماند و برمی‌گردد طرف دربان.

عالیه ببخشید، از کدام طرف باید بروم؟

دربان مثل اینکه مشتری نیستید.

عالیه از این طرف؟

دربان از پله‌ها بپیچید.

عالیه پیش می‌رود و پرده‌ای را کنار می‌زند. حالا او روی بالا خانه ماندی است که طارمی دارد، و آن پائین میزهای چیده و شلوغی پیدا است و نظامیان خارجی و همشهریان سطح بالا جمعند؛ دود و ارکستر. عالیه نگاهی به سمت راست می‌اندازد و از پله‌ها پائین می‌رود و اندکی بعد در تالار همگف دیده می‌شود که میز به میز دنبال رژی‌سور می‌گردد. سر یک میز چند یانگی به صدای بلند می‌خندند و با زنی که سرمیزشان است شوخی می‌کنند و با دوستان میزهای دیگر به صدای بلند حرف می‌زنند. یکیشان لنگش را دراز می‌کند جلوی پای عالیه و راه بین دومیز را می‌بندد. عالیه میز را دور می‌زند و می‌گذرد. یکیشان ناگهان بلند می‌شود و جلوی عالیه می‌ایستد. عالیه به آرامی او را دور می‌زند و می‌گذرد. یانگی را دوستانش با خنده می‌نشانند. عالیه هنوز می‌گردد. یکجا می‌ماند، دستی روی شانه‌اش می‌خورد، تند برمی‌گردد، رژی‌سور را می‌بیند و خیالش راحت می‌شود.

رژی‌سور سلام عالیه، مرا ببخش، مجبور شده‌ام یک پاتیل ودکا زهرمار کنم تا مثلاً خودمانی بشویم. بیا — آنجا هستند.

او را به یک غرفه‌ی خصوصی می‌برد. افسر خارجی و همراهانش به احترام بلند می‌شوند. رژی‌سور معرفی می‌کند؛ در معرفی رژی‌سور کلمات آرتیست، آگتریس، و تئاترال و غیره به گوش می‌خورد. افسر خارجی به عالیه سلام نظامی می‌دهد و پاهایش را به هم می‌کوبد و صندلی را نشان می‌دهد.

عالیه من زیاد نمی‌مانم. تشکر کنید، و — فقط یک دقیقه محض احترام.

عالیه می‌نشیند، افسر همچنان ایستاده برگ مقوایی سفیدی از جیب درمی‌آورد، همراهان بهش خودنویس می‌دهند. افسر می‌نشیند و امضاء می‌کند و می‌دهد به رژی‌سور و توضیحاتی هم می‌دهد. رژی‌سور تشکرکنان برای عالیه ترجمه می‌کند.

رژی‌سور پس‌فردا بعدازظهر — ساعت چهار (به افسر) آی بگ یور پاردون؟ — (گوش می‌دهد، بعد به عالیه) کاری که حتماً باید بکنی فردا هر ساعت شد می‌روی اداره‌ی مشترک، قسمت اطلاعات، اوراق سجلی و غیره را با خودت ببر، خیلی مهم است، باید تأیید کنند.

عالیه تشکر کنید. نمی‌دانم چه بگویم. زبانم حسابی بند آمده. (رژی‌سور ترجمه می‌کند، افسر می‌خندد) — از شما هم متشکرم؛ نمی‌دانید چه لطف بزرگی به من کردید. (کارت را می‌گذارد در کیفش) می‌شود من بروم؟ دیر است، توی خیابان می‌مانم. از طرف من عذر بخواهید.

رژی‌سور عالیه، خوب نیست — (با افسر که حیرت‌زده است صحبت می‌کند) هی سر، دیس لیدی —

صدایش بین صداها گم می‌شود. عالیه برمی‌گردد به ساعت دیواری نگاه می‌کند، و ناگهان به نظرش می‌رسد که توی آینه‌ی دیواری گذرنده‌ای شبیه پسر عین‌الله را دیده است. برمی‌گردد نگاه می‌کند؛ توی تالار یک یانگی گیلاش را به اشاره‌ای برای او بالا می‌برد. عالیه تنند برمی‌گردد طرف رژی‌سور. رژی‌سور مطلب را برای افسر گفته، افسر که متعجب بود حالا می‌خندد —

به معنای اینکه کارها دست خودشان است - و در همان حال از کیف بغلی‌اش کارت صورتی رنگی درمی‌آورد . دوباره بهش خودنویس می‌دهند و او در حال حرف زدن با رژیسور آنرا امضا می‌کند و می‌دهد به عالییه .

رژیسور وری گایند آف یو - (به عالییه) برگ عبور در ساعات حکومت نظامی ،
دیگر نگرانی نداری . عالییه ، اگر وضع آقای فکرت را در میان بگذاری
شاید راه حلی داشته باشد .

افسر به عالییه تعارف می‌کند که چیزی بنوشد .
عالییه (برای تشکر سری تکان می‌دهد) تشکر کنید ، من هیچوقت لب نمی‌زنم .
افسر کمی با حیرت و سپس با تحسین سری تکان می‌دهد ، و لیوانش را به سلامتی عالییه بالا
می‌برد . همراهانش نیز .

رژیسور برای شما آرزوی موفقیت دارند . منم دارم عالییه . تو پس فردا قرار
مهمی داری . افسوس که نمی‌توانی به ما سر بزنی .

عالییه می‌دانم که افتتاح است . هر جا باشم حواسم پهلوی تئاتر است که تازه
با چه خون دلی درست شده بود .

عالییه به سوی دیگر نگاه می‌کند ؛ حالا توی آینه چند یانگی می‌رقصند ، و یکیشان صاف ایستاده
عالییه را نگاه می‌کند . عالییه وحشت‌زده رو برمی‌گرداند .

عالییه اما درباره‌ی شوهرم که گفتید ، برایشان بگوئید که او در واقع مرد
آزادفکری بود که آرزو داشت ترقی کشورش را ببیند .

رژیسور تو چرا اینقدر دستپاچه‌ای عالییه ؟

عالییه من چرا اینجا هستم ؟ دلم می‌خواهد گریه کنم .

صدای یک جیغ ، ناگهان برقها می‌رود . در نور شمع‌های روشن روی میزها دیده می‌شود گه
ناگهان میزها و صندلی‌ها به هم می‌ریزد . عده‌ای وحشت‌زده جیغ می‌زنند . گم‌وبیش دیده
می‌شود که عده‌ای به تالار ریخته‌اند . دعوا سر میز یانگی‌ها است . صدای شکستن شیشه و آینه
و چراغ . عالییه سعی می‌کند که بگیرد . رژیسور کوشیده است او را از روی میزهای واژگون شده رد
کند . عالییه در نور شمع لحظه‌ای پسر عین‌الله را می‌بیند .

پسر عین‌الله از اینجا بروید خانم فکرت !

دالان خروجی شلوغ است . عالییه می‌دود و از لابلای جمعیت هرطور هست خود را به خیابان
می‌اندازد .

خیابان شب . خارجی

عالییه در خیابان می‌دود . از جلوی ماشینهای متوقف و درشکه‌ها . آن ته دو یانگی خندان
نیمه‌مست با زنی روی سنگفرش‌ها والس می‌رقصند . عالییه می‌دود و گاهی برای درشکه‌ای دست نگه
می‌دارد . یک درشکه می‌آید ، دو یانگی مست در آن با نیش چکمه به پشت سورچی می‌زنند که
نگه دارد . درشکه می‌ایستد ، عالییه به طرفش می‌دود ، ولی ناگهان دو یانگی را می‌بیند که
می‌خواهند سوارش کنند . عالییه وحشت‌زده می‌دود که بگیرد ، یانگی اول پائین می‌آید و دست
او را می‌گیرد و می‌گردد که ببرد بالا . یانگی دوم می‌خندد و دست می‌زند . عالییه تقلا می‌کند
ولی اولی او را به رگاب درشکه رسانده است . دومی دست او را می‌گیرد و با یک حرکت تند بالا
می‌گردد و با همین حرکت خود او به بیرون پرتاب می‌شود . سورچی ناگهان با تازیانه به صورت
اولی می‌کوبد که روی رگاب بود و می‌خواست سوار شود . یانگی با این ضربه صورتش را می‌گیرد و
در همان حال درشکه ناگهان راه می‌افتد و یانگی به روی سنگفرش خیابان پرتاب می‌شود . دومی

که بلند شده چند قدمی دنبال درشکه می‌دود ، ولی درشکه‌چی با تازیانه‌های پی‌درپی به صورت او می‌کوبد . او می‌افتد و صورتش را می‌گیرد . اولی خود را به او می‌رساند و از زمین برش می‌دارد ، دومی که خون صورتش را پوشانده به پارابلوم دست می‌برد و نشانه می‌گیرد و شلیک می‌کند . درشکه در تاریکی پیچیده است . گروهی از اطراف خیابان به سوی دو یانگی دویده‌اند ، از جمله دو گشتی هندی -

خیابان.شب.ادامه

درشکه می‌پیچد . عالی‌ه هنوز نجات را باور نکرده است . سورچی به شدت اسب می‌تازد .
عالیه خدا عوضت بدهد پدر ، خدا بچه‌هایت را بهت ببخشد .
دست سورچی را به زور می‌گیرد و می‌بوسد . سورچی برای تازیانه زدن دستش را می‌گشاید .
سورچی راه را درست می‌روم ؟
عالیه بیچ از این طرف .
سورچی مثل شما خانمی اینجا چه می‌کند ؟
عالیه (گریان) خودم هم نمی‌دانم . خودم هم نمی‌دانم .
سورچی وسعمان نمی‌رسد اطاقهای زمستانی سفارش بدهیم . می‌توانید کروک را بکشید ؟

اطاق آقای اتفاق.شب.داخلی

آقای اتفاق در پرتو چراغ روی میز دارد کتابهای آقای فکرت را می‌خواند . ناگهان در اطاق باز می‌شود و عالی‌ه به درون می‌آید . کنار او مادر اتفاق که گیج مانده است . عالی‌ه یگراست می‌آید طرف اتفاق و کارت اداره‌ی مشترک را جلوی چشمان او می‌گیرد . اتفاق از جا پریده و بکلی گیج به عالی‌ه و کارت نگاه می‌کند .

اتفاق عالی‌ه ، شما اینجا چه می‌کنید ؟
عالیه بهم تبریک بگوئید آقای اتفاق ؛ بالاخره گیرش آوردم .
اتفاق عالی‌ه ، عالی‌ه ، چه خبر شده ؟
عالیه عالی‌ه به شتاب به طرف در خروج می‌رود و اتفاق به طرف گتش که به دیوار آویخته .
اتفاق صبر کنید شما را برسانم .
عالیه رفته است . صدای در . مادر به اطاق برمی‌گردد .
اتفاق دیدیش مادر ؟ همانطور نبود که می‌گفتم ؟

خیابان.شب.خارجی

عالیه در خیابان می‌دود . نزدیکی منزل کلیدش را درمی‌آورد و به سوی خانه تند می‌کند ، ولی پدر شوهرش از تاریکی خارج می‌شود و با حرکتی در خانه را که ظاهراً جفت است باز می‌کند .
پدرشوهر خدا را شکر ، برگشتی .
عالیه لحظه‌ای می‌ماند ، و بعد ناگهان گونه‌ی پدرشوهر را می‌بوسد .

اطاق.شب.داخلی

مادرشوهر مثل یک آدم گوکی به چپ و راست تکان می‌خورد و مویه‌ای از خود درمی‌آورد . پدر

شوهر حرف می‌زند .

پدرشوهر

عصر همسایه آمد بعضی وسائل ضروری را برد . در بیمارستان بالای سر بچه هستند . مرضی است گویا اسمش تب‌مالت یا شبیه این که تازه آمده . همسایه می‌گفت نکند که تیفوس یا تیفوئید باشد . دواي امشی برد ، همینطور دواهایی که برای بچه خریده بودی . بیمارستان نداشتند . دواي ضد عفونی را کمک کرد در چاهک و پاشیر بریزیم . باید بوبیش را شنیده باشی . بهش گفتیم راهی به اداره‌ی مشترک پیدا شده — خواهش کرد به فکرت سلامش را برسانی .

عالیه

پدرشوهر

کاش جریان امشب کار را خراب نکرده باشد .
چرا باید امشب حمله کنند به کافه ؟ ممکن است این متفقین را عصبانی کرده باشد .

اداره‌ی مشترک . روز . داخلی

مردی در گیشه‌ی اطلاعات به اوراقی که در دست دارد نگاه می‌کند و آنها را زیر و رو می‌کند . بعد سر برمی‌دارد به عالیه که جلوییش ایستاده نگاه می‌کند . اوراق شناسنامه را ورق می‌زند . شناسنامه‌ی فکرت را هم ورق می‌زند .

مرد همسر ؟

عالیه (که زبانش بند آمده) پبله .

مرد دوباره اوراق را نگاهی می‌کند . با سر به نیمکت آن طرف اشاره می‌کند .

مرد بنشینید .

عالیه می‌رود روی نیمکت می‌نشیند . مرد اوراق را برمی‌دارد به اطاقی که فقط درش پیدا است می‌رود . عالیه به ساعتش نگاه می‌کند . مرد و کس دیگری که درست پیدا نیست لای در راجع به اوراق حرف می‌زنند . بعد مرد می‌آید پشت گیشه می‌نشیند . عالیه بلند می‌شود و به طرفش می‌رود . مرد اوراق را پس می‌دهد و بعد ورقه‌ی مقوایی را مهر می‌کند و به طرف عالیه دراز می‌کند .

مرد فردا چهار بعد از ظهر ، تاخیر نکنید .

اداره‌ی مشترک . روز . خارجی

عالیه که بیرون آمده است نفس راحتی می‌کشد . نگاهی به بالا ؛ چند پرنده می‌گذرند ، عالیه تقریباً چند قدمی دنبالشان می‌دود . نگهبان رفتن او را با حرکت سر تعقیب می‌کند . عالیه به خیابان می‌پیچد . ناگهان از عمق آقای اتفاق که سوار دوچرخه‌ای است رگاب‌زنان می‌رسد .
اتفاق هاه — صبر کنید .

نمی‌تواند ترمز بگیرد و در حال زمین خوردن به نحوی تعادل خود را حفظ می‌کند ؛ یکی دو گذرنده از ترس تصادف با او به کناری می‌دوند . اتفاق پشت سر عالیه به هر بدبختی که هست بالاخره می‌ایستد . عالیه که از سر و صدا برگشته او را می‌بیند —

عالیه هه ، چطور مرا پیدا کردید ؟

اتفاق یک کسی که اسم نمی‌برم شما را دیشب در کافه‌ی ریتس دیده بود .

عالیه حالش چطور است ؟ زخمی نشده ؟

چرا ، اینجای سرش . پس اشتباه نکرده؟ خودتان بودید؟ من راستش نگران شدم . شما در کافه؟ آنهم جایی آنطور که پسر عین الله می گفت ؛ خودم را رساندم به منزلتان ، آنجا گفتند آمده اید اداره ی مشترک .	اتفاق
بیائید نگاه کنید ؛ فردا چهار بعدازظهر .	عالیه
چرا دیشب بیشتر نماندید؟ نمی دانید مادرم چقدر خوشحال شده بود . اگر گفته بودید امروز صبح می آمدم دنبالتان .	اتفاق
گفتم بعد از اینهمه غیبت یکروز هم به اداره تان برسید .	عالیه
اداره را فراموش کنید خانم فکرت . برنامه تان چیست ؟ تا فردا چه می کنید ؟	اتفاق
اگر تا فردا دیوانه نشوم خوبست . باید خودم را سرگرم کنم که کندی وقت را نفهمم . تازه الان متوجه شده ام که شهرم را چقدر دوست دارم .	عالیه
می خواهید بگردیم ؟	اتفاق
حالا نه آقای اتفاق . اول باید به آن پیرزن و پیرمرد هم خبر بدهم . هرچه باشد آنها هم منتظرند .	عالیه

الف) خیابان و ب) خانه. روز. داخل و خارج

از پنجره ی اطاق دیده می شود که عالیه با اتفاق خدا حافظی می کند . اتفاق سوار دوچرخه دور می شود و عالیه به طرف پنجره ی اطاق می آید ، و ناگهان می دود ، گویی پدرشوهر و مادرشوهرش را دیده است ، گارت سفید را درمی آورد و به شیشه می چسباند . مادرشوهر وارد تصویر می شود ، او هم مطلبی دارد که می خواهد به اشاره به او بگوید ، ولی در همان حال عالیه که نتوانسته منظورش را بفهمد به طرف در خانه دویده است .

را هرو منزل. روز. داخلی

در باز می شود و عالیه می آید تو . با پدرشوهر روبرو می شود که خود را رسانده است .
 پدرشوهر بیا تو عالیه . خانوادها ت اینجا هستند .
 عالیه خانوادهی من ؟
 پدرشوهر منتظرت هستند — برو — در اطاق مهمانی را باز کرده ایم .

اطاق مهمانی. روز. داخلی

عالیه وارد اطاق می شود . مردان خانواده که قبلا دیده ایم گفتگویشان را قطع می کنند و دور او جمع می شوند . عالیه گیج است .
 برادر خب ، چه شد عالیه ؟ حرف بزن .
 شوهرخواهر تائید کردند؟ وقت ملاقات قطعی شد ؟
 عالیه بله ، فردا بعدازظهر .
 عمو خوبست عالیه ، خیلی خوبست . ازش بهترین استفاده را بکن . کاش یکی از ما می توانستیم برویم ، مثلا خود من .

عالمه ملاقات به اسم من است .

عمو خب ، طبیعی است ، باید هم باشد . ولی تو — همینطوری که نمی‌روی ، هان ؟ پول داری ؟

عالمه پول برای چه ؟

شوهرعمه اینطوری که نمی‌توانی بروی ، با این لباس .

شوهرخاله بله ، این هم کهنه است و هم فناتیک . نمی‌فهمم ، یعنی آقای فکرت برای تو لباس بهتری نخریده ؟

برادر مگر من مرده‌ام ؟ عالمه بی‌برادر که نشده . بگو عالمه ، فرصت دوختن که نیست . معمولاً لباس‌های را از کجا می‌خری ؟

عالمه من چه احتیاجی به لباس دارم ؟

دایی مثل اینکه هنوز نمی‌فهمد چه فرصتی دستش آمده . این ملاقاتی است که از هزار نفر گیر یک نفر می‌آید .

شوهرعمه باید قانع‌شان کنی عالمه ، باید تاثیر خوبی درشان داشته باشی .

عمو این اخم به جای خوشحالی است ؟ هه — خب ما با شغل تو موافق نبودیم ، بله ! ولی همین سخت‌گیری خودش نشانه‌ی علاقه‌ی بیش از حد ما به توست . به دلیل همین علاقه است که حالا هم می‌خواهیم از این ملاقات نتیجه بگیریم .

شوهرخاله من که با این آرایش موافق نیستم . خیلی رایج نیست .

برادر تمامش از خستگی و دوندگی است . تا فردا استراحت کن عالمه . می‌فرستم برایت نمره‌ی حمام بگیرند . برو حمام زرنگار که در طهران اول حمام است .

شوهرخواهر بیا ، این یک ژورنال است که خواهرت داده ، نمی‌خواهی سلمانیت را عوض کنی ؟ یکی هست که فر ششماهه می‌زند ، هم سرد و هم گرم ، ایرانی و فرنگی ، و در ضمن مانیکور هم می‌کند .

عمو رنگش مهم است . رنگ ناخن . و آن چیست که به لب می‌مالند ؟

شوهرعمه بله بله ، نباید ما را امل فرض کنند .

عمو ماتیک ، اسمش ماتیک است !

شوهرخواهر و در جزو چیزهایی که آثار خستگی را زودتر مرتفع می‌کند ، تا آنجا که من در یک مجله‌ی داخلی خوانده‌ام نوع عطر و بوی آن است . این روزها عطرهایی مثل کدوری و کرب‌دوشین مطلوب و مقبول عالم است . تو آکتریس هستی عالمه ، نباید از این عطره‌ای ساخت داخله بزنی .

عالمه نمی‌فهمم ، نمی‌فهمم .

برادر عالمه‌جان ، خواهر عزیز ، تو می‌توانی از این ملاقات حداکثر استفاده را بکنی . ببین ، لاستیک در بازار نیست ، و انحصار آن در دست متفقین است . اگر تعداد محدودی منحصر به برادرت واگذار کنند — می‌دانی چه آینده‌ای دارد ؟ قیمتش را در بازار سیاه می‌دانی ؟

شوهرخاله همینطور قند و شکر و ارزاق . الان مردم برای شکر زرد صف می‌بندند ، در حالی که مصرف کمپهای متفقین قند سفید است .

عمو شما به فکر خودتان هستید ؛ اصلاً اشاره‌ای به وضع من نمی‌کنید ، چون می‌دانید که اگر سهمیه‌ی آرد گندم به دستم برسد یک‌شبه از ورشکستگی

درمی‌آیم و دو روز بعد رئیس صنف هستم!

شوهر عمه من به علوفه هم راضیم. حتی خارهای بیابان را هم پیش‌فروش کرده‌اند به ارتش خارجی و آنها مازادشان را از مملکت خارج می‌کنند. عالیه راجع به علوفه صحبت کن!

دایی عالیه نواز اهمیت بنزین باخبری؟ کمپانی بریتیش پترولیوم و کمپانی نفت‌فارس که انحصار نفت ایران را دارند فقط برای حمل و نقل خودشان سوخت می‌دهند. طیارات متفقین با بنزین ما به‌هوا می‌رود. آنها می‌توانند یک آدم بدبخت بیچاره‌ای را که اصلاً و ولایتا ایرانی است با خودشان شریک کنند.

عمو (عصبانی) ببخشید، ولی نان است که مردم هر روز می‌خورند، بنزین را نمی‌خورند.

شوهرخواهر ببین عالیه، قرار است ورود دواجات و وسائل صحت را از طریق هندوستان مزایده بگذارند. از شیوع بیماری خبر داری؟ می‌دانی مریض محتاج دواى علاجش را به چه قیمت حاضر است بخرد؟ خب، چرا برنده‌ی مزایده شوهرخواهر بینوای تو نباشد؟

عمو (عصبانی) شما فقط به فکر خودتان هستید. از من حرفی نمی‌زنید.

شوهرخواهر خب، چه می‌گویی عالیه؟

عالیه به چه قیمت حاضرید کارهایتان را درست کنم؟

دایی (عصبانی) منظورت چیست؟

برادر منظورش روشن است! ببین عالیه، هیچکس نگفت که بهشان روی خوش نشان بدهی — اصلاً — ولی در ضمن تو داری دست خانواده‌ها را هم می‌گیری و نجاتشان می‌دهی.

شوهر عمه بله، این مهم است. نواز ملاحظت و وجاهت خودت چه خبر داری؟

برادر من اجازه نمی‌دهم!

عمو خفه شو بگذار حرفش را بزند!

شوهر عمه عالیه، اکثر خارجی‌ان مجذوب زیبایی‌های شرقی‌اند. این ودیعه‌ی آسمانی که با سحر و افسون اشعار خیام و حافظ آمیخته چیز است که خودشان از آن بی‌بهره‌اند. تو، لازم نیست کاری بکنی، ولی —

عالیه چی؟

برادر من رفتم، من این وقاحت را تحمل نمی‌کنم!

عمو ساکت می‌شوی یا نه؟

برادر ببین خواهرجان، منظورشان اینست که فقط بداخمی نکن.

شوهرخاله چه مانعی دارد که لبخندی هم بزند؟

برادر من نگفتم مانعی دارد!

شوهرخاله خب، پس مانعی ندارد. می‌شنوی عالیه؟ یک‌بار است در زندگی و زود فراموش می‌شود. چیزی که فراموش نمی‌شود این محبت توست. و تازه فقط ما می‌دانیم، همین. و چون این در واقع لطفی است که به اقوام خودت می‌کنی پس چرا حرف آخر را ننیزیم؟ عالیه، تو می‌توانی با دست پر برگردی، پس هرچه بیشتر بهتر! ما خودمان تقسیم می‌کنیم.

عالیه آقای فکرت چه می شود؟
شوهرخواهر آقای فکرت؟
عالیه مردی که سر به نیست شده، و گویا شوهر من است. اجازه هست از او هم اسمی ببرم؟
شوهر عمه آه عالیه، راستی چه شد؟ فهمیدی چی به سر شوهرت آمده؟
عالیه دارم می فهمم چی به سر همهی ما آمده.
دایی عالیه!!
عالیه شما گفتید دیگر اسم مرا نمی برید! آنروز دلم شکست؛ ولی حالا دیگر طاقتش را دارم. شما اساطیر زندگی من بودید. من همهی شما را از ذهنم پاک می کنم.
برادر عالیه، من برادرت هستم!
عالیه اگر نبودی این خداحافظی آسانتر بود. و حالا اگر اجازه بدهید – اینجا منزل زن و مرد درماندهای است که باید برای نجات تنها پسرشان فکری بکنند.
شوهرخواهر عالیه، تو تنهایی توی این شهر خراب نمی توانی این زن و مرد پیر را اداره کنی. تو درمی مانی.
عالیه من در نمی مانم!
شوهرخواهر تو درمی مانی!
عالیه وقتی درماندگان زیاد شدند درماندگی را از پا درمی آورند.
عمو تو آینده را نمی بینی عالیه!
عالیه چرا، من لحظه ای را می بینم که شما از این در خارج می شوید و من با خودم می گویم که یتیم به دنیا آمده ام.
به شتاب از اطاق خارج می شود.

راهرو و اطاق نشیمن. روز. داخلی

عالیه خود را به راهرو می اندازد که در انتهای آن پدرشوهر با چشمان نمناک ایستاده است، و از راهرو به اطاق نشیمن می رود که آنجا مادرشوهر او را در آغوش می گیرد و بی صدا اشک می ریزد، گویی همه چیز را شنیده. از چهارچوب در اطاق دیده می شود که مردهای خانواده غرغرکنان و در حالی که با یکدیگر جدال دارند که کی گجا اشتباه کرده است به راهرو می آیند تا بروند از خانه خارج شوند. در میانه ای داد و قال – چند قدمی نرفته – برادر می ماند و به طرف عالیه برمی گردد، عالیه به شتاب در اطاق را می بندد و به آن پشت می کند.

اداره ی مشترک. روز. خارجی

ستغفرش خیابان. عالیه وارد تصویر می شود و به بالا نگاه می کند. بالای اداره ی مشترک فرشته ای با بالهای گشوده تاجی از گل به دست دارد. پشت آن، روی آسمان، ابرها در حرکتند. عالیه صدای آقای اتفاق را می شنود و برمی گردد.

اتفاق حدس می زدم که از اول صبح اینجا باشید.
عالیه طاقت نیاوردم. شما چی؟ از اداره اخراجتان کرده اند؟

اتفاق نه ، ولی با آخرین مرخصی ام موافقت کردند .
هر دو می خندند . نگاه عالی به طرف اداره برمی گردد .
اتفاق دل نمی کنید - ها ؟ مطمئن باشید که اداره ی مشترک از اینجا جم
نمی خورد .
عالیه خب این که معلوم است .
اتفاق حالا تا ساعت چهار چه می کنید ؟ نمی شود که همینطور بایستید .
عالیه قبلا فکرش را نکرده بودم . باید بلایی به سر این مدت بیاوریم .
چطور است بگردیم ؟

میدان . روز . خارجی

میدانی که وسط آن سه شیر سنگی برخاسته ی غران پشت به ستونی میانی داده اند و دست راست
هر کدام آنها بر یک گوی سنگی است ؛ بالای ستون ساعتی سه طرفه . عالی و اتفاق از جلوی
آگهی یک سینما می گذرند .

اتفاق من یکبار فیلم تمام رنگی دیده ام و هنوز باورم نشده می گویند به زودی
فیلمهای بودار اختراع می شود . افسوس که فیلم ایرانی تهیه نمی کنند !
یاد دارم چندی پیش مسیو گادو آلمانی ، کنتراتیچی یک قسمت از
راه آهن شمال ، فیلمی را در ایران تهیه کرده و در انتظار نشان می داد ؛
صورت ظاهر می خواست ترقیات ایران را نشان بدهد ولی در باطن
توهین و تحقیر ایرانیان بود ! تا قبل از جنگ تنها حادثه ی زندگی
من سینما بود ؛ فیلم های سریال مثل دست خفه کننده یا اسرار
نیویورک .

اطاقک مناظر متحرک . روز . داخلی

عالیه و اتفاق در اطاقک مناظر متحرک نشسته اند ، با فاصله ی پرده ای سیاه بینشان ؛ دو غرفه ی مجاور ،
که مناظر از یکی به دیگری می رود . صدای گارمون روی تصاویر . گرداننده در حالی که دسته ی
چرخ حامل پرده را می گرداند در بوقی که جلوی نصب است حرف می زند .

گرداننده خانمها و آقایان ، این مناظر بدیع دانوب و اروپاست که قبل از جنگ
بهشت روی زمین لقب داشت ، و حالا البته محل جنگ و جدال است
و مناظر فرق کرده . این نمای زیپلن است که با بالن و طیاره ی ملخدار
یکجا نقاشی شده . این دورنمای شبهای مسکواست ، که اینجا هم اکنون
جنگ جهانسوز است ، ولی نقاش ما از مناظر جنگ غفلت کرده . مناظر
نازه به زودی در این مکان به تماشای طالبین عزیز و مشترکین درمی آید .

خیابان . روز . خارجی

عالیه و اتفاق عرض خیابان را طی می کنند .
اتفاق شما باید ببر باشید ، منظورم علامت و سال تولد است . علامت شما
باید ببر باشد .

عالبه
اتفاق
از کجا فهمیدید ؟
یک بار صحبت سن خانمها بود ، آقای فکرت گفتند شما بیست و هفت سال دارید . من فوراً حساب کردم ، همانطور که حدس می‌زدم علامت شما ببر بود .

عالبه
اتفاق
چه جالب . .
من سی و دو سال دارم . با مادرم زندگی می‌کنم . شاید برای شما جالب نباشد ، ولی بهترین دوست من کتاب است . البته شما استثنا هستید .

ساعت سه طرفه زنگ می‌زند . آنها در خیابان می‌روند : از جلوی عکاسخانه‌ای که هواپیما و اتومبیل مقوایی جهت عکاسی با لباس خلبانی و لباس شکار برپا کرده ، مغازه‌ی کارناوال که روی شیشه‌اش نوشته رادیو المپیک ، و مغازه‌ای که برای آگهی یک عینک بزرگ بالای مغازه نصب کرده .

مغازه و خیابان . روز . داخل و خارج

عالبه و اتفاق در مغازه لیموناد و پیراشکی می‌خورند . تصویر یک زن لهستانی لحظه‌ای دیده می‌شود ، جوان و در لباس سیاه .

فروشنده
اتفاق
یه‌رنچکا ، خیلی قرض بالا آورده‌ای ، مگر متفقین خرج نمی‌کنند ؟
نگاه نکنید ، زن لهستانی است !

ولی . عالبه اصلاً نگاه نمی‌کرده است و بلکه به دیدن چیزی بیرون از مغازه خشکش زده و ناگهان بیرون می‌دود . اتفاق گیج دنبالش بیرون می‌دود .

عالبه
من اشتباه می‌کنم یا این واقعاً پسر عین‌الله بود که در ماشین زندان می‌بردند ؟

اتفاق
ماشین زندان ؟ (برمی‌گردد طرف نقطه‌ای که عالبه نشان داده است)
حتماً او را از روی زخمش شناختاند ؛ از ناحیه‌ی ران و کتف مجروح شده بود .

عالبه
اتفاق
کاری بکنیم !
این دفعه دیگر اتهامش لاستیک‌دزدی نیست . این دفعه جان در نمی‌برد .

عالبه برمی‌گردد طرف اتفاق نگاه می‌کند ، بلکه منظور او را از این حرف بفهمد . مردی با چوب زیربغل به آنها رسیده است .

مرد
کمک کنید خانم ، سرباز جنگم . ولایتم را بلد نبودم ، سرما پایم را زد . راه بسته شده ، طهران گیر کرده‌ام .

عالبه
اتفاق
(چشمانش را می‌بندد) شما به نذر و این چیزها عقیده دارید ؟
(گیج) درست نمی‌دانم .

عالبه
یک سکه از طرف من بهش بدهید .

عالبه از تصویر خارج می‌شود .

خیابان . روز . خارجی

عالبه و اتفاق بالا خانم‌های را نگاه می‌کنند . عالبه نشان می‌دهد .
عالبه
آن بالا یک معلم روس کلاس رقصهای بالت ایجاد کرده و تربیت شاگرد

می‌کند. آن طرف هم یک کلاس موسیقی است که علامتش چنگ است. اتفاق
 فهمیدم، دارید ما را به تئاتر نزدیک می‌کنید. عالیه
 باید از آقای رژیسور تشکر کنم. امشب افتتاح تئاتر است. اگر بهشان تبریک بگویم مثل اینست که یکی به خودم گفته باشد.

سردر تئاتر. روز. خارجی

سر در تئاتر نوشته‌ی جدیدی روی آگهی‌های اصلی قبلی چسبانده‌اند، که نوشته "به دستور اولیای امور و بنا به مصالح مملکتی تئاتر تا اطلاع ثانوی تعطیل است". با فرود آمدن دوربین عالیه و اتفاق را می‌بینیم که گویا مدتیست به شدت در می‌زده‌اند و کلافه‌اند. جوابی نیست. عالیه ناگهان راه می‌افتد. عالیه
 بیایید، اینجا کافه‌ایست که رژیسور در آن مست می‌کند!

کافه. روز. داخلی

رژیسور مست و لایعقل و با چشمان اشکبار پشت میز بالا و پائین می‌رود و دلجویی دلداریش می‌دهد. برای لحظه‌ای عالیه و اتفاق را می‌بینیم که در خیابان از پشت شیشه، آنها را یافته‌اند.

دلجویی درست است که امروز را از ما گرفته‌اند ولی آینده را نگرفته‌اند؛ امسال نه صد سال دیگر.

رژیسور در آینده من مرده‌ام!

دلجویی ولی دیگران هستند.

رژیسور دیگران چه دردی از من دوا می‌کنند؟ آنها درد خودشان را دارند.

دردهای صد سال بعد را. سهم من چه می‌شود؟ من هم حرفی داشتم.

دلجویی به یاد درد آنهاست که ما می‌توانیم درد خودمان را فراموش کنیم.

رژیسور هوم، تو هر عینکی می‌خواهی بزن. خوشحالم عینکی پیدا کرده‌ای

که با قدرت دیدت تطبیق می‌کند، ولی اصرار نکن که من هم عینک تو

را بزنم، چون بسا که جلوی پایم را تار ببینم.

مستخدم به طرف رژیسور پیش می‌آید.

مستخدم آقا، این دسته گل را خانمی برای شما دادند و رفتند.

رژیسور (متعجب می‌گیرد) چیزی نگفتند؟ (مستخدم سر تکان می‌دهد) حتی

اسمشان؟

مستخدم سری تکان می‌دهد و در حال پاک کردن میز دور می‌شود. رژیسور گل را می‌بوید و به

دلجویی می‌دهد.

رژیسور بیا، در آینده این گل را روی قبر من بگذار.

خیابان. روز. خارجی

عالیه و اتفاق می‌روند؛ عالیه چشمانش را از اشک پاک می‌کند.

اتفاق شما چه جور آدمی هستید؟ منظورم وقتی که ناامید می‌شوید؟ می‌دانید،

بعضی هستند که از ناامیدیشان قدرت می‌گیرند و بعضی برعکس.

عالمه یعنی چه برعکس؟
 اتفاق بعضی ها را ناامیدی به کلی از پا در می آورد ، ولی بعضی دیگر تازه
 خطرناک می شوند .
 عالمه این حرفها را از کجا می آورید ؟
 اتفاق راستش من شبها دارم کتابها را می خوانم . خیلی دلم می خواست
 بدانم آقای فکرت در آنها چه دیده بود ؟
 ساعت توپخانه زنگ می زند .

سینما . داخلی

نور پروژکتور از بالای سرشان رد می شود . روی پرده تصاویری با نمایش بد و صدای خراب . وسط
 فیلم گاهی ترجمه می آید . صدای پای اسب .
 اتفاق ببینید قهرمان فیلم چقدر خوب اسب تازی می کند .
 عالمه قهرمان فیلم کدام یکی است ؟
 اتفاق مگر تا به حال نمی دیدید ؟
 عالمه ببخشید ، اصلا حواسم نیست .
 اتفاق درست مثل من !
 عالمه (به ساعت نگاه می کند) چرا وقت نمی گذرد ؟
 اتفاق حق با شماست —
 بلند می شوند و از جلوی تصویر می گذرند —
 اتفاق قبلا که بی خیال تر بودم زیاد مشتاق بودم . حالا در این اوضاع خیلی
 دور از واقع به نظر می رسد .

خیابان . روز . خارجی

عالمه و اتفاق از جلوی گردشگاه شهرداری می گذرند .
 عالمه اداره ی مشترک یعنی هنوز سر جایش هست ؟
 اتفاق جایی را ندارد برود . ناچار است منتظران بماند .
 عالمه امیدوارم ساعتشان درست کار کند .
 بوق ماشین ؛ آنها کنار می پرند ، اتوبوس سیاه رنگی بوق زنان رد می شود .
 اتفاق آن همسایه ی شما نبود ؟
 عالمه کو ؟
 اتفاق پیچیدند . به نظرم یک ماشین متوفیات بود ، و در آن خانم و آقای
 همسایه ی بالایی شما سیاه پوش نشسته بودند .
 عالمه جدی نمی گوئید .
 عالمه می دود تا کنار پیچ ، ولی ماشین سیاه رنگ آن ته باز پیچیده است . عالمه چند قدمی
 می دود ، اتفاق دنبالش . عاقبت نگهش می دارد ؛ پشت سر آنها یک زمین بازی کودکان است .
 اتفاق شما قرار دارید خانم فکرت !
 عالمه شما مطمئن هستید ؟
 اتفاق چه عرض کنم . کسی که در خانواده شان مریض نبود ؟
 عالمه (به طرف زمین بازی برمی گردد) نه !
 ساعت شهرداری زنگ می زند .

اداره‌ی مشترک . روز . خارجی

تصویر سرازیر از بالای اداره‌ی مشترک؛ جلوی تصویر فرشته بال گشوده است. آن پائین روی سنگفرش خیابان عالیه و اتفاق نزدیک می‌شوند، تصویر نزدیک از آنها.

اتفاق	کاش می‌شد با شما بیایم .
عالیه	فردا نتیجه‌اش را می‌فهمید .
اتفاق	خب ، پس موفق باشید !
عالیه	برای این چند روز واقعا متشکرم .
اتفاق	می‌ایستم تا بروید .
عالیه	(دور می‌شود) خدا حافظ.

اتفاق می‌ایستد و رفتن او را تماشا می‌کند. عالیه چند قدمی که رفت بار دیگر بدون اینکه برگردد دست تکان می‌دهد. اتفاق حرفی را که می‌خواست بزند می‌خورد. یک بار در نگهبانی و یک بار پای پله‌ها کارت عالیه را می‌بینند. بعد در ساختمان بزرگ باز می‌شود و عالیه به درون می‌رود. در بسته می‌شود. اتفاق پشت می‌کند.

اداره‌ی مشترک . روز . داخلی

الف) بین سقف بلند و دالانها و ستونهای اداره‌ی مشترک عالیه کارت سفید را به ماموری که آنجاست نشان می‌دهد. مامور با انگشت طرفی را مشخص می‌کند.

ب) تالار انتظاری بزرگ. عالیه روی نیمکتی به تنهایی نشسته؛ نور گچ پنجره رنگ می‌بازد. صدای پنج ضربه‌ی ساعت. ماموری وارد می‌شود.

مامور	شما باید خانم فکرت باشید .
عالیه	(به عجله بلند می‌شود) بله .
مامور	از این تاخیر معذرت می‌خواهیم ، جلسه‌ی مهمی بود !
مامور در اطاق بزرگ مجاور را باز می‌کند و با دست نشان می‌دهد .	
عالیه	(دستپاچه) من مترجم می‌خواهم .
مامور	خیال نمی‌کنم لازماتان بشود .

در را به روی عالیه می‌بندد .

ج) تالار اصلی. عالیه که در به رویش بسته شده ناگهان برمی‌گردد و خود را در تالار بزرگتری می‌یابد که وسط آن میز دراز کنفرانس است، و آن روبرو، پشت دو میز قرینه، رئیس انگلیسی و رئیس روسی نشسته‌اند. وسط آنها روی سطح بالاتری بیرقهای ملل متفق قرار دارد.

رئیس انگلیسی خانم فکرت، به مترجم احتیاج عمده‌ای نیست. فدوی در دوران سرکنسولی و دبیر اولی فارسی را به خوبی شما فرا گرفتم، و در مدرسه‌ی السنه‌ی شرقی لندن حتی گرامری برای آن نشر کرده‌ام که در بمبئی و قاهره تجدید انتشار شده است. و از طرفی همکار ارجمند شوروی من — (رئیس روسی سر تکان می‌دهد) معلم زبان فارسی و ازبکی در مدرسه‌ی شرقشناسان لنینگراد است. ما معلومات زیادی را اینجا مبادله کرده‌ایم.

رئیس شوروی خانم عزیز، شما مثل اغلب ایرانیان نگرانید، چرا؟ خیلی‌ها هستند که بعد از رسیدگی عدم مجرمیتشان ثابت شده و به آزادی رسیده‌اند.

رئیس انگلیسی موضوع شوهر مفقود شما همین ساعتی پیش به اطلاع ما رسیده. از آنجا که قبلاً در جریان امر قرار نگرفته بودیم و از طرفی بر خود واجب می‌دانیم که حتماً برای اتباع ایرانی کاری انجام داده باشیم با استفاده از مشاورت همکار ارجمند و دانشمند شوروی‌ام راه‌حل مناسبی برای این مسئله پیدا کردیم.

رئیس شوروی خانم فکرت ارجمند، گرچه این محرمانه است و کسی تا به حال به آن راه پیدا نکرده است، ولی در اطاق مجاور تعدادی عکس از افراد مظنون که توسط اداره‌ی مشترک جمع‌آوری شده وجود دارد. ما را مدیون لطف خودتان می‌کنید اگر نگاهی به آنها بیندازید و شوهرتان – رئیس انگلیسی آقای فکرت!

رئیس شوروی (به او سر تکان می‌دهد) بله، لطفاً به ما عکس شوهرتان آقای فکرت را نشان بدهید.

عالیه (خوشحال) این کار آسانی است!

رئیس شوروی اگر این لطف را بکنید معنی‌اش اینست که ما می‌توانیم برای آزادیش کاری انجام بدهیم.

د) – اطاق محرمانه. در اطاق محرمانه باز می‌شود و نوری از اطاق مجاور به درون آن می‌افتد. مأمور که زنی فربه و خشن است، چراغ را روشن می‌کند. روی میز بزرگی تعدادی کتاب بزرگ قطور هست.

زن این مجموعه‌ها را ورق بزنید و هرکدام بود نشان بدهید. نور کافیت؟
عالیه بله.

زن ما باید صرفه‌جویی کنیم.

یکی از چراغها را خاموش می‌کند. فقط چراغ روی میز روشن است که چون لکه‌ای محوطه‌ی میز را روشن کرده است. زن کنار در می‌نشیند.

زن من اینجا هستم.

عالیه نگاهی به دفاتر می‌کند؛ او حسابی از دیدن تعداد آنها جا خورده است. یکی را برمی‌دارد و باز می‌کند. در یک صفحه رقمی نزدیک به دو بیست عکس‌شش در چهار نصب است. عالیه گیج شده است. سرش را به سرعت روی آنها حرکت می‌دهد، دوباره برمی‌گردد، ورق می‌زند، سرش را روی صفحه‌ی جدید حرکت می‌دهد؛ دایم خیال می‌کند چیزی را از قلم انداخته، دوباره برمی‌گردد نگاه می‌کند، باز ورق می‌زند، ورق می‌زند، چشمانش را می‌مالد، ورق می‌زند، نگاهی به نور تند چراغ می‌کند، ورق می‌زند، سرش گیج می‌خورد، نگاهی به دفاتر انباشته روی هم.

عالیه همه‌ی اینها هست؟

زن چند تایی هم اینجاست، خواستید در اختیار شماست.

عالیه ورق می‌زند، با انگشت روی عکسها می‌کشد.

عالیه اینها همه مشکوکند؟

زن سوال نکنید.

عالیه همه‌ی مردم اینجا هستند.

زن سوال نکنید.

عالیه ورق می‌زند. دوباره ورق می‌زند.

عالیه دیدن اینها چقدر وقت می‌خواهد؟

زن کسی تا به حال همه را ندیده.

عالیہ ولی من عکسش را اینجا دارم .
 زن شماره ، شماره ی زیرش مهم است . و از طرفی شاید هم اینجا نباشد .
 عالیہ نباشد ؟ اگر نباشد پس کجاست ؟
 زن اگر اینجا نباشد ، هیچ جا نیست .
 عالیہ وحشت زده برمی گردد و ورق می زند . سرش گیج می خورد .
 عالیہ اینها خیلی زیاد است . خیلی زیاد است .
 زن من کمکتان می کنم - (دفتر را باز می کند) مشخصات شخص مورد نظر را بیان کنید .
 عالیہ مو مشکی ، پرپشت ، نه در عکس کوتاه کرده بود ، شاید هم کمی جوگندمی ، شما کدام عکسش را دارید ؟ رنگ صورت تیره ، نه ، سبزه ، و یا گندمگون ، نمی دانم . صورت ، صورت ، صورتش دیگر یادم نیست !
 عالیہ زمین می خورد ، گویی می خواهد بالا بیاورد . در باز می شود ، مامور زن دیگری داخل می شود ؛ از در باز نور به درون می افتد .
 زن دوم کمکی لازم است ؟
 زن اول من قبلا این حالت را دیده ام . یک عارضه ی بیولوژیکی است .
 عالیہ آب !
 زن اول خانم عزیز ، ساعت شش اداره عملا تعطیل می شود . بنابراین شما وقت زیادی ندارید .
 به شنیدن این جمله عالیہ از جا می پرد و خود را به دفترها که حالا دیگر همگی بازند و پراز تصاویر می رساند .
 زن اول خب ، حالا که نمی توانید تعریف کنید ، لطفا نشانمان بدهید ، عکس شخص مورد نظر کدام یکی است ؟ نشان بدهید کدام یکی است ؟ (خود نشان می دهد) اینست ؟ اینست ؟ اینست ؟
 عالیہ من نمی دانم ، من نمی دانم . بیشتر از آن است که بشود گفت .
 زن اول نشان بدهید ، پس چرا نشان نمی دهید ؟ شاید اصلا آقای فکرتی در کار نبوده ! چرا وقت ادارات را تلف می کنید ؟
 زن دوم چراغ را به طرف عالیہ می گرداند که روی دفتر خم شده و دارد عی می زند .
 زن اول زود باشید ، کدام یکی است ؟ اینست ؟ این ؟
 زن دوم (به او می رسد) چی شد ؟
 عالیہ مرا به هوای آزاد برسانید .
 زن اول (به ساعتش نگاه می کند) وقت تمام است .

خیابان جلوی اداره ی مشترک . شب . خارجی

چراغها ناگهان روشن می شود . اتفاق که منتظر ایستاده ، عالیہ را می بیند که بیرون آمده است و به طرف او می رود . عالیہ می رسد ، می ایستد و به زمین نگاه می کند . اتفاق به طرفش می رود و هر دو با هم راه می افتند . عبور یک درشکه .
 اتفاق خانم فکرت -
 عالیہ (ناگهان می ایستد و با حرکتی انگشتانش را جلوی لبهای اتفاق قرار می دهد) دلداریم ندهید !
 اتفاق هاه ، خب - (برای درشکه ای دست تکان می دهد) های - (به عالیہ)

بیائید .

نه ، شما تنها بروید . من می‌خواهم پیاده بروم ، می‌خواهم دیر به منزل برسم ، می‌خواهم هرگز نرسم .
(دست تکان می‌دهد که درشکه برود) تنها ؟ توی این خیابانها ؟

عالیه

اتفاق

عالیه راه افتاده است .

اتفاق

گویا شما حکومت نظامی را فراموش کرده‌اید !
دنبالش می‌رود . یک گاری دستی که روی آن خانواده‌ی فقیری سوارند و پدر خانواده آنرا می‌کشد ، از جلوی آنها می‌گذرد .

خیابان سنگفرش . شب . خارجی

زاویه‌ی سرازیر . آن ته عالیه و با کمی فاصله به دنبالش اتفاق می‌روند .

خیابان دیگر . شب . خارجی

موسیقی جعبه‌ی گوکی ؛ مردی دسته یک جعبه‌ی موسیقی گوکی را می‌گرداند و موسیقی می‌نوازد ، یک سرباز خارجی و زنی که همراه اوست گوش می‌دهند . عالیه می‌گذرد و با فاصله‌ی اتفاق به دنبالش . جایی برای رد شدن از یک فرعی عالیه لحظه‌ای می‌ایستد ، اتفاق از پشت سر نزدیک می‌شود .

اتفاق

متاسفم که پسر عین‌الله را بردند ، متاسفم که متأثر بسته شد ، متاسفم که همسایه عزادار است ، برای آقای فکرت متاسفم ، ولی با تمام اینها دنیا به آخر نمی‌رسد .

عالیه

(راه می‌افتد) بله ، من جستجو را ادامه می‌دهم .

اتفاق

(به او می‌رسد) تا کی ؟

عالیه

تا هر وقت ؟

اتفاق

کجا ؟ — دیگر جایی نمانده .

عالیه

(به خود می‌آید) بله — (سرگشته و نومید باز ادامه می‌دهد) شاید — گشتن بی‌فایده است .

اتفاق

من می‌دانستم .

عالیه

شما نمی‌دانستید !

اتفاق

از اول می‌دانستم .

عالیه

(می‌ماند) می‌دانستید ؟

اتفاق

اینطور که آقای فکرت را بردند ، — بعدها در راهروی اداره شایع شد که آقای فکرت به در اداره هم نرسیده است .

عالیه

دروغ می‌گویید — (از او دور می‌شود)

اتفاق

(دنبالش می‌رود) کاش اینطور نبود !

عالیه

دروغ می‌گوئید — (ناگهان می‌ایستد و به طرفش می‌چرخد) چرا ، چه میلی دارید که به من بگوئید فکرت مرده ؟

اتفاق

من — چنین حرفی نزد . ولی خیال می‌کنم اگر کمکی ازم بریاید همین است که آنچه را می‌دانم بهتان بگویم .

عالیه

چرا قبلاً نمی‌گفتید ؟ (توی حرفش می‌دود) لابد جوابی دارید !

عالیه ناگهان می‌دود و از او دور می‌شود . اتفاق در پی‌اش می‌دود .

میدان . شب . خارجی

مجسمه‌ی وسط میدان جلوی تصویر . آن پائین عالیه و در پی او اتفاق می‌دوند . چند سرباز مست می‌گذرند و سرودی را با هم می‌خوانند .

خیابان پله‌دار . شب . خارجی

عالیه از پله‌ها پائین می‌دود . — یک تیر چراغ برق . زاویه‌ی سرازیر ؛ آن پائین عالیه می‌دود .

خیابان جلوی منزل . شب . خارجی

عالیه وارد تصویر می‌شود . به طرف منزل می‌رود . چراغ پنجره روشن است . عالیه تردید می‌کند ؛ چند قدمی دیگر هم می‌رود ، ولی ناگهان به سوی می‌دود .

میدانچه‌ی نزدیک . شب . خارجی

اطاقک استوانه‌ای آگهی‌ها ، عالیه می‌دود و سرش را به آن تکیه می‌دهد ؛ آماده‌ی گرییدن است ، ناگهان برمی‌گردد و اتفاق را می‌بیند . در زمینه چند مغازه‌ی روشن ، که از آنها صدای گارمون بلند است .

عالیه ولی شما هم با من دنبال او می‌گشتید — (می‌ماند) اگر شما می‌دانستید
پس چرا این مدت با من می‌آمدید ؟

اتفاق من — من دنبال آقای فکرت نمی‌گشتم . من ، من می‌خواستم با شما
باشم ؛ در کنار شما . این یک جور بهانه بود که — که شما را ببینم —
(عالیه می‌خواهد حرفی بزند ، اتفاق پیش‌دستی می‌کند) من مدت‌هاست
عاشق شما هستم — (عالیه مبہوت) من همیشه دوستان داشته‌ام خانم
فکرت .

عالیه در تاریکی عقب‌عقب می‌رود .

عالیه عشق ؟ گفتید عشق آقای اتفاق ؟ خوبست ، بیائید راجع به آن صحبت
کنیم .

اتفاق قدمی پیش می‌رود . عالیه به تصویری وارد می‌شود که پشت سرش پایه‌ی چراغی روشن قرار
گرفته ، وسط سکوئی گرد ، وسط میدانچه . طی گفتگوهای بعدی به تدریج از مغازه‌های دور میدانچه
چند تنی درمی‌آیند و به تماشا می‌ایستند ، و اندک‌اندک عده‌ای در پنجره‌ها و بالکن‌های خانه‌ها
ظاهر می‌شوند و به آنچه بر این صحنه می‌گذرد می‌نگرند .

عالیه چطور عشقتان را به من ثابت می‌کنید ؟ می‌توانید برایم شعری
بخوانید ، یا صورتم را نقاشی کنید ؟

اتفاق من شاعریا نقاش نیستم . من آدم ساده‌ای هستم خانم فکرت .

عالیه چه می‌کنید اگر عشقتان را قبول کنم ؟ مرا بیوفا قلمداد نمی‌کنید ؟
هیچکس مجبور نیست تا آخر عمر سیاه بپوشد .

عالیه شما با من می‌گشتید که مطمئن شوید او را پیدا نمی‌کنم . آیا ته دل
خوشحال نبودید که او سر به نیست شده ؟ آیا هیچوقت آرزوی مرگش
را نکرده بودید ؟

اتفاق نه ، نه .

عالمه نکند من هم برای شما می‌آدمم آقای اتفاق نه برای او؟ از خودم بدم می‌آید آقا، به خودم می‌گویم نکند من هم این مدت به هوای شما خیابانها را می‌گشتم . آقای اتفاق ، نکند منم به شما علاقمند شده باشم ؟

اتفاق

یعنی ممکن است؟

عالمه (عربده می‌گشت) بالاخره فهمیدید آقای فکرت در من چه می‌دید؟ منم کتابی هستم که شما می‌خوانید ، نه؟

اتفاق

خانم فکرت!

عالمه یادتان هست از من چه سوالی کردید؟ من الان ناامیدم آقای اتفاق . از من دور شوید ، خودتان را دربربرید . علامت شما چیست ، علامت تولدتان؟

اتفاق

من معمولاً -

عالمه نگوئید! شما یکبار به من دروغ گفته‌اید؛ در مورد تئاتر . بعد معلوم شد مرا روی صحنه دیده‌اید .

اتفاق

عالمه چهارشب پشت سر هم ، شما را روی صحنه دیدم و تحسین کردم . خب ، اگر دوستم دارید پس چرا کلمات خوبی زمزمه نمی‌کنید . چرا در سوگ شوهرم دلداریم نمی‌دهید؟

اتفاق

(دستپاچه‌ی حضور دیگران) من کلماتی پیدا نمی‌کنم .

عالمه آقای اتفاق چرا آینده‌ی خوبی ترسیم نمی‌کنید؟ چرا از روزهای آفتابی و ارکستری که در محوطه‌ی شهرداری می‌نوازد حرف نمی‌زنید؟ از فیلمها؛ از دست خفه‌کننده یا اسرار نیویورک ، از فیلمی که آقای کادوی آلمانی روی اوضاع ایران ساخته بود .

اتفاق

عالمه خانم فکرت ، اینجا نه! دارند نگاه می‌کنند ، از پنجره‌ها . شما چنین آدم ساده‌ای بودید ، تا یکشب که روی صحنه آکتریزی را دیدید که - چه می‌گفت؟ - به من سیگاری بدهید!

اتفاق

بله ، در آن نمایش شما سیگار می‌کشیدید .

عالمه او تنها قدم می‌زد . زیر تیر چراغ برقی که برایش تدارک دیده بودند . او زنی بود دلسوخته .

اتفاق

و تاراج‌شده! صدای گارمون نبود؟

عالمه

چرا چرا ، صدای گارمون .

اتفاق

عالمه زمانی را به یاد می‌آورم که با هزاران آرزو زندگی ساده‌ای داشتم . اما آدمی نمی‌دانم که طوفان از کدام سو می‌وزد ، و کی و چگونه آشیانهاش را ویرانه خواهد ساخت . من در حال دست و پا زدن برای حفظ لانه‌ام بودم که بالهایم را صاعقه زد . متوجه شدم که هر روز تنهاتر و بیچاره‌تر می‌شوم . هرروز آرزوها مثل شبنم بخار می‌شوند و چهره‌هایی که لبخند می‌زدند بیشتر و بیشتر محو می‌شوند و یا دندان نشان می‌دهند .- (جیغ می‌زند) اینجائید آقای اتفاق؟

اتفاق

خانم فکرت ، نگاه می‌کنند .

عالمه پس چرا صدایتان را می‌دزدید؟ بلندتر! شما روی صحنه‌اید . چرا قرینه را رعایت نمی‌کنید؟

آه ، خانم عزیز ، شما امشب در آن اداره‌ی لعنتی چه دیده‌اید؟ جسد
 شوهرتان؟ **اتفاق**
 من جسد شوهرم را ندیدم ، نه ، من جسد وطنم را دیدم ! **عالیه**
 خانم فکرت ، همه دارند نگاه می‌کنند . **اتفاق**
 بگذار نگاه کنند . من شرمنده نیستم . مرا تعطیل نکرده‌اند . من فریاد **عالیه**
 می‌کنم . من فریادم را به آینده واگذار نمی‌کنم . گفتید عاشق منید؟
 من چنین آدمی هستم . تحملم را دارید؟ **اتفاق**
 بله . **عالیه**
 از ته قلب؟ **اتفاق**
 بله . **عالیه**
 پس چرا فریاد نمی‌کنید؟ فریاد بزنید که دوستم دارید . **اتفاق**
 من دوستان دارم . **عالیه**
 چه گفتید ، نشنیدم . **اتفاق**
 من دوستان دارم . **عالیه**
 دارند نگاه می‌کنند آقای اتفاق . **اتفاق**
 مهم نیست ، من دوستان دارم . **عالیه**
 از پنجره‌ها ، از پشت پرده‌ها ، از بالکن ، از لژهای بالا – **اتفاق**
 من دوستان دارم . **عالیه**
 من دوستان ندارم . **اتفاق**
 چی گفتید؟ **عالیه**
 در زمینه – در خیابان اصلی – دو گامیون و چند جیب گشت شبانه توقف می‌کنند و سربازان **اتفاق**
 پیاده می‌شوند . **عالیه**
 آه – ای مرگ ، بیا و به من ترحم کن .
 ای که تبر ، زینت توست ،
 و لبخندت به یأس می‌ماند .
 بیا ، سختی مکن ، امروز و فردا مکن .
 مگر نمی‌بینی که در این تاریکی راه گم کرده‌ام ،
 و کوجه از کوی نمی‌دانم .
 تا کی خسته از این روز به آن روز می‌روم؟
 بنگر که گوش من به شیون چه آشناست .
 و چشمم در تیرگی جز تیرگی نمی‌بیند .
 شباهت به زنده‌ها دارم
 ولی زنده نیستم .
 روزی صدبار کجایی مرگ کجایی مرگ می‌کنم
 و نمی‌میرم .
 عالیه ناتوان از تقلای عاطفی خاموش می‌شود . اتفاق لبخند می‌زند .
اتفاق
 فکرتش را کرده بودم . نه ، شما غافلگیرم نکرده‌اید . من برای داستان
 پایان بهتری دارم . پایان یکی از کتابها !
 ناگهان بارانی‌اش را درمی‌آورد ، دور سرش می‌چرخاند . عالیه چشمانش را می‌بندد؛ گویی
 پیش‌بینی کرده است .

اتفاق (فریاد می‌زند) مرگ بر اجانب. زنده باد خاک وطن - (چند قدمی

می‌دود) مرگ بر بیگانه!

همهمه در بالکن‌ها. از جیب‌ها سربازان، بیرون ریخته‌اند. صدای سوت.

اتفاق زنده باد خاک وطن، پاینده ملت!

صدای افسر ایست، ایست!

یکی دو سرباز می‌نشینند و قراول می‌روند، اتفاق دور میدانچه می‌دود و فریاد می‌کند.

اتفاق مرگ بر اجنبی - زنده باد خاک میهن!

صدای افسر ایست!

عالیه گوشه‌هایش را می‌گیرد و خم می‌شود. صدای سه گلوله‌ی پیاپی؛ اتفاق می‌افتد! سربازان سوت‌زنان به طرفش می‌دوند. یکی دو تن به معاینه می‌پردازند و بلند می‌شوند گویی کار تمام است. عالیه به بالا نگاه می‌کند؛ مردم از بالکن‌ها به اطراف‌هایشان برمی‌گردند، و از پشت پنجره‌ها؛ صحنه‌ی تئاتر به پایان رسیده است؛ ایستاده‌ها به مغازه‌ها برمی‌گردند، پنجره‌ها بسته می‌شود و پرده‌ها را می‌کشند، چراغهای پنجره‌ها و بالکن‌ها خاموش می‌شود. عالیه به طرف خانه راه می‌افتد. در عمق تصویر، چند سرباز جسد اتفاق را به گامیون حمل می‌کنند. افسر که بارانی اتفاق را به دست دارد، و پشت سرش دو افسر روسی و انگلیسی به عالیه نزدیک می‌شوند. در عمق چند سرباز هندی مسلح مراقبند.

افسر مقررات حکومت نظامی، لطفاً برگ عبور.

عالیه با بی‌احترامی دست به گیفش می‌برد که برگ عبور را در بیاورد، برگ عبور به زمین می‌افتد. افسر نگاهی به عالیه می‌کند و سرانجام خم می‌شود و آنرا برمی‌دارد و بازبینی می‌کند و می‌دهد به دو تای دیگر. آنها با حرکت سر تأیید می‌کنند و برمی‌گردانند. افسر برگ عبور را می‌برد که پس بدهد ولی عالیه آرام راه افتاده. افسر از پشت سر دوباره نزدیک می‌شود.

افسر خانه‌تان این طرف‌هاست؟

عالیه می‌ایستد و دستش را دراز می‌کند و نشان می‌دهد. دو افسر خارجی با هم تبادل نظر می‌کنند. عالیه آرام راه می‌افتد. افسر فارسی زبان با آن دو مشورتی می‌کند و دوباره نزدیک می‌شود.

افسر خانم عزیز، در بیست و چهار ساعت آینده قرار است به این محله

حمله‌ای بشود. بعضی ساکنان این محل مشکوکند به این که بیرقهای

ملی‌شان را تحویل نداده‌اند. و اگر این حمله صورت بگیرد جلوگیری

آن از عهده‌ی ما خارج است. بنابراین پیشنهاد می‌کنم یکی از این‌ها

را بالای ورودی خانه‌تان نصب کنید تا در امان باشید.

یک بیرق سفید را می‌گیرد و آن را به طرف عالیه دراز می‌کند. عالیه راه می‌افتد. سه افسر، گیج

و سر درنیاورده به همدیگر نگاه می‌کنند، و افسر فارسی زبان قدمی پیش می‌گذارد.

افسر متوجه نیستید؟ سریچی از احتیاط در حکم خودکشی است. ببینید

که همه‌ی خانه‌ها زده‌اند.

عالیه نگاه می‌کند؛ همه‌جا پرچم بیگانه بر بالای خانه‌هاست. به سوی دیگر نگاه می‌کند؛ تصویری

دیگر از خانه‌ها با پرچم سفید. افسر بار دیگر به او نزدیک می‌شود، لبخند زنان پرچم را به سوی

او دراز می‌کند. عالیه با چرخشی تند به سوی ما، به او پشت می‌کند.

عالیه (قاطع) نه!

عالیه سر برمی‌دارد و به روبرو نگاه می‌کند؛ توفان در موهای او به حرکت درآمده. دوربین به

طرف او پیش می‌رود؛ تصویر سیاه!